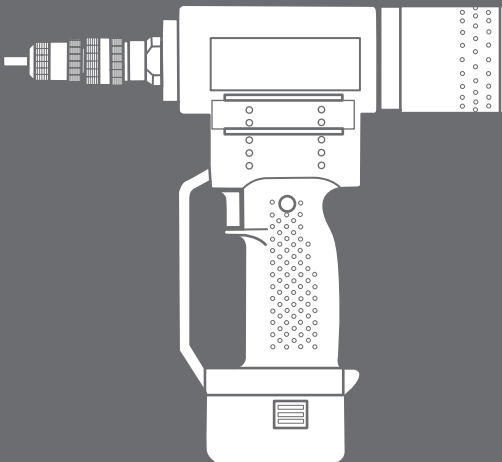


EIN- NIETMUTTERNSETZGERÄT RIVET NUT TOOL

ANG 310

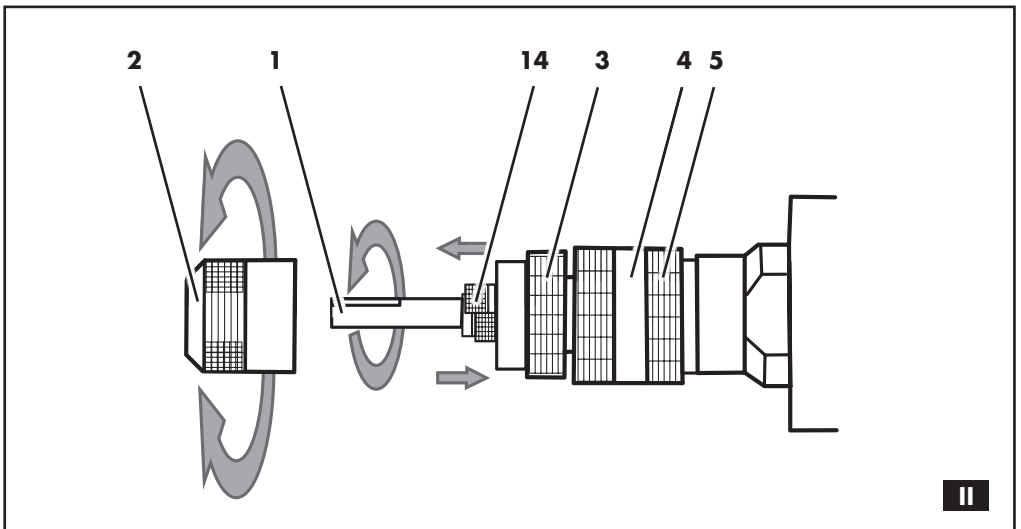
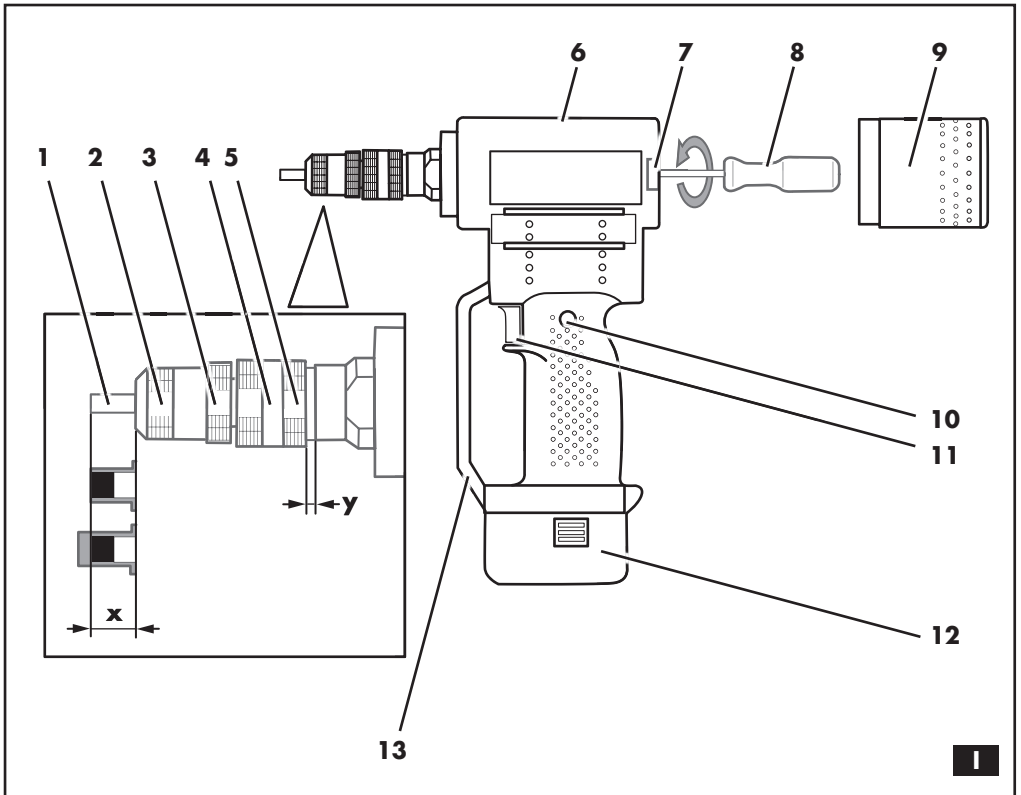
Art. 0700 948 6



- Ⓛ DE Originalbetriebsanleitung
- Ⓛ GB Translation of the original operating instructions
- Ⓛ IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓛ FR Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓛ ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓛ PT Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓛ NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓛ DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓛ NO Original driftsinstruks i oversettelse
- Ⓛ FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓛ SE Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓛ GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓛ TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Ⓛ PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓛ HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Ⓛ CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓛ SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- Ⓛ RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- Ⓛ SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓛ BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓛ EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓛ LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓛ LV Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓛ RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- Ⓛ RS Prevod originalnog uputstva za rad
- Ⓛ HR Prijevod originalnih uputa za rad



DE	.....	4	-	8
GB	.....	9	-	13
IT	.....	14	-	18
FR	.....	19	-	23
ES	.....	24	-	28
PT	.....	29	-	33
NL	.....	34	-	38
DK	.....	39	-	43
NO	.....	44	-	48
FI	.....	49	-	53
SE	.....	54	-	58
GR	.....	59	-	63
TR	.....	64	-	68
PL	.....	69	-	73
HU	.....	74	-	78
CZ	.....	79	-	83
SK	.....	84	-	88
RO	.....	89	-	93
SI	.....	94	-	98
BG	.....	99	-	103
EE	.....	104	-	108
LT	.....	109	-	113
LV	.....	114	-	118
RU	.....	119	-	123
RS	.....	124	-	128
HR	.....	129	-	133



DE

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



WARNUNG - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.



Sicherheitshinweise



Hinweis

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder Verwendung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen.



Richten Sie das Gerät niemals gegen ein Körperteil, gegen sich selbst oder andere Personen.

- Mundstücke fest einschrauben, da sonst das Gewinde der äußeren Hülse beschädigt wird.
- Das Gerät nur mit aufgeschraubtem Stiftauffangbehälter betreiben.

Akku und Ladegerät



Benutzen Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie keine beschädigten Kabel und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Aufladens beschädigt wird.

- Akkus nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. brennbarer Umgebung laden.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Nässe und Schmutz. Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostfrei sein.
- Lüftungsschlitze während des Ladevorgangs nicht abdecken.
- Laden Sie keine Fremd-Akkus. Das Ladegerät ist nur zum Laden von Li-Ionen-Akkus mit den in den Technischen Daten angegebenen Spannungen geeignet.
- Achten Sie darauf, dass die Verbindung Ladegerät - Akku richtig positioniert und nicht durch Fremdkörper behindert wird.
- **Öffnen Sie keine Ladegeräte!**
- Beobachten Sie stets das Ladegerät, wenn es ans Netz angeschlossen ist.

GEFAHR !



Explosionsgefahr

- Keine beschädigten, defekten oder deformierten Akkus verwenden.
- Decken Sie die Kontakte des Akkus bei Aufbewahrung außerhalb des Ladegerätes ab.



Sicherheitshinweise

- Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Flüssigkeit oder Dämpfe austreten. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Wenn die Flüssigkeit angrenzende Gegenstände benetzt, überprüfen Sie die betroffenen Teile. Führen Sie beim Austreten von Dämpfen Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das beiliegende Ladegerät und Netzteil. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Schützen Sie den Akku vor Temperaturen über 50 °C, z. B. auch vor starker Sonneneinstrahlung und Feuer.
- Halten Sie einen nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Akku nicht öffnen** sowie vor Stoß schützen. Trocken und frostsicher aufbewahren.
- Den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen.
- **Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

Technische Daten

Einnietmutternsetzgerät

Art. 0700 948 6

Setzhub	5,5 mm
Setzkraft	13.000 N
Gewicht	2,3 kg

Leistungsbereich:

Blindnietmuttern Innengewinde	Zu verarbeitendes Material	Art.
Gewindedorn M 3	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 3
Gewindedorn M 4	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 4*
Gewindedorn M 5	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 5*
Gewindedorn M 6	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 6*
Gewindedorn M 8	Alu / Stahl	0948 938 8
Gewindedorn M 10	Alu	0948 938 10
Gewindehülse M 4	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 74
Gewindehülse M 5	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 75
Gewindehülse M 6	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 76
Gewindehülse M 8	Alu / Stahl /Edelstahl	0948 938 78
Mundstück M 3	-	0948 938 3
Mundstück M 4	-	0948 938 4*
Mundstück M 5	-	0948 938 5*
Mundstück M 6	-	0948 938 6*
Mundstück M 8	-	0948 938 8
Mundstück M 10	-	0948 938 10

* Bereits im Lieferumfang enthalten

Ladegerät		Art. 0700 915 220
Eingangsspannung		220-240 V / 50-60 Hz
Ausgangsspannung		14,4 V
Ladestrom (max.)		1,5 A
Ladezeit	2,0 Ah	50 min
Gewicht		0,5 kg

Lithium-Ionen Akku	2,0 Ah	0700 915 20
Nennspannung		14,4 V
Zellenzahl		4
Zellenart		Li-Ion
Kapazität		2,0 Ah
Gewicht		0,35 kg

Geräteelemente

Übersicht (Abb. I)/(Abb.II)

- 1 Gewindedorn/Gewindehülse
- 2 Mundstück
- 3 Kontermutter
- 4 Einstellmutter
- 5 Kontermutter
- 6 Aufhänger
- 7 Sechskantantrieb
- 8 Montageschlüssel
- 9 Zubehörmagazin
- 10 Sicherheitsleuchte
- 11 Schalter
- 12 Akku
- 13 Schutzbügel
- 14 Schieber

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Verarbeiten von Einnietmuttern unter Verwendung des Original Würth Systemzubehörs bestimmt.

Das Ladegerät ist bestimmt zum Laden von Würth-Li-Ion Akkus (2,0 Ah) mit einer Spannung von 14,4 V. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Inbetriebnahme

Akku



Nur Original Würth- Li-Ionen-Akkus verwenden.



Hinweis

Laden Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes den Akku vollständig auf.



Hinweis

Überzeugen Sie sich vor der Benutzung vom sicheren Sitz des Akkus im Gerät.

- Bei richtigem Gebrauch kann der Akku bis zu 1000 Mal wieder aufgeladen werden.
- Ein neuer Akku erreicht erst nach ca. fünf Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung. Dies gilt auch für Akkus, die längere Zeit nicht gebraucht wurden.
- Akku nie vollständig entladen.
- Eine längere Lebensdauer wird erreicht, wenn der Akku regelmäßig belastet und anschließend nachgeladen wird.
- Bei Aufbewahrung außerhalb des Ladegerätes nicht vergessen, den Akku von Zeit zu Zeit nachzuladen.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Sicherheitsanzeige:

Dauernd grün:	Akku voll/Erhaltungsladung
Blinkend grün:	Akku wird geladen
Dauernd rot:	Ladetemperatur unzulässig
Blinkend rot:	Akku defekt

Einstellen der Gewindedornlänge **x** (Abb. I)

- Durch Verdrehen des Mundstückes [2] die Gewindedornlänge **x** auf die Einnietmutterlänge einstellen.
- Bei geschlossenen Einnietmutter Gewindetiefe voll ausnutzen.
- Mundstück [2] mit Kontermutter [3] gegen Verstellen sichern.

Einstellen des Setzhubes **y** (Abb. I)

- Der Setzhub **y** richtet sich nach der Einnietmuttergröße (M3 - M10) und der nietbaren Materialstärke **z**.

Richtwerte für den Setzhub **y**

Gewindegröße	Setzhub y min	(in mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Die Einstellung des Setzhubes **y** erfolgt durch das Ein- bzw. Ausschrauben der Einstellmutter [4].



Hinweis

Der Setzhub **y** ist zunächst auf den Wert **min** einzustellen und danach ist eine Einnietmutter zu setzen.

- Bildet die Einnietmutter nicht einen ausgeprägten Schließkopf, so ist der Setzhub **y** schrittweise zu vergrößern.
- Die Einstellmutter [4] mit der Kontermutter [5] gegen Verstellen sichern.

Aufdrillen einer Einnietmutter

- Einnietmutter ohne zu verkanten am Gewindedorn [1] ansetzen.
- Schalter [11] bis zum Stillstand des Geräts drücken, danach loslassen.
- Einnietmutter während des gesamten Aufdrillvorganges festhalten.
- Liegt die Einnietmutter nach dem Aufdrillvorgang nicht am Mundstück [2] fest an, ist der Aufdrillvorgang zu wiederholen. Dazu die Einnietmutter festhalten und durch kurzes Antippen des Schalters [11] den Ausdrillvorgang einleiten.
- Aufdrillvorgang wiederholen!

Setzen einer Einnietmutter

- Aufgedrillte Einnietmutter bis zum Anschlag in das Nietloch einführen.
- Schalter [11] drücken und festhalten, bis der Setzvorgang und der automatische Ausdrillvorgang beendet ist.
- Bei nicht vollständig ausgedrillter Einnietmutter kann noch mit einem Montageschlüssel [8] am Sechskantantrieb [7] die Mutter ausgedreht werden.

Wechseln des Gewindedorns/ Gewindehülse (Abb. II)

- Mundstück [2] abschrauben.
- Schieber [14] bis zum Anschlag nach hinten drücken.
- Gewindehülse [1] ausschrauben und wechseln.
- Gewindehülse [1] mit Aufnahme in Übereinstimmung bringen.
- Gewindehülse [1] durch Vorziehen des Schiebers [14] bis zum Anschlag verriegeln.
- Passendes Mundstück aufschrauben, Gewindedornlänge **x** einstellen und Mundstück [2] mit Kontermutter [3] gegen Verdrehen sichern.
- Beim wechseln auf Gewindehülse muss das Mundstück komplett bis zum Anschlag der Gewindehülse eingeschraubt werden.

Wartung / Pflege

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden durch unsachgemäße Tätigkeiten.

- Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku herausnehmen.
- Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber halten.
- Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostfrei sein.
- Gerät nicht öffnen.
- Bei allen Pflege- und Wartungsarbeiten die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.

Zubehör und Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Nur für EU-Länder:

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen

nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

GB

For Your Safety



Please read and comply with these operating instructions prior to initial operation of your device.

Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.



WARNING - Prior to first use always read the **Safety instructions** !

Failure to observe these operating instructions and the safety warnings may result in damage to the device and dangers for the operator and other persons.



Safety instructions



Note

Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. For such purposes, always use original spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This will ensure the continuing safe operation of the device.



Always check the device before putting it into operation. Do not use the device when you detect any damage.



Never point the device towards any part of your body, towards yourself or towards other persons.

- Screw the mouthpieces tightly into place, otherwise the thread of the outer sleeve may be damaged.
- The device may only be operated with the mandrel collector screwed into place.

Battery and battery charger



Do not use the charger with a damaged cable. Do not touch any damaged cable and pull out the mains plug if the cable is damaged during charging.

- Do not charge batteries on an easily combustible substrate (e.g. paper, textiles, etc.) or in combustible surroundings.
- Protect the charger from moisture and dirt. The storage location must be dry and frost-free.
- Do not cover ventilation slots during charging.
- Do not charge batteries from external suppliers. The charger is suitable only for charging Li-ion batteries with voltages specified in the section on technical specifications.
- Ensure that the charger-battery connection is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
- **Do not open the charger!**
- Always keep an eye on the charger if it is connected to the mains.

DANGER!



Explosion hazard

- Do not use damaged, defective or distorted batteries.

- Cover the battery contacts when batteries are not stored in the charger.
- If the battery is damaged or not used correctly, liquids and vapours may escape. If these liquids come in contact with your eyes, seek medical attention. If the liquid wets adjacent



Safety instructions

objects, the affected parts should be checked. If vapours escape, introduce fresh air. Seek medical attention if you feel unwell.

- Use only the supplied charger and mains adapter to charge the battery. If chargers are suitable for a special type of batteries only, there is a risk of fire when they are used with other batteries.
- Protect the battery against temperatures above 50 °C as well as against intense sun exposure and fire.
- Keep small metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, bolts away from batteries which are not being used since these small metal objects may bridge the contacts.

A short circuit between the contacts of the batteries can cause burns or fire.

- **Do not open batteries** and protect them against impacts. Keep them dry and protect them from frost.
- Do not dispose of batteries in household waste, do not throw into fire or water.
- **Use only genuine Würth accessories and spare parts.**

Technical data

Rivet nut tool

Item **0700 948 6**

Stroke	5.5 mm
Installation power	13,000 N
Weight	2.3 kg

Performance range:

Blind-rivet nuts, inner thread	Material to be processed	Item
Mandrel M 3	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 3
Threaded mandrel M 4	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 4 *
Threaded mandrel M 5	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 5 *
Threaded mandrel M 6	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 6 *
Threaded mandrel M 8	Aluminium / steel	0948 938 8
Threaded mandrel M 10	Al	0948 938 10
Threaded sleeve M 4	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 74
Threaded sleeve M 5	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 75
Threaded sleeve M 6	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 76
Threaded sleeve M 8	Aluminium / steel / stainless steel	0948 938 78
Mouthpiece M 3	-	0948 938 3
Mouthpiece M 4	-	0948 938 4 *
Mouthpiece M 5	-	0948 938 5 *
Mouthpiece M 6	-	0948 938 6 *
Mouthpiece M 8	-	0948 938 8
Mouthpiece M 10	-	0948 938 10

* included in the items supplied

Charger		Item 0700 915 220
Input voltage		220-240 V / 50-60 Hz
Output voltage		14.4 V
Charging current (max.)		1.5 A
Charging time	2.0 Ah	50 min
Weight		0.5 kg

Lithium-ion battery	2.0 Ah	0700 915 20
Nominal voltage		14.4 V
Number of cells		4
Cell type		Li-Ion
Capacity		2.0 Ah
Weight		0.35 kg

Device elements

General view (Fig. I).(Fig. II)

- 1 Threaded mandrel/threaded sleeve
- 2 Mouthpiece
- 3 Lock nut
- 4 Adjusting nut
- 5 Lock nut
- 6 Handle
- 7 Hexagonal wrench transmission
- 8 Spanner
- 9 Accessories magazine
- 10 Control light
- 11 Switch
- 12 Battery
- 13 Hand guard
- 14 Slider

Intended use

The device is designed for processing rivet nuts using genuine Würth system accessories.

The charger is designed for charging Würth Li-ion batteries (2.0 Ah) with a voltage of 14.4 V.

Any other use is considered improper.

The user is liable for any damage in the event of improper use.

First use

Battery



Use only genuine Würth Li-ion batteries.



Note

Charge the battery before putting it into operation for the first time.



Note

Make sure the battery is properly seated in the device before use.

- If used properly, the battery can be recharged up to 1,000 times.
- Five charging/discharging cycles are required for the battery to reach its full performance potential. This also applies to batteries which have not been used for an extended period of time.
- Never discharge the battery completely.
- Service life can be extended by regularly using and subsequently recharging the battery.
- If the battery is not inserted into the charger during storage, do not forget to recharge the battery from time to time.
- If, despite recharging, the battery life is getting significantly shorter, the battery is exhausted and needs to be replaced.

Indicator lights:

Steady green:	Battery is charged/conservation charging mode
Flashing green:	Battery is being charged
Steady red:	Charging temperature not admissible
Flashing red:	Defective battery

Adjusting the length **x** of the threaded mandrel (fig. I)

- Adjust the length **x** of the threaded mandrel to the rivet nut length by turning the mouthpiece [2].
- In case of closed end rivet nuts use full length of thread.
- Lock mouthpiece [2] with lock nut [3] to prevent it shifting.

Adjusting the stroke **y** (fig. I)

- The stroke **y** depends on the blind rivet nut size (M3 - M10) and the grip range **z**.

Recommended values for stroke **y**

Thread size	Stroke y min	(in mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1.5	2.5
M6	2.5	3.5
M8	2.5	3.5
M10	3	4

- The stroke **y** is adjusted by screwing the adjusting nut [4] in or out.



Note

First set the stroke **y** to **min**, then fire a rivet nut.

- If the blind rivet nut does not form a distinctive head, increase the stroke **y** in a step by step manner.
- Lock adjusting nut [4] with lock nut [5] to prevent it shifting.

Screwing in a rivet nut

- Place the rivet nut without tilting on the end of the threaded mandrel [1].
- Keep switch [11] pressed until the device comes to a stop, then release it.
- Hold rivet nut tight during the entire setting procedure.
- If the rivet nut is not against the mouthpiece after screwing in [2], repeat the screwing in process. To do so, hold the rivet nut tightly and start unscrewing by briefly tapping the switch [11].
- Repeat the screwing in process!

Firing a rivet nut

- Insert the screwed on rivet nut as far as possible in the rivet hole.
- Press and hold switch [11], until the firing process and the automatic unscrewing process is ended.
- If the rivet nut is not fully unscrewed, the nut can still be unscrewed using a spanner [8] to turn the hexagon drive [7].

Changing the threaded mandrel / threaded sleeve (fig. II)

- Unscrew mouthpiece [2].
- Press the slider [14] fully backwards.
- Screw out the threaded sleeve [1] and swap over.
- Bring the threaded sleeve [1] into alignment with the holder.
- Lock the threaded sleeve [1] by pulling the slider [14] fully forwards.
- Screw on a suitable mouthpiece, adjust the length of the threaded mandrel **x** and secure mouthpiece [2] with lock nut [3] to prevent its turning.
- When changing the threaded sleeve, the mouthpiece must be screwed fully home in the threaded sleeve.

Maintenance / care

WARNING!



Risk of injuries or property damage due to improper actions.

- Remove the battery before carrying out any work on the device.
- Always keep the device and ventilation slots clean.
- The storage location must be dry and frost-free.
- Do not open the device.
- Observe the relevant safety and accident prevention regulations during all maintenance and servicing work.

Accessories and spare parts

If, in spite of careful manufacturing and test procedures, the device becomes faulty, contact Würth masterService to arrange a repair.

With any enquiries or spare parts orders, always quote the item number as given on the device type plate.

The latest spare parts list for the device is available online at <http://www.wuerth.com/partsmanager>. Alternatively, contact your local Würth agency for a hardcopy.

Disposal

Electrical power tools, accessories and packaging should be sorted and submitted to an environmentally-sound recycling facility.



EU countries only:

Do not dispose of your power tool with household waste. In accordance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic equipment and its implementation into national

law, electrical devices that are no longer usable must be collected separately and routed to an environmentally-friendly recycling/recovery chain.

Batteries:

Do not dispose of batteries in household waste, do not expose to fire or water. Collect and recycle batteries or dispose of with due care for the environment.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or worn-out batteries must be recycled.

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note).

Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop. Subject to technical changes without prior notice. We accept no liability for printing errors.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso, in modo da poterle consultare o consegnare ai nuovi proprietari.



AVVERTENZA - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le **Avvertenze di sicurezza.**

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può comportare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e terzi.


Avvertenze di sicurezza

Nota

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Per questi lavori utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali della Adolf Würth GmbH & Co. KG. In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio.



Controllare l'apparecchio prima di ciascun utilizzo.
Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato.



Non rivolgere mai l'apparecchio verso una parte del corpo, verso se stessi o altre persone.

- Avvitare saldamente i bocchelli, per non danneggiare la filettatura della bussola esterna.
- Far funzionare l'apparecchio solo con l'alloggiamento del mandrino avvitato.

Batteria e caricabatterie


Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina, se il danneggiamento avviene durante la carica.
Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina, se il danneggiamento avviene durante la carica.

- Non caricare la batteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.
- Proteggere il caricabatterie dall'umidità e dallo sporco. Mantenere il sito di stoccaggio asciutto e al riparo dal gelo.
- Non coprire le fessure di aerazione durante il processo di carica.
- Non caricare batterie di tipo diverso da quello indicato. Il caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie Li-Ion con le tensioni indicate nei dati tecnici.
- Fare in modo che il collegamento tra caricabatteria e batteria ricaricabile sia disposto correttamente e non venga ostacolato da corpi estranei.
- **Non aprire il caricabatterie!**
- Sorvegliare costantemente il caricabatterie se collegato alla rete.

⚠ PERICOLO!


Pericolo di esplosione

- Non utilizzare batterie danneggiate, difettose o deformate.
- Coprire i contatti della batteria in caso di conservazione al di fuori del caricabatterie.
- In caso di danno o di utilizzo non conforme della batteria, potrebbe verificarsi la fuoriuscita



Avvertenze di sicurezza

di liquidi o vapori. In caso di contatto del liquido con gli occhi, richiedere immediatamente l'intervento di un medico. Nel caso in cui il liquido contaminasse gli oggetti presenti nelle vicinanze, controllare le parti interessate. Qualora si verifici una fuoriuscita di vapori, aerare il locale e consultare un medico in caso di disturbi.

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il carica-batteria e l'alimentatore in dotazione. Nel caso di utilizzo del caricabatterie per batterie differenti da quelle indicate, sussiste pericolo di incendio.
- Proteggere la batteria da temperature superiori ai 50 °C, da un'intensa irradiazione solare e dal fuoco.
- Tenere la batteria non utilizzata lontano da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un ponte elettrico tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare di conseguenza bruciature o incendio.
- **Non aprire la batteria** e proteggerla dagli urti. Conservare in luogo asciutto, al riparo dal gelo.
- Non gettare la batteria tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.
- **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

Dati tecnici

Rivettatrice per dadi rivettati

Art. 0700 948 6

Corsa di regolazione	5,5 mm
Forza di trazione	13.000 N
Peso	2,3 kg

Gamma di potenza:

Dadi per rivetto cieco filettatura interna

Materiale da lavorare

Art.

	Materiale da lavorare	Art.
Mandrino filettato M 3	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 3
Mandrino filettato M 4	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 4*
Mandrino filettato M 5	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 5*
Mandrino filettato M 6	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 6*
Mandrino filettato M 8	Alluminio / acciaio	0948 938 8
Mandrino filettato M 10	Alluminio	0948 938 10
Bussola filettata M 4	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 74
Bussola filettata M 5	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 75
Bussola filettata M 6	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 76
Bussola filettata M 8	Alluminio / acciaio / acciaio inossidabile	0948 938 78
Bocchello M 3	-	0948 938 3
Bocchello M 4	-	0948 938 4*
Bocchello M 5	-	0948 938 5*
Bocchello M 6	-	0948 938 6*
Bocchello M 8	-	0948 938 8
Bocchello M 10	-	0948 938 10

* Incluso nella dotazione

Caricabatterie		Art. 0700 915 220
Tensione di ingresso		220-240 V / 50-60 Hz
Tensione di uscita		14,4 V
Corrente di carica (max.)		1,5 A
Tempo di carica	2,0 Ah	50 min
Peso		0,5 kg

Batteria agli ioni di litio	2,0 Ah	0700 915 20
Tensione nominale		14,4 V
Numero di celle		4
Tipo di cella		Li-Ion
Capacità		2,0 Ah
Peso		0,35 kg

Parti dell'apparecchio

Panoramica (Fig. I)/(Fig. II)

- 1 Mandrino filettato/bussola filettata
- 2 Bocchelli
- 3 Controdado
- 4 Dado di regolazione
- 5 Controdado
- 6 Gancio
- 7 Attacco esagonale
- 8 Chiave di montaggio
- 9 Caricatore accessori
- 10 Luce di sicurezza
- 11 Interruttore
- 12 Batteria
- 13 Impugnatura
- 14 Scorrevole

Uso conforme

L'apparecchio è destinato alla lavorazione con dadi rivettati utilizzando gli accessori originali del sistema Würth.

Il caricabatterie è destinato alla ricarica di batterie Li-Ion Würth (2,0 Ah) con una tensione di 14,4 V. Qualunque utilizzo diverso da quelli indicati si considera utilizzo non conforme.

La responsabilità per eventuali danni dovuti a un utilizzo non conforme è esclusivamente dell'utente.

Messa in funzione

Accumulatore



Utilizzare solo batterie Li-Ion originali Würth.



Nota

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, caricare completamente la batteria.



Nota

Verificate voi stessi il corretto inserimento della batteria nel dispositivo prima dell'utilizzo.

- Se usata correttamente, la batteria può essere ricaricata fino a 1000 volte.
- Una batteria nuova raggiunge la sua carica completa dopo ca. cinque cicli di ricarica e scarica. Ciò vale anche per le batterie rimaste inutilizzate per lunghi periodi.
- Non scaricare mai completamente la batteria.
- La vita utile della batteria è più lunga, se essa viene caricata regolarmente e poi ricaricata.
- Se la batteria è conservata al di fuori del caricabatterie, non va dimenticato di ricaricarla occasionalmente.
- Un'autonomia di funzionamento della batteria notevolmente ridotta nonostante la ricarica, indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Spia di sicurezza:

Verde fissa:	batteria carica/ricarica di mantenimento
Verde lampeggiante:	La batteria viene caricata
Rossa fissa:	temperatura di ricarica non ammessa
Rossa lampeggiante:	batteria difettosa

regolazione della lunghezza del mandrino filettato **x** (Fig. I)

- Ruotando il bocchello [2] regolare la lunghezza del mandrino filettato **x** in base alla lunghezza del dado rivettato.
- Se i dadi rivettati sono chiusi sfruttare tutta la profondità della filettatura.
- Bloccare il bocchello [2] con il contro dado [3] in modo da impedirne la regolazione.

Impostare la corsa di regolazione **y** (Fig. I)

- La corsa di regolazione **y** dipende dalle dimensioni del dado rivettato (M3 - M10) e dallo spessore del materiale rivettato **z**.

Valori consigliati per la corsa di regolazione **y**

Dimensioni filettatura	Corsa di regolazione y min	(in mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- La corsa di regolazione **y** viene impostata avviando e svitando il dado di regolazione [4].



Nota

Si deve prima impostare la corsa di regolazione **y** sul valore **min** e poi si dovrà inserire un dado rivettato.

- Se il dado rivettato non forma una testa di chiusura definita, aumentare gradualmente la corsa di regolazione **y**.
- Bloccare il dado di regolazione [4] con il contro dado [5] in modo da impedirne la regolazione.

Filettatura di un dado rivettato

- Fissare il dado rivettato senza inceppamenti sul mandrino filettato [1].
- Premere l'interruttore [11] fino all'arresto dell'apparecchio, quindi rilasciarlo.
- Tenere fermo il dado rivettato durante l'intero processo di filettatura.
- Se al termine del processo di filettatura il dado rivettato non rimane fissato sul bocchello [2], ripetere l'operazione. A tale scopo tenere fermo il dado rivettato e avviare il processo di filettatura toccando brevemente l'interruttore [11].
- Ripetere il processo di filettatura.

Inserimento di un dado rivettato

- Inserire il dado rivettato filettato nel foro fino all'arresto.
- Premere l'interruttore [11] e tenerlo fermo fino al termine del processo di inserimento e filettatura automatica.
- Se il dado rivettato non è completamente inserito, l'operazione può essere eseguita ruotando la chiave di montaggio [8] sull'attacco esagonale [7].

Sostituzione del mandrino filettato / della bussola filettata (Fig. II)

- Svitare il bocchello [2].
- Spingere indietro lo scorrevole [14] fino all'arresto.
- Svitare la bussola filettata [1] e sostituirla.
- Allineare la bussola filettata [1] con il supporto.
- Bloccare la bussola filettata [1] tirando in avanti lo scorrevole [14] fino all'arresto.
- Avvitare il bocchello corrispondente, regolare la lunghezza del mandrino filettato **x** e bloccare il bocchello [2] con il contro dado [3] in modo da impedirne la rotazione.
- Per passare alla bussola filettata, avvitare completamente il bocchello fino all'arresto della bussola stessa

Manutenzione/cura

AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni o danni materiali a causa di operazioni non corrette.

- Estrarre la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio.
- Mantenere sempre perfettamente puliti l'apparecchio e le fessure di aerazione.
- Mantenere il sito di stoccaggio asciutto e al riparo dal gelo.
- Non aprire l'apparecchio.
- Per tutte le operazioni di cura e manutenzione, attenersi alle norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni in vigore.

Accessori e pezzi di ricambio

Se nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo l'apparecchio non dovesse funzionare, affidare la riparazione a un centro Würth masterService.

Per qualsiasi chiarimento o per ordinare dei ricambi, indicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Il listino dei pezzi di ricambio aggiornato per questo apparecchio è disponibile su Internet all'indirizzo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" oppure può essere richiesto alla filiale Würth più vicina.

Smaltimento

Gli utensili elettrici, gli accessori e le confezioni devono essere conferiti presso centri di recupero ecocompatibili.



Solo per i Paesi UE:

Non gettare l'utensile elettrico nei rifiuti domestici.

In conformità con la Direttiva europea 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e la relativa applicazione nel diritto

nazionale, gli apparecchi elettrici non più conformi all'uso devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso un punto di riciclaggio ecologico nel rispetto dell'ambiente.

Accumulatori/batterie:

Non gettare accumulatori/batterie tra i rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Accumulatori/batterie devono essere correttamente raccolti, riciclati o smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

Solo per i Paesi UE:

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere smaltiti secondo la direttiva 2006/66/CE.

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth, a partire dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento) forniamo una garanzia secondo le disposizioni di legge/le disposizioni specifiche del Paese.

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili a un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

Eventuali reclami potranno essere riconosciuti soltanto se l'apparecchio verrà consegnato integro a una filiale Würth, a un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth. Con riserva di modifiche tecniche.

Si declina ogni responsabilità per eventuali refusi.

FR
Pour votre sécurité


Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Conservez le présent mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à ses éventuels futurs propriétaires.



AVERTISSEMENT - Avant la première mise en service, lire impérativement les **consignes de sécurité** !

Un non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité risque non seulement d'endommager l'appareil, mais également de mettre en danger l'opérateur et d'autres personnes.


Consignes de sécurité

Remarque

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications peuvent entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes dûment mandatées et formées. Pour cela, toujours utiliser les pièces de rechange originales de la société Adolf Würth GmbH & Co. KG. Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.



Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est endommagé.



Ne dirigez jamais l'appareil vers vous, en direction d'une partie du corps ou en direction d'autres personnes.

- Visser fermement les embouts afin de ne pas endommager le filet de la douille extérieure.
- N'utiliser l'appareil qu'après avoir y vissé le récupérateur de clous.

Accumulateur et chargeur


Ne pas utiliser le chargeur lorsque le câble de ce dernier est endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et retirez la fiche de secteur, lorsque le câble est endommagé pendant le chargement.

- Ne pas charger les piles sur un support légèrement inflammable (p. ex. papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.
- Protégez le chargeur contre l'humidité et des salissures. Le lieu de rangement doit être sec et à l'abri du gel.
- Ne pas recouvrir les fentes d'aération pendant le cycle de charge.
- Ne chargez pas d'accumulateurs de marque différente. Le chargeur est uniquement conçu pour le chargement des accus Li-ions. Respecter les tensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Veillez à ce que la liaison chargeur-pile soit positionnée correctement et ne soit pas obstruée par des corps étrangers.
- **N'ouvrez jamais le chargeur !**
- Observez en permanence le chargeur tant qu'il est branché au réseau.

⚠ DANGER !


Risque d'explosion

- Ne pas utiliser des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés.

- Couvrez les contacts de l'accu lorsque vous le gardez en-dehors du chargeur.
- En cas d'endommagement ou de manipulation incorrecte de l'accu, des liquides ou des vapeurs sont susceptibles de sortir. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également conseil à un médecin. Si le liquide venait à entrer en contact avec des objets environnants, contrôlez les pièces contaminées. Si des vapeurs sortent, aérez bien l'endroit et consultez un médecin en cas de troubles de santé.



Consignes de sécurité

- Pour charger l'accumulateur, veuillez utiliser le chargeur et le bloc d'alimentation fournis. Ne pas utiliser un chargeur avec d'autres accus lorsque celui-ci est adapté à un certain type d'accus afin d'écartier tout risque d'incendie.
- Éviter de soumettre l'accu à des températures supérieures à 50 °C, en l'exposant à un fort rayonnement solaire ou au feu p. exemple.
- Tenez l'accu non utilisé éloigné de trombones, de coins, de clés, de clous, de vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de ponter les contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accu peut provoquer des brûlures ou du feu.
- **Ne pas ouvrir l'accumulateur** et le protéger contre les chocs. Le conserver dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Ne jetez pas l'accumulateur avec les ordures ménagères. Ne le jetez pas non plus dans le feu ou dans l'eau.
- **Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine Würth.**

Caractéristiques techniques

Appareil de pose d'écrous à river

Réf. 0700 948 6

Course de pose	5,5 mm
Pression d'utilisation	13.000 N
Poids	2,3 kg

Plage de puissance :

Écrous à river borgnes / filetage femelle	Matériau à traiter	Réf.
Mandrin fileté M 3	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 3
Mandrin fileté M 4	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 4 *
Mandrin fileté M 5	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 5 *
Mandrin fileté M 6	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 6 *
Mandrin fileté M 8	Aluminium / acier	0948 938 8
Mandrin fileté M 10	Aluminium	0948 938 10
Douille fileté M 4	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 74
Douille fileté M 5	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 75
Douille fileté M 6	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 76
Douille fileté M 8	Aluminium / acier / acier inoxydable	0948 938 78
Embout M 3	-	0948 938 3
Embout M 4	-	0948 938 4 *
Embout M 5	-	0948 938 5 *
Embout M 6	-	0948 938 6 *
Embout M 8	-	0948 938 8
Embout M 10	-	0948 938 10

* Compris dans la livraison

Chargeur		Réf. 0700 915 220
Tension d'entrée		220-240 V, 50-60 Hz
Tension de sortie		14,4 V
Courant de charge (max.)		1,5 A
Temps de charge	2,0 Ah	50 min
Poids		0,5 kg

Accu à ions lithium	2,0 Ah	0700 915 20
Tension nominale		14,4 V
Nombre de cellules		4
Type de cellule		Li-ion
Capacité		2,0 Ah
Poids		0,35 kg

Éléments de l'appareil

Vue d'ensemble (fig. I)/(fig.II)

- 1 Mandrin fileté / douille fileté
- 2 Embout
- 3 Contre-écrou
- 4 Écrou de réglage
- 5 Contre-écrou
- 6 Point d'accrochage
- 7 Douille d'entraînement hexagonal
- 8 Clé de montage
- 9 Compartiment à accessoires
- 10 Voyant de sécurité
- 11 Gâchette
- 12 Accu
- 13 Étrier de protection
- 14 Curseur

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la pose d'écrous à river, avec recours aux accessoires d'origine Würth. Le chargeur est conçu pour le chargement des accus Li-ions Würth (2,0 Ah) avec une tension de 14,4 V. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur est seul responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Mise en service

Accu



N'utilisez que des accumulateurs Li-ion d'origine Würth !



Remarque

Chargez l'accu complètement avant la première utilisation de l'appareil.



Remarque

Avant utilisation, s'assurer que l'accu est correctement placé dans l'appareil.

- Lorsqu'il est correctement utilisé, l'accu peut être rechargé jusqu'à 1000 fois.
- Un accu neuf n'atteint sa pleine puissance qu'après environ cinq cycles de charge et de décharge. Ceci vaut également pour les accus n'ayant pas été utilisés pendant une période prolongée.
- Ne jamais décharger entièrement l'accu.
- L'accu bénéficie d'une durée de vie prolongée lorsqu'il est régulièrement sollicité et rechargé aussitôt après son utilisation.
- En cas de stockage de l'accu hors du chargeur, ne pas oublier de le recharger de temps en temps.

- Si, malgré que l'accu soit chargé, sa durée de service est considérablement réduite, cela indique qu'il est usé et doit être remplacé.

Voyant de sécurité :

Lumière verte permanente :	Accu plein, charge de maintien
Lumière verte clignotante :	Accu en charge
Lumière rouge :	Température de charge hors limite
Lumière rouge clignotante :	Accu défectueux

Réglage de la longueur du mandrin fileté **x** (fig. 1)

- Tourner l'embout [2] pour adapter la longueur du mandrin fileté **x** à celle des écrous à river.
- S'il s'agit d'écrous à river fermés, utiliser le filetage sur toute sa longueur.
- Serrer l'embout [2] à l'aide du contre-écrou [3], pour le maintenir en position.

Réglage de la course de pose **y** (fig. 1)

- La course de pose (**y**) dépend du calibre de l'écrou à river (M3 - M10) et de l'épaisseur (**z**) du matériau à riveter.

Valeurs de référence pour la course de pose (**y**)

Pas du filetage	Course de pose (y) min.	(en mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Pour modifier la course de pose (**y**), il suffit de visser ou dévisser l'écrou de réglage [4].



Remarque

Commencer par régler la course de pose (**y**) sur la valeur **min** et par poser un seul écrou à river.

- Si l'écrou à river ne forme pas une bouterolle bien visible, la course de pose (**y**) doit être progressivement augmentée.

- Fixer l'écrou de réglage [4] à l'aide du contre-écrou [5] pour le maintenir en position.

Vissage d'un écrou à river

- Poser l'écrou à river sur le mandrin fileté [1] (en veillant à ce que l'écrou soit bien aligné).
- Actionner la gâchette [11] pour que l'appareil démarre ; ne relâcher la gâchette qu'après l'arrêt de l'appareil.
- Maintenir l'écrou à river en position pendant toute l'opération de vissage.
- Si, au terme du vissage, l'écrou à river ne repose pas correctement sur l'embout [2], répéter alors le vissage. Veuillez à cet effet maintenir l'écrou à river en position et actionner brièvement la gâchette [11] pour dévisser l'écrou.
- Le vissage peut ensuite être répété.

Pose d'un écrou à river

- Insérer l'écrou à river jusqu'à la butée dans le trou de rivetage.
- Actionner la gâchette [11] et la maintenir en position jusqu'à ce que les opérations de pose et de dévissage automatique soient terminées.
- Si l'écrou à river n'est pas entièrement dévissé, vous pouvez le faire sortir manuellement à l'aide d'une clé de montage [8] au niveau de la douille d'entraînement hexagonal [7].

Remplacement du mandrin fileté / de la douille fileté [fig. 1]

- Dévisser l'embout [2].
- Pousser le coulisseau [14] jusqu'à la butée vers l'arrière.
- Dévisser et remplacer la douille fileté [1].
- Aligner la douille fileté [1] sur le support.
- Tirer le coulisseau [14] entièrement vers l'avant pour fixer et verrouiller la douille fileté [1].
- Visser l'embout adéquat, régler la longueur du mandrin fileté (**x**) et serrer l'embout [2] à l'aide du contre-écrou [3] pour le maintenir en position.
- Pour tout passage à des douilles fileté, l'embout doit être vissé entièrement, jusqu'à entrer en contact avec la douille fileté.

Maintenance / entretien

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels en cas de réalisation d'activités non conformes.

- Avant tout travail sur l'appareil, enlever l'accumulateur.
- Maintenir constamment l'appareil et la fente d'aération en état de propreté.
- Le lieu de rangement doit être sec et à l'abri du gel.
- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Pour tous les travaux d'entretien ou de maintenance, appliquer les directives de sécurité et de prévention des accidents applicables.

Accessoires et pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation au masterService Würth.

En France, vous pouvez appeler le Würth masterService gratuitement au numéro vert : (0800-9 62 78 37).

Pour toute question complémentaire et pour toute commande de pièces de rechange, veuillez impérativement indiquer la référence figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet appareil peut être consultée sur Internet à l'adresse « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

Élimination

Les outils électriques, les accessoires et les emballages doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.



Pour les pays de l'UE uniquement :

Ne jetez pas l'outil électrique avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/UE sur les appareils électriques et électroniques

usagés et son harmonisation avec le droit national, les outils électriques qui ne sont plus en état de servir doivent être collectés séparément et recyclés selon la réglementation locale.

Accumulateurs/piles :

Ne jetez pas les accumulateurs / batteries avec les ordures ménagères. Ne les jetez pas non plus dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs / piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés dans le respect de l'environnement.

Pour les pays de l'UE uniquement :

Selon la directive 2006/66/CE, les piles et accumulateurs défectueux ou usagés doivent être recyclés.

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous accordons une garantie conformément aux dispositions légales / nationales du pays à compter de la date d'achat (sur présentation d'un justificatif tel qu'une facture ou un bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une succursale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente agréé Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

ES

Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.

Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.



ADVERTENCIA - Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las **indicaciones de seguridad**

En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.



Indicaciones de seguridad



Indicación

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato solo pueden llevarlas a cabo personas formadas a las que se encomiende esa tarea. En este caso han de utilizarse siempre las piezas de repuesto originales de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.



Compruebe el aparato antes de cada uso. No use el aparato si ha detectado algún daño.



No oriente nunca el aparato hacia una parte de su cuerpo, hacia usted mismo o hacia otras personas.

- Atornillar firmemente las boquillas, pues en otro caso se daña la rosca del manguito externo.
- El aparato sólo debe funcionar con el recipiente colector de pasadores atornillado.

Batería y cargador



No utilice el cargador con un cable deteriorado. No toque ningún cable dañado, y extraiga el enchufe de red si el cable sufre daños durante la carga.

- No cargar nunca el acumulador sobre un fondo fácilmente inflamable (p. ej. papel, tela, etc.) ni tampoco en un entorno inflamable.
- Proteja el cargador contra humedad y suciedad. El lugar de almacenamiento tiene que estar seco y sin heladas.
- No cubrir las ranuras de ventilación durante el proceso de carga.
- No cargue baterías de otros aparatos. El cargador sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio con las tensiones indicadas en los datos técnicos.
- Preste atención a la correcta conexión del cargador y acumulador y que no esté obstaculizada por objetos extraños.
- **¡No abra ningún cargador!**
- Observe siempre el cargador cuando se conecte a la red.

⚠ ¡PELIGRO!



Riesgo de explosión

- No utilizar acumuladores dañados, defectuosos o deformados.
- Si guarda la batería fuera del cargador, tape los contactos de la batería.
- Si la batería sufre algún daño o se usa inadecuadamente, se pueden derramar líquidos



Indicaciones de seguridad

o vapores. Si el líquido penetra en los ojos, acuda a un médico. Si el líquido humedece objetos adyacentes, verifique las piezas afectadas. Si se escapan vapores, suministre aire fresco y consulte a un médico si tiene molestias.

- Para la carga de la batería, use solamente el cargador y la fuente de alimentación suministrada. Para un cargador adecuado para un determinado tipo de batería existe riesgo de incendio si el cargador se usa con otras baterías.
- Proteja la batería contra temperaturas superiores a 50 °C, p. ej. también contra radiación solar intensa y fuego.
- Las baterías no utilizadas deben mantenerse lejos de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear los contactos. Los cortocircuitos entre los contactos de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.
- **No abrir la batería**, y protegerla contra golpes. y ha de guardarse seca y a prueba de heladas.
- No tire las baterías a la basura doméstica, no los eche al fuego ni al agua.
- **Usar solo accesorios y piezas de repuesto originales de Würth.**

Datos técnicos

Aparato de colocación de tuercas remachables

Art. 0700 948 6

Recorrido de colocación	5,5 mm
Fuerza de colocación	13.000 N
Peso	2,3 kg

Rango de potencia:

Tuercas de remaches ciegos rosca interior	Material a trabajar	Art.
Pivote roscado M 3	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 3
Pivote roscado M 4	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 4*
Pivote roscado M 5	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 5*
Pivote roscado M 6	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 6*
Pivote roscado M 8	Aluminio / acero	0948 938 8
Pivote roscado M 10	aluminio	0948 938 10
Manguito roscado M 4	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 74
Manguito roscado M 5	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 75
Manguito roscado M 6	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 76
Manguito roscado M 8	Aluminio / acero / acero inoxidable	0948 938 78
Boquilla M 3	-	0948 938 3
Boquilla M 4	-	0948 938 4*
Boquilla M 5	-	0948 938 5*
Boquilla M 6	-	0948 938 6*
Boquilla M 8	-	0948 938 8
Boquilla M 10	-	0948 938 10

* ya se incluye en el volumen de suministro

Cargador		Art. 0700 915 220
Tensión de entrada		220-240 V /50-60 Hz
Tensión de salida		14,4 V
Corriente de carga (máx.)		1,5 A
Tiempo de carga	2,0 Ah	50 min
Peso		0,5 kg

Batería de iones de litio	2,0 Ah	0700 915 20
Tensión nominal		14,4 V
Número de elementos		4
Tipo de elementos		iones de litio
Capacidad		2,0 Ah
Peso		0,35 kg

Elementos del aparato

Vista general (Fig. I)/(Fig. II)

- 1 Pivote roscado/manguito roscado
- 2 Ajustar la boquilla
- 3 Contratuerca
- 4 Tuerca de ajuste
- 5 Contratuerca
- 6 Ojete de suspensión
- 7 Accionamiento hexagonal
- 8 Llave de montaje
- 9 Cargador de accesorios
- 10 Piloto de seguridad
- 11 Interruptor
- 12 Batería
- 13 Brida de protección
- 14 Corredera

Uso previsto

El aparato está concebido para la colocación de tuercas remachables utilizando los accesorios de sistema originales de Würth.

El cargador está concebido para la carga de baterías de iones de litio Würth (2,0 Ah) con una tensión de 14,4 V.

Cualquier otro uso se considera contrario a lo previsto.

El usuario será responsable de daños por uso inadecuado.

Puesta en servicio

Batería



Sólo han de utilizarse baterías de iones de litio Würth.



Indicación

Antes de la primera utilización del aparato, cargue la batería por completo.



Indicación

Antes de utilizar el aparato, asegúrese del asiento seguro de su batería.

- Si el aparato se usa correctamente, la batería puede cargarse hasta 1 000 Veces.
- Una batería nueva no alcanza su potencia completa hasta que se efectúan aprox. cinco ciclos de carga y descarga. Esto también se aplica a baterías que no se utilizan durante un periodo de tiempo prolongado.
- La batería no debe descargarse nunca por completo.
- Es posible lograr una vida útil más prolongada si la batería se carga regularmente y se recarga a posteriori.
- Si el almacenamiento se produce fuera del cargador, no olvidar recargar la batería de vez en cuando.

- Si el tiempo de funcionamiento se reduce considerablemente a pesar de la carga, ello indica que la batería está agotada y tiene que sustituirse.

Indicación de seguridad:

Permanentemente en verde:	Batería completamente cargada/carga de compensación
Parpadea en verde:	la pila se carga
Permanentemente en rojo:	Temperatura de carga no permitida
Parpadea en rojo:	Batería defectuosa

Ajuste de la longitud del pivote roscado (Fig. I)

- Girando la boquilla [2] se ajusta la longitud del pivote roscado **x** a la longitud de la tuerca remachable.
- La profundidad de la rosca se puede aprovechar completamente con las tuercas remachables cerradas.
- Fijar la boquilla [2] con la contratuerca [3] para que no se desplace.

Ajuste del recorrido de colocación y (Fig. I)

- El recorrido de colocación **y** depende del tamaño de las tuercas remachables (M3 - M10) y del espesor del material remachable **z**.

Valores orientativos para el recorrido de colocación y

Tamaño de la rosca	Recorrido de colocación y mín.	(en mm) máx.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- El ajuste del recorrido de colocación **y** se realiza enroscando y desenroscando la tuerca de ajuste [4].



Indicación

El recorrido de colocación **y** se debe ajustar en primer lugar al valor **mín** y después se coloca la tuerca remachable.

- Si la tuerca de remache no forma una cabeza de cierre pronunciada, el recorrido de colocación **y** se debe ampliar gradualmente.
- Fijar la tuerca de ajuste [4] con la contratuerca [5] para que no se desplace.

Enroscar una tuerca remachable

- Colocar la tuerca remachable en el pivote roscado sin [1] ladearla.
- Presionar el interruptor [11] hasta la parada del aparato y, a continuación, soltarlo.
- Mantener la tuerca remachable en su posición durante todo el proceso de enroscado.
- Si después del proceso de enroscado, la tuerca remachable no está firmemente unida a la boquilla [2], debe repetirse el proceso de enroscado. Para ello, sujetar la tuerca remachada y pulsar brevemente el interruptor [11] para iniciar el proceso de desenroscado.
- ¡Repetir el proceso de enroscado!

Colocar una tuerca remachable

- Introducir la tuerca remachable enroscada en el orificio hasta el tope.
- Presionar y mantener pulsado el interruptor [11] hasta que el proceso de colocación y el proceso automático de desenroscado hayan finalizado.
- Si la tuerca remachable no se desenrosca completamente, la tuerca se puede desenroscar completamente con una llave de montaje [8] en el accionamiento hexagonal [7].

Sustitución del pivote roscado/ manguito roscado (Fig. II)

- Desenroscar la boquilla [2].
- Presionar la corredera [14] hacia atrás, hasta el tope.
- Desenroscar el manguito roscado [1] y sustituirlo.
- Colocar el manguito roscado [1] de forma que coincida con el alojamiento.
- Bloquear el manguito roscado [1] tirando hacia delante de la corredera [14] hasta el tope.
- Enroscar la boquilla apropiada, ajustar la longitud del pivote roscado **x** y fijar la boquilla [2] con la contratuerca [3] para que no se desplace.
- Cuando se sustituye el manguito roscado, la boquilla debe enroscarse completamente hasta el tope del manguito roscado.

Mantenimiento / conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Peligro de lesiones o daños materiales por actuaciones incorrectas.

- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, retirar la pila.
- El aparato y las ranuras de aire han de mantenerse siempre en estado de limpieza.
- El lugar de almacenamiento tiene que estar seco y sin heladas.
- No abrir el aparato.
- Para todos los trabajos de conservación y mantenimiento, respetar las prescripciones de seguridad y las normas de prevención de accidentes.

Accesorios y piezas de repuesto

Si falla el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un Würth masterService.

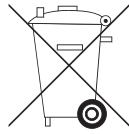
En Alemania, puede ponerse en contacto con el masterService de Würth llamando de forma gratuita al 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

La lista actual de piezas de repuesto de este aparato puede consultarse en la página web "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitarse a la sucursal de Würth más próxima.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Sólo para países de la UE:

¡La herramienta eléctrica no debe tirarse a la basura doméstica!

De acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, las

herramientas eléctricas que no estén en condiciones de uso han de recogerse por separado y llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Baterías/pilas:

No tire las baterías/pilas a la basura doméstica, no los eche al fuego ni al agua. Las baterías/pilas deben recogerse, reciclarse o eliminarse respetando el medio ambiente.

Sólo para países de la UE:

De acuerdo con la directiva 2006/66/CE, las baterías/pilas defectuosas o usadas tienen que reciclarse.

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

PT**Para sua segurança**

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda em conformidade.

Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.



ADVERTÊNCIA - É imprescindível ler as **Instruções de Segurança** antes da primeira colocação em funcionamento!

A inobservância do presente manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e a perigos tanto para o operador como para terceiros.

**Instruções de segurança****Nota**

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Adolf Würth GmbH & Co. KG. Deste modo é garantida a segurança do aparelho.



Antes de cada utilização deve controlar o aparelho. Caso sejam detetados danos, não utilizar o aparelho.



Nunca aponte o aparelho para qualquer parte do corpo, para si ou para outras pessoas.

- Enroscar firmemente os bocais, sob pena de danificar os a rosca da manga exterior.
- Colocar o aparelho em funcionamento apenas com o reservatório de recolha de pinos enroscado.

Acumulador e carregador

O carregador não deve ser utilizado se apresentar o cabo danificado. Não toque no cabo danificado e desligue a ficha da tomada, caso o cabo seja danificado durante o carregamento.

- Não carregar os acumuladores em cima de bases facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou em ambiente combustível.
- Proteja o carregador contra humidade e sujidade. O local de armazenamento tem de ser seco e isento de geada.
- Não cobrir as fendas de ventilação durante o carregamento.
- Não carregar acumuladores de outros fabricantes. O carregador destina-se ao carregamento de acumuladores de íões de lítio com as tensões mencionadas nas especificações técnicas.
- Certifique-se de que a ligação carregador e acumulador está corretamente estabelecida e não é limitada por corpos estranhos.
- **Não deve abrir os carregadores!**
- Mantenha o carregador sob supervisão enquanto este se mantém ligado à tomada.

PERIGO!

Perigo de explosão

- Não utilizar acumuladores danificados, defeituosos ou deformados.

- Em caso de armazenamento fora do carregador, cobrir os contactos do acumulador.
- Em caso de danos ou de utilização indevida do acumulador, podem formar-se líquidos ou vapores. Em caso de contacto dos olhos com o líquido, procure assistência médica. Se a humidade atingir objetos adjacentes, verificar os componentes afetados. Em caso de formação de vapores, adicionar ar limpo e, em caso de queixas, procurar assistência médica.
- O carregamento dos acumuladores deve fazer-se apenas com o carregador e a fonte



Instruções de segurança

de alimentação fornecidas. Um carregador destinado a ser utilizado para o carregamento de um determinado tipo de acumulador pode, em caso de utilização de outros acumuladores, estar sujeito ao risco de incêndio.

- Proteja o acumulador contra temperaturas acima dos 50 °C, seja por exposição à luz solar intensa ou incêndio.
- Um acumulador não utilizado deve ser mantido longe de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros objetos metálicos de pequena dimensão que podem fazer com que os contactos fiquem ligados em ponte. Um

curto-circuito entre os contactos do acumulador pode dar origem a queimaduras ou a incêndio.

- **Não abrir o acumulador** e proteger contra impactos. Conservar em local seco e ao abrigo de geada.
- Não deitar o acumulador no lixo doméstico, no fogo ou na água.
- **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth.**

Dados técnicos

Ferramenta para fixação de porcas de rebite

Art.º 0700 948 6

Curso de fixação	5,5 mm
Força de fixação	13.000 N
Peso	2,3 kg

Amplitude de desempenho:

Porcas cegas de rebite Rosca fêmea

Material a processar

Art.º

Mandril roscado M 3	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 3
Mandril roscado M 4	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 4*
Mandril roscado M 5	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 5*
Mandril roscado M 6	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 6*
Mandril roscado M 8	Alumínio/aço	0948 938 8
Mandril roscado M 10	Alumínio	0948 938 10
Cavilha roscada M 4	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 74
Cavilha roscada M 5	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 75
Cavilha roscada M 6	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 76
Cavilha roscada M 8	Alumínio/aço/aço inoxidável	0948 938 78
Bocal M 3	-	0948 938 3
Bocal M 4	-	0948 938 4*
Bocal M 5	-	0948 938 5*
Bocal M 6	-	0948 938 6*
Bocal M 8	-	0948 938 8
Bocal M 10	-	0948 938 10

* Incluído no lote de fornecimento

Carregador		Art.º 0700 915 220
Tensão de entrada		220-240 V/50-60 Hz
Tensão de saída		14,4 V
Corrente de carga (máx.)		1,5 A
Tempo de carregamento:	2,0 Ah	50 min
Peso		0,5 kg

Acumuladores de iões de lítio	2,0 Ah	0700 915 20
Tensão nominal		14,4 V
Número de células		4
Tipo de célula		íões de lítio
Capacidade		2,0 Ah
Peso		0,35 kg

Elementos do aparelho

Vista de conjunto (Fig. I)/(Fig.II)

- 1 Mandril roscado/cavilha roscada
- 2 Bocal
- 3 Contraporca
- 4 Porca de ajuste
- 5 Contraporca
- 6 Gancho
- 7 Acionamento sextavado
- 8 Chave de montagem
- 9 Porta-acessório
- 10 Luz de segurança
- 11 Interruptor
- 12 Acumulador
- 13 Aro de proteção
- 14 Corrediça

Utilização correta

O aparelho destina-se ao processamento de porcas de rebite mediante utilização dos acessórios de sistema originais Würth.

O acumulador destina-se ao carregamento de acumuladores de iões de lítio Würth (2,0 Ah) com uma tensão de 14,4 V.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

O utilizador é responsável por eventuais danos decorrentes de uma utilização indevida.

Colocação em funcionamento

Acumulador



Utilizar apenas baterias de iões de lítio originais Würth.



Nota

Antes da primeira utilização do aparelho, carregar totalmente o acumulador.



Nota

Antes da utilização, certifique-se de que o acumulador está devidamente posicionado no aparelho.

- Em caso de utilização correta, o acumulador pode ser recarregado até 1000 vezes.
- Um acumulador novo apenas atinge a sua potência total após aprox. cinco processos de carga e descarga. O mesmo aplica-se também a acumuladores que não estejam a ser utilizados há algum tempo.
- Nunca descarregar totalmente o acumulador.
- É possível uma vida útil mais longa se o acumulador for utilizado e recarregado periodicamente.
- Em caso de armazenamento fora do carregador, não esquecer de recarregar o acumulador periodicamente.

- Um tempo de funcionamento significativamente inferior pode fazer com que o acumulador fique gasto e tenha de ser substituído.

Indicação de segurança:

Permanente a verde:	Acumulador cheio/Carga de conservação
Intermitente a verde:	A carregar acumulador
Permanente a vermelho:	Temperatura de carga inadmissível
Intermitente a vermelho:	Acumulador defeituoso

Ajuste do comprimento do mandril roscado **x** (Fig. I)

- Rodando o bocal [2], ajustar o comprimento do mandril roscado **x** em relação ao comprimento da porca de rebite.
- Com as porcas de rebite fechadas, otimizar a profundidade da rosca.
- Travar o bocal [2] com a contraporca [3] contra alterações no ajuste.

Ajuste do curso de fixação **y** (Fig. I)

- O curso de fixação **y** varia em função do tamanho da porca de rebite (M3 - M10) e a espessura do material a rebitar **z**.

Valores de referência para o curso de fixação **y**

Tamanho da rosca	Curso de fixação y mín.	(em mm) máx
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- O ajuste do curso de fixação **y** é feito apertando e desapertando a porca de ajuste [4].



Nota

O curso de fixação **y** deve ser ajustado para o valor **min.** e, em seguida, deve ser colocada a porca de rebite.

- Se a porca de rebite não formar uma cabeça de fecho bem demarcada, o curso de fixação **y** deve ser ampliado gradualmente.
- A porca de ajuste [4] deve ser travada com a contraporca [5] contra alterações no ajuste.

Abertura de uma porca de rebite

- Fixar a porca de rebite a direito no mandril roscado [1].
- Pressionar o interruptor [11] até à imobilização do aparelho e soltar.
- Prender a porca de rebite durante todo o processo de perfuração.
- Se, após o processo de perfuração, a porca de rebite não estiver fixa no bocal [2], repetir o processo de perfuração. Prender a porca de rebite e iniciar o processo de perfuração, tocando brevemente no interruptor [11].
- Repetir o processo de perfuração!

Fixação de uma porca de rebite

- Inserir a porca de rebite aberta até ao batente no furo de rebite.
- Pressionar o interruptor [11] e manter pressionado, até conclusão do processo de fixação e de perfuração automático.
- Se a porca de rebite não estiver totalmente rebitada é possível que a porca do acionamento sextavado [7] possa ser retirada com uma chave de montagem [8].

Substituição do punção roscado/cavilha roscada (Fig. II)

- Desenroskar o bocal [2].
- Recuar a corrediça [14] até ao batente.
- Desapertar a cavilha roscada [1] e substituir.
- Alinhar a cavilha roscada [1] com a receção.
- Travar a cavilha roscada [1] avançando com a corrediça [14] até ao batente.
- Aparafusar o bocal correspondente, ajustar o comprimento do punção roscado **x** e travar o bocal [2] com a contraporca [3] contra alterações no ajuste.
- Ao substituir a cavilha roscada, o bocal deve estar totalmente enroscado até ao batente da cavilha roscada.

Manutenção / Conservação

ADVERTÊNCIA!



Perigo de ferimentos ou danos materiais devido a utilização incorreta.

- Retire o acumulador antes da realização de qualquer trabalho no aparelho.
- Mantenha o aparelho e as aberturas de ventilação sempre limpos.
- O local de armazenamento tem de ser seco e isento de geada.
- Não abra o aparelho.
- Em todos os trabalhos de conservação e manutenção, observar os regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes vigentes.

Acessórios e peças de reposição

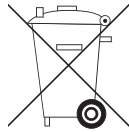
Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService.

Na Alemanha pode contactar o masterService da Würth gratuitamente através do tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho. A lista atualizada de peças de reposição deste aparelho pode ser consultada na internet, em «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ou solicitada à sucursal da Würth mais próxima.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Apenas para os países da UE:

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados e sua implementação na lei nacional, as

ferramentas elétricas usadas têm de ser eliminadas separadamente e reaproveitadas de um modo ecológico.

Acumuladores/baterias:

Não coloque acumuladores/baterias no lixo doméstico, no fogo ou na água. Os acumuladores/baterias devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de uma forma ecologicamente correta.

Só para países da UE:

De acordo com a Diretiva 2006/66/CE, os acumuladores/baterias defeituosos ou usados têm de ser reciclados.

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega).

Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia.

Eventuais reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro numa sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou num centro de assistência técnica autorizado da Würth.

Reservado o direito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.


Vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing lezen en opvolgen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.


WAARSCHUWING - vóór het eerste gebruik absoluut de **veiligheidsaanwijzingen** lezen!

Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.


Veiligheidsaanwijzingen

Opmerking

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele onderdelen van Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zo is de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.



Controleer het apparaat vóór elk gebruik. Gebruik het apparaat niet, wanneer u beschadigingen constateert.



Richt het apparaat nooit op een lichaamsdeel, op uzelf of op andere personen.

- Mondstuk vast inschroeven omdat anders de schroefdraad van de buitenhuls wordt beschadigd.
- Het apparaat alleen met opgeschroefde stiftopvangbak gebruiken.

Accu en laadapparaat


Gebruik het laadapparaat niet met een beschadigde kabel. Beschadigde kabels niet aanraken en de netstekker uit het stopcontact halen als de kabel wordt beschadigd tijdens het opladen.

- Laad de accu's niet op op licht ontvlambare ondergrond of omgeving (bijv. papier, textiel enz.).
- Bescherm de acculader tegen vocht en vuil. De opslagplaats moet droog en vorstvrij zijn.
- Ventilatiesleuven tijdens het laadproces niet afdekken.
- Geen accu's van derden opladen. Het laadapparaat is uitsluitend geschikt voor het laden van Li-ion-accu's met de spanningen die in de technische gegevens zijn opgegeven.
- Let erop, dat de verbinding acculader - accu juist gepositioneerd is en niet wordt belemmerd door vreemde voorwerpen.
- **Laadapparaten niet openen!**
- Houd de acculader steeds in de gaten, wanneer deze op het voedingsnet is aangesloten.

GEVAAR!


Explosiegevaar

➤ Gebruik geen beschadigde, defecte of vervormde accu's.

- Dek de contacten van de accu af wanneer u deze buiten de acculader bewaard.
- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen vloeistof of dampen naar buiten treden.



Veiligheidsaanwijzingen

Roep medische hulp in, wanneer de vloeistof in de ogen komt. Als de vloeistof in contact komt met naburige objecten, controleer dan de betreffende delen. Breng in geval van ontsnappende dampen verse lucht aan en raadpleeg bij klachten een arts.

- Gebruik uitsluitend de bijgevoegde lader en voedingseenheid om de batterij op te laden. Er bestaat brandgevaar voor een lader die geschikt is voor een bepaald type batterijen als deze met een andere batterij wordt gebruikt.
- Bescherm de accu tegen temperaturen boven 50 °C en bijv. ook tegen sterk zonlicht en vuur.
- Houd een niet-gebruikte batterij verwijderd van bureauklemmen, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen objecten die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandworden of vuur tot gevolg hebben.
- **De accu niet openen** en beschermen tegen stoten. Droog en vorstvrij bewaren.
- Gooi de accu niet bij het huisvuil, in vuur of in het water.
- **Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen van Würth.**

Technische gegevens

Blindklinkmoerzetgereedschap

Art. 0700 948 6

Zetslag	5,5 mm
Werkkracht	13.000 N
Gewicht	2,3 kg

Prestatiegegevens:

Blindklinkmoeren binnendraad	Te verwerken materiaal	Art.
Schroefdraaddoorn M3	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 3
Schroefdraaddoorn M4	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 4*
Schroefdraaddoorn M5	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 5*
Schroefdraaddoorn M6	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 6*
Schroefdraaddoorn M8	Aluminium / staal	0948 938 8
Schroefdraaddoorn M10	Alu	0948 938 10
Schroefdraadhuls M4	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 74
Schroefdraadhuls M5	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 75
Schroefdraadhuls M6	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 76
Schroefdraadhuls M8	Aluminium / staal / roestvrij staal	0948 938 78
Mondstuk M3	-	0948 938 3
Mondstuk M4	-	0948 938 4*
Mondstuk M5	-	0948 938 5*
Mondstuk M6	-	0948 938 6*
Mondstuk M8	-	0948 938 8
Mondstuk M10	-	0948 938 10

* Al meegeleverd

Laadapparaat		Art. 0700 915 220
Ingangsspanning		220-240 V / 50-60 Hz
Uitgangsspanning		14,4 V
Laadstroom (max.)		1,5 A
Laadtijd	2,0 Ah	50 min
Gewicht		0,5 kg

Lithium-ion-accu	2,0 Ah	0700 915 20
Nominale spanning		14,4 V
Aantal cellen		4
Celtype		Li-ion
Capaciteit		2,0 Ah
Gewicht		0,35 kg

Apparaatonderdelen

Overzicht (afb. I)/(afb. II)

- 1 Schroefdraaddoorn/schroefdraadhuls
- 2 Mondstukken
- 3 Contraoer
- 4 Instelmoer
- 5 Contraoer
- 6 Ophangbeugel
- 7 Zeskantaandrijving
- 8 Montagesleutel
- 9 Bijbehorend magazijn
- 10 Veiligheidslamp
- 11 Schakelaar
- 12 Accu
- 13 Veiligheidsbeugel
- 14 Schuiver

Bedoeld gebruik

Het apparaat is geschikt voor het verwerken van blindklinkmoeren met de originele Würth-systeemaccessoires.

Het laadapparaat is geschikt voor het laden van Würth Li-ion-accu's (2,0 Ah) met een spanning van 14,4 V.

Elk ander gebruik geldt als onbedoeld gebruik.

Voor schade door onbedoeld gebruik, is de gebruiker aansprakelijk.

In gebruik nemen

Accu



Alleen originele Würth Li-ion-accu's gebruiken.



Opmerking

Laad vóór het eerste gebruik van het apparaat de accu volledig op.



Opmerking

Controleer voor gebruik of de accu correct in het apparaat zit.

- Bij correct gebruik kan de accu tot 1000 keer opnieuw opgeladen worden.
- Een nieuwe accu bereikt pas na vijf laad- en ontlaadcycli z'n volledige capaciteit. Dit geldt ook voor accu's die lange tijd niet gebruikt werden.
- Accu nooit volledig ontladen.
- Een langere levensduur wordt bereikt als de accu regelmatig belast en vervolgens opnieuw opgeladen wordt.
- De accu moet van tijd tot tijd opgeladen worden wanneer deze buiten de acculader wordt opgeslagen.
- Wanneer de accu minder lang mee gaat, ook al is deze opgeladen, dan is deze versleten en moet die vervangen worden.

Veiligheidsindicator:

Permanent groen:	Accu vol/druppellading
Knipperend groen:	Batterij wordt opgeladen
Permanent rood:	Ontoelaatbare laadtemperatuur:
Knipperend rood:	Accu defect

Instellen van de schroefdraaddoornlengte **x** (afb. I)

- Door het verdraaien van het mondstuk **[2]** de schroefdraaddoornlengte **x** instellen op de blindklinkmoerlengte.
- Bij gesloten blindklinkmoeren de volledige schroefdraad gebruiken.
- Mondstuk **[2]** met contraemoer **[3]** borgen tegen verstelling.

Instellen van de zetslag **y** (afb. I)

- De zetslag **y** is gebaseerd op de grootte van de blindklinkmoer (M3 - M10) en de klinkbare materiaaldikte **z**.

Richtwaarden voor de zetslag **y**

Schroefdraadgrootte	Zetslag y min	(in mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Het instellen van de zetslag **y** gebeurt door het in-, resp. uitschroeven van de instelmoer **[4]**.



Opmerking

De zetslag **y** moet eerst worden ingesteld op de waarde **min** en daarna moet een blindklinkmoer worden gezet.

- Vormt de blindklinkmoer geen duidelijke sluitkop, moet de zetslag **y** stapsgewijs worden vergroot.
- De instelmoer **[4]** met de contraemoer **[5]** borgen tegen verstelling.

Opschroeven van een blindklinkmoer

- Blindklinkmoer zonder kanteling tegen de schroefdraaddoorn **[1]** plaatsen.
- Schakelaar **[11]** indrukken tot het apparaat stopt, daarna loslaten.
- Blindklinkmoer tijdens de gehele opschroefproces vasthouden.
- Lig de blindklinkmoer na het opschroefproces nog niet stevig tegen het mondstuk **[2]**, moet het opschroeven worden herhaald. Hiervoor de blindklinkmoer vasthouden en door kort aanraken van de schakelaar **[11]** het opschroefproces starten.
- Opschroefproces herhalen!

Zetten van een blindklinkmoer

- Opgeschroefde blindklinkmoer tot de aanslag in de klinkboring plaatsen.
- Schakelaar **[11]** indrukken en vasthouden, tot de zetprocedure en het uitschroefproces is beëindigd.
- Bij een niet volledig uitgeschroefde blindklinkmoer kan de moer nog met een montagesleutel **[8]** op de zeskantaandrijving **[7]** worden uitgedraaid.

Vervangen van de schroefdraaddoorn / schroefdraadhuls (afb. II)

- Mondstuk **2** losschroeven.
- De schuif **[14]** tot de aanslag naar achter drukken.
- Schroefdraadhuls **[1]** losschroeven en vervangen.
- Schroefdraadhuls **[1]** met opname uitlijnen.
- Schroefdraadhuls **[1]** door het naar voren trekken van de schuif **[14]** tot de aanslag vergrendelen.
- Geschikt mondstuk opschroeven, schroefdraaddoornlengte **x** instellen en mondstuk **[2]** met contraemoer **[3]** tegen verdraaien borgen.
- Bij het wisselen naar een schroefdraadhuls moet het mondstuk volledig tot de aanslag van de schroefdraadhuls worden ingeschroefd.

Onderhoud / verzorging

⚠ WAARSCHUWING !



Letselgevaar of materiële schade door ondeskundige activiteiten.

- Neem vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de accu eruit.
- Houd het apparaat en de ventilatiesleuven steeds schoon.
- De opslagplaats moet droog en vorstvrij zijn.
- Apparaat niet openen.
- Bij alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften opvolgen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen uitvallen, moet de reparatie worden uitgevoerd door een Würth masterService. In Duitsland kunt u de Würth masterService gratis bereiken via tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Bij alle vragen en bestellingen van reserveonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het apparaat opgeven.

De actuele reserveonderdelenlijst voor dit apparaat kan op het internet worden gevonden onder „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” of worden aangevraagd bij de dichtstbijzijnde Würth-vestiging.

Afvoer

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



Alleen voor EU-landen:

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting ervan in

de nationale wetgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten afzonderlijk worden opgehaald voor recycling.

Accu's/batterijen:

Gooi accu's/batterijen niet weg in het huishoudelijk afval, in vuur of in het water. Accu's/batterijen moeten worden verzameld, gerecycled of op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Alleen voor EU-landen:

Volgens de richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of opgebruikte accu's/batterijen worden gerecycled.

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden wij een garantie volgens de wettelijke/landspecifieke bepalingen vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs).

Ontstane schade wordt verholpen door vervanging of reparatie. Schade die het gevolg is van verkeerd gebruik, is uitgesloten van de garantie.

Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

DK
Før din sikkerhed

Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.


ADVARSEL - Læs i alle tilfælde sikkerhedshenvisninger inden den første ibrugtagning!

Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.


Sikkerhedshenvisninger

Henvisning

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og uddannede personer. Anvend herved altid de originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.



Kontroller enheden før hver brug. Brug ikke enheden, hvis der konstateres beskadigelser.

Ret aldrig apparatet mod en kropsdelt, hverken dine egne eller andre personers.

- Skru mundstykket godt fast, da gevindet på den udvendige kappe ellers tager skade.
- Brug kun apparatet med påskruet stiftsamlebeholder.

Batteri og oplader


Brug ikke opladeren med et beskadiget kabel. Rør ikke ved beskadigede kabler og træk stikket ud, hvis kablet bliver beskadiget under opladning.

- Oplad ikke batterier på antændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler, osv.) eller brændbare omgivelser.
- Beskyt opladeren mod vand og snavs. Opbevaringsstedet skal være tørt og frostfrit.
- Tildæk ikke ventilationsåbninger under opladning.
- Oplad ikke fremmede batterier. Opladeren er kun egnet til opladning af lithium-ion batterier med de i de tekniske data anførte spændinger.
- Sørg for, at forbindelsen oplader - batteri er placeret korrekt og ikke hindres af fremmedlegemer.
- **Åbn ikke en oplader!**
- Hold altid øje med opladeren, når den er tilsluttet til nettet.

FARE!

Eksplisionsfare

- Brug ikke beskadigede, defekte eller deformede batterier.

- Beskyt batteriets kontakter ved opbevaring uden for opladeren.
- Ved beskadigelse eller forkert brug af batterier kan der udløbe væske eller damp. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der søges læge. Hvis væsken befugter de tilstødende



Sikkerhedshenvisninger

genstande, skal du kontrollere de pågældende dele. Sørg for tilførsel af frisk luft, hvis der udråder dampe og opsøg læge ved besvær.

- Brug kun den vedlagte oplader og strømforsyningsdel til opladning af batteriet. Ved en oplader, der er egnet til en bestemt type batterier, opstår der brandfare, hvis den anvendes med andre batterier.
- Beskyt batteriet mod temperaturer over 50 °C, samt for kraftigt sollys og ild.
- Opbevar ikke det brugte batteri i nærheden af hæftelamre, mønter, søm, skruber og andre små

metalgenstande, der kunne medføre en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller brande.

- **Åbn ikke batteriet** og beskyt det mod stød. Opbevar tørt og frostfrit.
- Batterierne må ikke smides i normalt affald, i ild eller i vand.
- **Brug kun originalt Würth-tilbehør og reservedele.**

Tekniske data

Nitemøtrikapparat

Art. 0700 948 6

Sættevandring	5,5 mm
Sættekraft	13.000 N
Vægt	2,3 kg

Effektområde:

Blindnitemøtrikker indvendigt gevind

Arbejdsmateriale

Art.

	Arbejdsmateriale	Art.
Gevind M 3	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 3
Gevinddorn M 4	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 4 *
Gevinddorn M 5	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 5 *
Gevinddorn M 6	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 6 *
Gevinddorn M 8	Alu / stål	0948 938 8
Gevinddorn M 10	Aluminium	0948 938 10
Gevindbøsning M 4	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 74
Gevindbøsning M 5	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 75
Gevindbøsning M 6	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 76
Gevindbøsning M 8	Alu, stål, rustfrit stål	0948 938 78
Mundstykke M 3	-	0948 938 3
Mundstykke M 4	-	0948 938 4 *
Mundstykke M 5	-	0948 938 5 *
Mundstykke M 6	-	0948 938 6 *
Mundstykke M 8	-	0948 938 8
Mundstykke M 10	-	0948 938 10

* Indeholdt i leveringsomfang

Oplader		Art. 0700 915 220
Indgangseffekt		220-240 V / 50-60 Hz
Udgangsspænding		14,4 V
Ladestrøm (max.)		1,5 A
Ladetid	2,0 Ah	50 min
Vægt		0,5 kg

Lithium-ion batteri	2,0 Ah	0700 915 20
Nominel spænding		14,4 V
Celleantal		4
Cellestype		Li-ion
Kapacitet		2,0 Ah
Vægt		0,35 kg

Apparatets elementer

Oversigt (fig. I)/(fig.II)

- 1 Gevinddorn/gevindbøsning
- 2 Mundstykke
- 3 Kontramøtrikker
- 4 Indstillingsmøtrik
- 5 Kontramøtrikker
- 6 Ophængning
- 7 Sekskantdrev
- 8 Montagenøgle
- 9 Tilbehørsmagasin
- 10 Sikkerhedslampe
- 11 Knap
- 12 Batteri
- 13 Beskyttelsesbøjle
- 14 Skyder

Formålsbestemt anvendelse

Dette apparat er beregnet til forarbejdning af nittemøtrikker sammen med originalt Würth systemtilbehør.

Opladeren er beregnet til opladning af Würth lithium-ion batterier (2,0 Ah) med en spænding på 14,4 V.

Enhver anden anvendelse anses som ikke-formålsbestemt anvendelse.

Brugeren hæfter for skader, der skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.

Ibrugtagning

Batteri



Brug kun originale Würth-Li-ion-batterier.



Henvisning

Oplad batteriet helt inden enheden tages i brug første gang.



Henvisning

Kontrollér, at batteriet sidder sikkert i apparatet inden brugen.

- Ved rigtig brug kan batteriet genoplades op til 1000 gange.
- Et nyt batteri opnår først sin fulde effekt efter ca. fem op- og afladningscyklusser. Dette gælder også for batterier, som ikke har været brugt i længere tid.
- Aflad aldrig batteriet helt.
- Der opnås en længere levetid, hvis batteriet bliver belastet regelmæssigt og derefter genopladet.
- Ved opbevaring uden for opladeren bør man ikke glemme at genoplade batteriet regelmæssigt.

- En væsentlig kortere driftstid på trods af opladning viser, at batteriet er opbrugt og skal udskiftes.

Sikkerhedsindikator:

Permanent grøn:	Batteri fuldt/vedligeholdelsesopladning
Blinker grøn:	Akku lades
Permanent rød:	Ladetemperatur utiladelig:
Blinker rødt:	Batteri defekt

Indstilling af gevinddornlængde **x** (fig. 1)

- Indstil gevinddornlængden **x** på nittemøtriklængden ved at dreje mundstykket **[2]**.
- Udnyt gevinddybden helt ved lukkede nittemøtrikker.
- Sikre mundstykket **[2]** med kontramøtrik **[3]** mod justering.

Indstilling af sættevanding **y** (fig. 1)

- Sættevandingen **y** retter sig efter nittemøtrikstørrelsen (M3 - M10) og materialestyrkelsen **z**.

Vejledende værdi til sættevanding **y**

Gevind	Sættevanding y min	(i mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Indstillingen af sættevandingen **y** sker ved indh. udskruining af indstillingsmøtrikken **[4]**.



Henvisning

Sættevandingen **y** skal først indstilles på værdi **min** og derefter skal der sættes en nittemøtrik.

- Danner nittemøtrikken ikke et udpræget sluthoved, skal sættevandingen **y** gradvist forøges.
- Sikre indstillingsmøtrikken **[4]** med kontramøtrik **[5]** mod justering.

Udboring af en nittemøtrik

- Placer nittemøtrikken, uden at den sætter sig fast, på gevinddornen **[1]**.
- Tryk kontakten **[11]** indtil apparatet står stille, og slip.
- Hold nittemøtrikken fast under hele udboringen.
- Ligger nittemøtrikken efter udboringen ikke fast til på mundstykket **[2]**, skal udboringen gentages. Hold dertil nittemøtrikken fast og start udboringen ved et kort tryk på kontakten **[11]**.
- Gentag udboringen!

Sætning af en nittemøtrik

- Indsæt den udborede nittemøtrik til anslag i nittehullet.
- Tryk og hold kontakten **[11]**, indtil sætteprocessen og den automatiske udboring er afsluttet.
- Ved en ikke helt udboret nittemøtrik kan man skrue møtrikken ud med en montagenøgle **[8]** på sekskantdrevet **[7]**.

Udskiftning af gevinddorn / gevindbøsning [fig. 1]

- Skru mundstykket **[2]** af.
- Tryk skyderen **[14]** bagud til anslag.
- Skru gevindbøsningen **[1]** ud og udskift den.
- Sørg for at gevindbøsningen **[1]** stemmer overens med holderen.
- Lås gevindbøsningen **[1]** ved at trække skyderen **[14]** frem til anslag.
- Skru et passende mundstykke på, indstil gevinddornlængde **x** og sikre mundstykket **[2]** med kontramøtrik **[3]** mod justering.
- Ved skift til gevindbøsning skal mundstykket skrues komplet ind til gevindbøsningens anslag.

Vedligeholdelse / pleje

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader grundet ukorrekt arbejde.

- Før ethvert arbejde på maskinen skal batteriet fjernes.
- Hold altid maskine og ventilationsåbninger rene.
- Opbevaringsstedet skal være tørt og frostfrit.
- Åbn ikke apparatet.
- Ved alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde skal de gældende sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter følges.

Tilbehør og reservedele

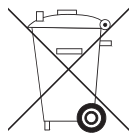
Hvis apparatet svigter på trods af omhyggelig produktions- og afprøvningsmetoder, skal reparationen foretages af en Würth masterService.

Ved enhver forespørgsel og reservedelsbestilling skal du altid oplyse artikelnummeret fra apparatets typeskilt.

Den aktuelle reservedelsliste til dette apparat kan hentes på internettet på "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller bestilles på hos den nærmeste Würth-filial.

Bortskaffelse

El-værktøjer, tilbehør og emballager bør bortskaffes via miljøvenlig genbrug.



Kun for EU-lande:

Smid ikke el-værktøjet i husholdningsaffaldet! Iht. EU-direktiv 2002/96/EØF om gammelt elektrisk og elektronisk udstyr og dennes realisering til national lovgivning skal udtjent elektrisk

og elektronisk udstyr sorteres og afleveres til en miljøvenlig genbrugsordning.

Batterier:

Batterierne må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, på ild eller i vand. Batterierne skal samles, genanvendes eller bortskaffes miljøvenligt.

Kun for EU-lande:

I overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF skal defekte eller brugte batterier genbruges.

Garanti

For dette Würth-apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige/landespecifikke bestemmelser fra købsdato (dokumentation ved faktura eller følgeseddel). Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet bliver afleveret uadskilt til en Würth-filial, din Würth-repræsentant eller et autoriseret Würth-kundeservicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

NO
Før din sikkerhet


Les denne brukerveiledningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.



ADVARSEL - Før første gangs bruk må man lese **sikkerhetsinstruksene** !

Hvis brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.


Sikkerhetsinstrukser

Informasjon

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller å lage tilleggsutstyr til apparatet. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- Reparasjoner på apparatet får kun utføres av personer som er opplært til dette og som har fullmakt til å utføre det. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. På denne måten kan du være sikker på at det hele tiden er trygt å bruke apparatet.



Apparatet må kontrolleres før det tas i bruk.
Ikke bruk enheten hvis du finner skader på den.



Rett aldri enheten mot egne eller andres kroppsdeler.

- Skru fast munnstykket, da ellers gjengen til den ytre hylsen skades.
- Apparatet må kun benyttes med påskrudd stiftsamlebeholder.

Batteri og ladeenhet


Ikke bruk ladeenheten hvis kablen er skadet. Ikke berør skadde kabler, og ikke trekk ut nettstøpset hvis kablen skades under oppladingen.

- Ikke la batteriene lades på brennbart underlag (f. eks. papir, tekstiler) hhv. i brennbar omgivelse.
- Beskytt ladeenheten mot fukt og smuss. Oppbevaringsstedet må være tørt og frostfritt.
- Dekk ikke til ventilasjonsåpningene under ladeprosessen.
- Lad ikke opp batterier fra andre produsenter. Laderen er kun egnet til lading av litiumionbatterier med spenningene som er oppgitt i de tekniske dataene.
- Påse at forbindelsen mellom laderen og batteriet er i riktig posisjon og ikke hindres av fremmedelementer.
- **Ikke åpne ladeenheten!**
- Observer alltid ladeenheten, når den er koblet til nettet.

FARE!


Eksplisjonsfare

- Ikke bruk skadde, defekte eller deformerte oppladbare batterier.

- Dekk til batteriets kontakter hvis det oppbevares utenfor ladeenheten.
- Ved skade på eller feilaktig bruk av det oppladbare batteriet kan væske eller damp sive ut. Oppsøk lege hvis væsken kommer i kontakt med øynene. Hvis væsken fukter gjenstander



Sikkerhetsinstrukser

i nærheten, må de gjeldende delene kontrolleres. Tilfør frisk luft hvis det siver ut damp og oppsøk lege hvis du føler ubehag.

- Benytt kun den vedlagte batteriladeren og nettadapteren ved lading av batteriet. For en ladeenhet som er egnet for en bestemt type batterier oppstår det fare for brann hvis den benyttes for andre batterier.
- Beskytt batteriet mot temperaturer over 50 °C, f. eks. også mot sterkt sollys og ild.
- Hold et batteri som ikke benyttes borte fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre

små metallgjenstander som kan forårsake en forbikopling av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan medføre forbrenning eller brann.

- **Ikke åpne batteriet** og beskytt det mot støt. Oppbevares på et tørt og frostsikkert sted.
- Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet, i åpen ild eller i vann.
- **Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler fra Würth.**

Tekniske data

Påsettingsapparat for naglemutter

Art. 0700 948 6

Slaglengde for påsetting	5,5 mm
Innstillingskraft	13 000 N
Vekt	2,3 kg

Ytelsesområde:

Blindnaglemuttere innvendige gjenger

Materiale som skal bearbeides Art.

Gjengespindel	Materiale som skal bearbeides	Art.
Gjengespindel M 3	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 3
Gjengespindel M 4	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 4*
Gjengespindel M 5	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 5*
Gjengespindel M 6	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 6*
Gjengespindel M 8	Aluminium / Stål	0948 938 8
Gjengespindel M 10	Aluminium	0948 938 10
Gjengehylse M 4	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 74
Gjengehylse M 5	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 75
Gjengehylse M 6	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 76
Gjengehylse M 8	Aluminium / Stål / Rustfritt stål	0948 938 78
Munnstykke M 3	-	0948 938 3
Munnstykke M 4	-	0948 938 4*
Munnstykke M 5	-	0948 938 5*
Munnstykke M 6	-	0948 938 6*
Munnstykke M 8	-	0948 938 8
Munnstykke M 10	-	0948 938 10

* Inkludert i leveringen

Ladeenhet		Art. 0700 915 220
Inngangsspenning		220–240 V, 50–60 Hz
Utgangsspenning		14,4 V
Ladestrøm (maks.)		1,5 A
Ladetid	2,0 Ah	50 min
Vekt		0,5 kg

Litiumionbatteri	2,0 Ah	0700 915 20
Nettspenning		14,4 V
Celletal		4
Celletype		Li-ione
Kapasitet		2,0 Ah
Vekt		0,35 kg

Maskinens deler

Oversikt (fig. I)/(fig. II)

- 1 Gjengespindel/gjengehylse
- 2 Munnstykke
- 3 Kontramutter
- 4 Innstillingsmutter
- 5 Kontramutter
- 6 Oppheng
- 7 Sekskantdrev
- 8 Monteringsnøkkel
- 9 Tilbehørsmagasin
- 10 Sikkerhetslampe
- 11 Bryter
- 12 Batteri
- 13 Beskyttelsesbøyle
- 14 Skyveknot

Forskriftsmessig bruk

Apparatet er ment brukt til bearbeidelse av naglemuttere ved bruk av originalt Würth-systemtilbehør. Laderen er ment brukt til lading av Würth-litiumionbatterier (2,0 Ah) med en spenning på 14,4 V. All annen bruk regnes som feilaktig bruk.

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår på grunn av ikke-forskriftsmessig bruk.

Igangsetting

Batteri



Bruk kun originale Würth-litiumionbatterier.



Informasjon

Før første gangs bruk må man benytte denne enheten til å lade batteriet helt.



Informasjon

Før bruk må man forvise seg om at batteriet sitter godt fast i apparatet.

- Ved riktig bruk kan batteriet lades opp opptil 1000 ganger.
- Et nytt batteri oppnår først etter ca. fem lade- og utladingscykler sin maksimale ytelse. Dette gjelder også for batterier som ikke har vært i bruk på en stund.
- Batteriet må ikke fullstendig utladet.
- Man oppnår lengre levetid for, hvis batteriet belastes og deretter etterlades regelmessig.
- Ikke glem å etterlade batteriet fra tid til annen hvis det oppbevares utenfor ladeapparatet.
- En vesentlig forkortet driftstid til tross for oppladingen viser at batteriet er slitt og at det må byttes ut.

Sikkerhetsdisplay:

Lyser grønt:	Batteriet er fulladet / vedlikeholdsladning
Blinker grønt:	Batteriet lades
Lyser rødt:	Ikke tillatt ladetemperatur
Blinker rødt:	Batteriet er defekt

Innstilling av gjengedornens lengde (fig. I)

- Tilpass gjengedornens lengde **x** i forhold til naglemutterens lengde ved å vri munnstykket [2].
- Hvis naglemutterne er lukket, skal du utnytte hele gjengedybden.
- Sikre munnstykket [2] med kontramutteren [3].

Innstilling av slaglengde for påsetting y (fig. I)

- Slaglengden for påsetting **y** retter seg etter naglemutterens størrelse (M3–M10) og materialtykkelsen **z** som kan nagles.

Retningsgivende verdier for slaglengde for påsetting y

Gjengestørrelse	Slaglengde for påsetting y min	(i mm) maks
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Slaglengden for påsetting **y** stilles inn ved å skru innstillingsmutteren [4] inn hhv. ut.



Informasjon

Slaglengden for påsetting **y** skal først stilles inn på verdien **min**, og deretter skal en naglemutter settes på.

- Hvis naglemutteren ikke danner noe utpreget lukkehode, skal slaglengden for påsetting **y** forstørres trinnvis.
- Sikre innstillingsmutteren [4] mot vridning ved hjelp av kontramutteren [5].

Drille på en naglemutter

- Sett naglemutteren mot gjengedornen [1] (unngå kanting).
- Trykk på bryteren [11], og hold den nede inntil apparatet stopper. Slipp deretter opp bryteren.
- Hold tak i naglemutteren under pådrillingen.
- Hvis naglemutteren ikke ligger fast mot munnstykket [2], skal pådrillingen gjentas. For å gjenta pådrillingen skal du holde tak i naglemutteren og berøre bryteren [11] kort.
- Gjenta pådrillingen!

Sette på en naglemutter

- Før den pådrillede naglemutteren så langt som mulig inn i naglehullet.
- Trykk på bryteren [11], og hold den nede inntil påsettingen og den automatiske pådrillingen er fullført.
- Hvis naglemutteren ikke er helt pådrillet, kan naglemutteren fortsatt dreies ut på sekskantdrevet [7] ved hjelp av en monteringsnøkkel [8].

Bytte gjengespindel/gjengehylse (fig. II)

- Skru av munnstykket [2].
- Press skyveknoten [14] så langt bakover som mulig.
- Skru ut og bytt gjengehylsen [1].
- Rett inn gjengehylsen [1] i forhold til festet.
- Lås gjengehylsen [1] ved å trekke skyveren [14] så langt forover som mulig.
- Skru på et egnet munnstykke, still inn gjengedornens lengde **x**, og sikre munnstykket [2] mot vridning ved hjelp av en kontramutter [3].
- Når det byttes til gjengehylse, må munnstykket skrus inn så langt som mulig.

Vedlikehold / pleie

ADVARSEL!



Feilaktig bruk av apparatet kan føre til personskader og/eller materielle skader.

- Før alt arbeid på apparatet må man ta ut batteriet.
- Hold alltid apparatet og ventilasjonsåpningene rene.
- Oppbevaringsstedet må være tørt og frostfritt.
- Apparatet må ikke åpnes.
- Gjeldende sikkerhets- og HMS-forskrifter skal følges under alt service- og vedlikeholdsarbeid.

Tilbehør og reservedeler

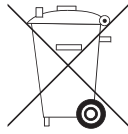
Dersom apparatet slutter å virke, til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollprosesser, skal det repareres av Würth masterService.

I Tyskland kommer du i kontakt med Würth masterService ved å ringe gratisnummeret 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Ved alle henvendelser knyttet til produktet og ved bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som er angitt på apparatets merkeplate. Den aktuelle delelisten for denne maskinen finner du på internett under «<http://www.wuerth.com/parts-manager>», eller du kan få den hos din nærmeste Würth-forhandler.

Avfallsbehandling

Elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje må tilbakeføres til gjenbruksprosessen.



Kun for EU-land:

Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivet 2002/96/EC angående gamle elektro- og elektronikkapparater og de nasjonale direktivene må elektrisk verktøy samles inn til miljøvennlig gjenbruk.

Akkumulatører/batterier:

Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i åpen flamme eller i vann. Akkumulatørene/batteriene må samles inn, tilføres gjenbruksystemet eller avfallsbehandles på annen måte.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier leveres til gjenbruk.

Garanti

For denne Würth maskinen gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (dokumentert med faktura eller følgeseddel).

Hvis maskinen er skadet, rettes dette med levering av en ny maskin eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig bruk, dekkes ikke av garantien.

Reklamasjoner kan kun godtas hvis apparatet leveres i montert tilstand til en Würth-forhandler, din faste kontakt hos Würth eller et serviceverksted som er autorisert av Würth.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for trykkfeil.

FI
Turvallisuutesi vuoksi


Lue tämä käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöönotto kertaa ja toimi näiden ohjeiden mukaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



VAROITUS - Lue ehdottomasti **turvallisuusohjeet** ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.


Turvaohjeet

Ohje

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voisivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Adolf Würth GmbH & Co. KG -varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.



Tarkasta laitteen kunto aina ennen käyttöä. Älä käytä laitetta, jos huomaat, että se on vahingoittunut.



Älä suuntaa laitetta mitään kehonosaa kohti äläkä itseäsi tai muita ihmisiä kohti.

- Kierrä suokappale tiukasti paikoilleen, muussa tapauksessa ulomman hylsyn kierre vioittuu.
- Käytä laitetta vain niitten keräyssäiliö kiinnitetynä.

Akku ja laturi


Älä käytä laturia, jos sen verkkojohto on vahingoittunut. Älä koske vikaantuneeseen verkkojohtoon. Irrota pistoke pistorasiasta, jos verkkojohto on vaurioitunut lataamisen aikana.

- Älä lataa akkuja helposti syttyvällä (esim. paperi-, tekstiili-) alustalla tai helposti syttyvässä ympäristössä.
- Suojaa laturi lialta ja kosteudelta. Säilytä laturi kuivassa paikassa pakkaselta suojassa.
- Älä peitä tuuletusrakojta lataamisen aikana.
- Älä lataa muiden valmistajien akkuja. Laturi on tarkoitettu vain sellaisten litiumioniakkujen lataamiseen, joiden jännitelukema vastaa teknisissä tiedoissa mainittua.
- Huolehdi, että laturin ja akun kontakti ovat oikein, eivätkä vieraat esineet estä laturin toimintaa.
- **Älä avaa laturia!**
- Valvo laturin toimintaa, kun se on sähköverkkoon liitettyä.

VAARA!


Räjähdyksivaara

- Älä käytä vahingoittunutta, vikaantunutta tai muotoaan muuttanutta akkua.



Turvaohjeet

- Suojaa akun kontaktit, kun säilytät akkua muualla kuin laturissa.
- Akusta saattaa vuotaa nestettä tai höyryjä, jos akku on vahingoittunut tai käytät sitä väärällä tavalla. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin hoitoon. Jos neste pääsee kastelemaan muita osia, tarkista näiden osien kunto. Jos akusta vuotaa höyryjä, mene raikkaaseen ilmaan. Mene lääkäriin, jos sinulle ilmaantuu terveydellistä haittaa.
- Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua laturia ja verkkolaitetta. Tietylle akkutyypille tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisentyypisen akun lataamiseen.
- Suojaa akku, jos ympäristölämpötila ylittää 50 °C, esim. auringonpaisteessa tai avotulen läheisyydessä.
- Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat luoda yhteyden akun kontaktien välille. Akun kontaktien oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Älä avaa akkua.** Suojaa akku iskuilta. Säilytä kuivassa ja suojassa pakkaselta.
- Akkua ei saa hävittää talousjätteiden mukana eikä heittää tuleen tai veteen.
- **Käytä vain Würth-alkuperäistarvikkeita ja -varaosia.**

Tekniset tiedot

Niittimutteripihti

Tuote **0700 948 6**

Iskunpituus	5,5 mm
Asetusvoima	13 000 N
Paino	2,3 kg

Käyttöalue:

Niittimutterit, sisäkierre	Käsiteltävä materiaali	Tuote
M3 kara	Alu / teräs / RST	0948 938 3
M4 kara	Alu / teräs / RST	0948 938 4 *
M5 kara	Alu / teräs / RST	0948 938 5 *
M6 kara	Alu / teräs / RST	0948 938 6 *
M8 kara	Alu / teräs	0948 938 8
M10 kara	Alumiini	0948 938 10
M4 kierreholkki	Alu / teräs / RST	0948 938 74
M5 kierreholkki	Alu / teräs / RST	0948 938 75
M6 kierreholkki	Alu / teräs / RST	0948 938 76
M8 kierreholkki	Alu / teräs / RST	0948 938 78
M3 suukappale	-	0948 938 3
M4 suukappale	-	0948 938 4 *
M5 suukappale	-	0948 938 5 *
M6 suukappale	-	0948 938 6 *
M8 suukappale	-	0948 938 8
M10 suukappale	-	0948 938 10

* sisältyy toimitukseen

Laturi		Tuote 0700 915 220
Tulojännite		220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Lähtöjännite		14,4 V
Maks. latausvirta		1,5 A
Latausaika	2,0 Ah	50 min
Paino		0,5 kg

Litiumioniakku	2,0 Ah	0700 915 20
Nimellisjännite		14,4 V
Kennojen lkm		4
Kennotyyppi		Li-ion
Kapasiteetti		2,0 Ah
Paino		0,35 kg

Laitteen osat

Yleiskuva (kuva I)/(kuva II)

- 1 Kara/kierreholkki
- 2 Suukappale
- 3 Vastamutteri
- 4 Säätomutteri
- 5 Vastamutteri
- 6 Ripustin
- 7 Kuusiokolo
- 8 Avain
- 9 Varustesäiliö
- 10 Merkkivalo
- 11 Katkaisin
- 12 Akku
- 13 Suojakaari
- 14 Luisti

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu niittimutterien asentamiseen. Laitteessa tulee käyttää Würth-järjestelmän alkuperäistarvikkeita.

Laturi on tarkoitettu lataamaan Würthin litiumioniakkuja (2,0 Ah), jännite 14,4 V.

Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista vastaa laitteen käyttäjä.

Käyttöönotto

Akku



Käytä vain alkuperäisiä Würth-litiumioniakkuja.



Ohje

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.



Ohje

Varmista ennen työn aloittamista, että akku on laitteessa oikein kiinni.

- Oikein käytettynä akun voi ladata jopa 1 000 kertaa.
- Uusi akku saavuttaa täyden tehonsa vasta n. viiden lataus- ja purkausyöksen jälkeen. Tämä koskee myös akkuja, joita ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Älä pura akkua täysin tyhjäksi.
- Akku kestää pidempään, jos kuormitat ja lataat sitä säännöllisesti.
- Älä unohda ladata akkua silloin tällöin, jos säilytät sitä muualla kuin laturissa.
- Latauksesta huolimatta selvästi lyhentynyt käyttö-aika osoittaa, että akku on käytetty loppuun ja se tulee vaihtaa.

Merkkivalo:

Vihreä palaa:	Akku täynnä /ylläpitolataus
Vihreä vilkkuu:	Paristoa ladataan
Punainen palaa:	Latauslämpötila ei ole sallitulla alueella
Punainen vilkkuu:	Akku viallinen

Karan pituuden x säätäminen (kuva I)

- Suokappaletta [2] kiertämällä säädä karan pituus x niittimutterin pituuteen sopivaksi.
- Kun niittimutteri on asennettu, käytä kierteen syvyys kokonaan.
- Kiristä suokappale [2] vastamutterilla [3].

Iskunpituuden y säätäminen (kuva I)

- Iskunpituus y riippuu niittimutterin koosta (M3 - M10) ja niitattavan materiaalin vahvuudesta z .

Iskunpituuden y ohjearvot

Kierre	Iskunpituus y min.	(mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Iskunpituus y säädetään kiertämällä säätömutteria [4] sisään- tai ulospäin.



Ohje

Säädä ensin iskunpituus y min. -arvoksi. Asenna sitten niittimutteri.

- Jos niittimutteri ei asetu tiiviisti, suurenaa iskunpituutta y asteittain.
- Kiristä säätömutteri [4] vastamutterilla [5].

Niittimutterin kiertäminen työkaluun

- Aseta niittimutteri karan [1] kierteille niin, että niittimutteri ei jumiuudu.
- Paina kytkintä [11], kunnes laite pysähtyy. Vapauta kytkin sen jälkeen.
- Pidä niittimutterista kiinni koko kiertämisen ajan.
- Jos niittimutteri ei ole kiertynyt tiiviisti suokappaletta [2] vasten, toista menettely. Sitä varten pidä niittimutterista kiinni ja kierrä niittimutteri pois työkalusta kevyesti kytkimestä [11] ryömittämällä.
- Toista sitten menettely Niittimutterin kiertäminen työkaluun!

Niittimutterin asentaminen

- Vie työkaluun kierretty niittimutteri niittausreikään vasteeseen saakka.
- Paina kytkintä [11] ja pidä se painettuna, kunnes toiminnot asettaminen ja poiskierto ovat päättyneet.
- Jos niittimutteri ei ole kiertynyt kokonaan pois, voi sitä vielä kiertää irti avaimella [8] kuusiokolosta [7].

Kierrekaran/kierreholkin vaihtaminen (kuva I)

- Kierrä suokappale [2] pois.
- Työnnä luisti [14] taakse vasteeseen saakka.
- Kierrä kierreholkki [1] pois ja vaihda se.
- Aseta kierreholkki [1] tasan pidikkeen kanssa.
- Lukitse kierreholkki [1] vetämällä luistia [14] eteenpäin rajoittimeen saakka.
- Kierrä sopiva suokappale paikalleen, säädä karanpituus x ja kiristä suokappale [2] vastamutterilla [3].
- Kierreholkkia vaihtaessasi on suokappale kiertävä loppuun saakka kierreholkin vasteeseen saakka.

Huolto ja hoito

⚠ VAROITUS!



Virheelliset käyttötavat aiheuttavat tapaturmia ja esinevahinkoja.

- Irroita laitteesta akku ennen kuin alat tehdä töitä laitteelle.
- Pidä laite ja tuuletusraot puhtaana.
- Säilytä laturi kuivassa paikassa pakkaselta suojassa.
- Älä avaa laitetta.
- Noudata kaikkia työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntaohjeita, kun huollat ja hoidat laitetta.

Tarvikkeet ja varaosat

Jos laite huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistämme huolimatta rikkoutuu, toimita se korjattavaksi Würth masterService -palveluun. Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa laitteen tyyppikilpeen merkitty tuotenumero. Tämän laitteen ajantasainen varaosaluettelo on osoitteessa <http://www.wuerth.com/partsmanger>. Voit myös pyytää luettelon lähimmältä Würth-jälleenmyyjältä.

Hävittäminen

Kierrätä sähkötyökalut, tarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristömääräysten mukaisesti.

Vain EU-maat:

Sähkölaite ei ole sekajätettä! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaisesti tuotteet tulee kerätä erikseen talteen, kierrättää ja hävittää ympäristömääräysten mukaisesti.



Akut ja paristot:

Akut ja paristot eivät kuulu sekajätteeseen. Niitä ei myöskään saa polttaa eikä heittää vesistöön. Akut ja paristot tulee kerätä talteen, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti.

Vain EU-maat:

Direktiivin 2006/66/EY mukaisesti vialliset ja käytetyt akut ja paristot on kierrätettävä.

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja). Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Laitteen taitamattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Hyväksymme takuuvaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Emme vastaa painovirheistä.

SE
För din säkerhet


Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ anvisningarna.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.



VARNING – Läs tvunget **säkerhetsanvisningarna** innan du tar produkten i bruk!

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan produkten skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.


Säkerhetsanvisningar

Observera

Det är förbjudet att göra ändringar på produkten eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av auktoriserad och utbildad personal. Härvid ska alltid originalreservdelar från Adolf Würth GmbH & Co. KG användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.



Kontrollera apparaten inför varje användning. Använd inte apparaten om du upptäcker skador.



Rikta aldrig produkten mot en kroppsdel, mot dig själv eller mot andra personer.

- Skruva fast munstycket ordentligt eftersom den yttre hylsans gänga annars skadas.
- Använd apparaten enbart med fastskruvad stiftuppsamlingsbehållare.

Batteri och laddare


Använd inte laddaren om kabeln är skadad. Berör inte skadade kablar och dra ut nätkontakten om kabeln skadas under uppladdningen.

- Ladda inte batterier på lättantändlig undergrund (t.ex. papper, textilier etc.) resp. brännbar omgivning.
- Skydda laddaren mot fukt och smuts. Förvaringsplatsen måste vara torr och fri från frost.
- Täck inte över ventilationsöppningarna under laddningen.
- Ladda inga främmande batterier. Laddaren är endast avsedd för uppladdning av litiumjonbatterier med de spänningar som framgår av de tekniska specifikationerna.
- Kontrollera att förbindelsen mellan laddaren och batteriet är riktig och inte förhindras av främmande föremål.
- **Öppna inte laddaren!**
- Håll alltid ett öga på laddaren när den är ansluten till nätet.

FARA !


Explosionsrisk

- Använd inga skadade, defekta eller deformerade batterier.

- Täck över batteriets kontakter om batteriet förvaras utanför laddaren.
- Om batteriet är skadat eller om det används på ett felaktigt sätt kan vätska eller ångor läcka ut. Kontakta dessutom läkare om vätskan hamnar i ögonen. Om vätskan kommer i



Säkerhetsanvisningar

kontakt med angränsande föremål ska du kontrollera dessa delar. Tillför frisk luft om det läcker ut ångor och kontakta en läkare om besvär uppstår.

- Använd enbart den medföljande laddaren och nätdelen vid laddning av batteriet. Brandrisk föreligger om laddare som är avsedda för en särskild typ av batterier används med andra batterier.
- Skydda batteriet mot temperaturer över 50 °C, t.ex. även mot starkt solsken och eld.
- Se till att ett batteri som inte används inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning. Kortslutning av

batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- **Öppna inte batteriet** samt skydda det mot stötar. Förvara det torrt och frostfritt.
- Kasta inte batteriet i hushållsavfall, eld eller vatten.
- **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**

Tekniska data

Blindnitmutterpistol

Art. 0700 948 6

Slaglängd	5,5 mm
Insättningskraft	13 000 N
Vikt	2,3 kg

Effektområde:

Innergänga blindnitmutter	Material som ska bearbetas	Art.
Tråddorn M 3	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 3
Tråddorn M 4	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 4*
Tråddorn M 5	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 5*
Tråddorn M 6	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 6*
Tråddorn M 8	aluminium / stål	0948 938 8
Tråddorn M 10	aluminium	0948 938 10
Gänghylsa M 4	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 74
Gänghylsa M 5	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 75
Gänghylsa M 6	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 76
Gänghylsa M 8	aluminium / stål /rostfritt stål	0948 938 78
Munstycke M 3	-	0948 938 3
Munstycke M 4	-	0948 938 4*
Munstycke M 5	-	0948 938 5*
Munstycke M 6	-	0948 938 6*
Munstycke M 8	-	0948 938 8
Munstycke M 10	-	0948 938 10

* omfattas i leveransen

Laddare		Art. 0700 915 220
Inspänning		220-240 V / 50-60 Hz
Utspänning		14,4 V
Laddningsström (max.)		1,5 A
Laddningstid	2,0 Ah	50 min
Vikt		0,5 kg

Litiumjon-batteri	2,0 Ah	0700 915 20
Nominell spänning		14,4 V
Antal celler		4
Celltyp		Litium-jon
Kapacitet		2,0 Ah
Vikt		0,35 kg

Apparatens delar

Översikt (bild I)/(bild II)

- 1 Träddorn/gänghylsa
- 2 Munstycke
- 3 Kontermutter
- 4 Inställningsmutter
- 5 Kontermutter
- 6 Upphängningsring
- 7 Sexkantstransmission
- 8 Monteringsnyckel
- 9 Tillbehörsmagasin
- 10 Säkerhetslampa
- 11 Kontakt
- 12 Batteri
- 13 Skyddsbygel
- 14 Slid

Avsedd användning

Apparaten är avsedd för användning med blindnitmuttrar tillsammans med originalsystemfillbehör från Würth.

Laddaren är avsedd för uppladdning av litiumjon-batterier från Würth (2,0 Ah) med en spänning på 14,4 V.

All annan användning betraktas som felaktig.

För skador på grund av felaktig användning ansvarar användaren.

Idrifttagning

Batteri



Använd endast original-litiumjon-batterier från Würth.



Observera

Ladda batteriet helt och hållet före första gången apparaten används.



Observera

Kontrollera att batteriet sitter ordentligt på plats i apparaten innan du använder den.

- Vid korrekt användning kan batteriet återuppladdas upp till 1000 gånger.
- Ett nytt batteri uppnår inte full effekt förrän efter cirka fem laddnings- och urladdningscykler. Det gäller även för batterier som inte har använts under en längre tid.
- Ladda aldrig ur batteriet helt.
- Batteriets livslängd ökar om det används regelbundet och laddas upp direkt efter användning.
- Om batteriet förvaras urtaget ur laddaren bör det laddas upp med jämna mellanrum.
- Om batteriets kapacitet förkortas väsentligt trots uppladdning är det förbrukat och måste bytas ut.

Säkerhetsindikering:

Ständigt grönt	Batteri fullt/underhållsladdning
Blinkar grönt	Batteri laddas
Ständigt rött:	Laddningstemperatur otillåten
Blinkar rött:	Batteri defekt

Ställa in tråddornens längd **x** (bild I)

- Vrid runt munstycket [2] för att ställa in tråddornens längd **x** på blindnitmutterns längd.
- Utnyttja hela gängdjupet vid slutna blindnitmuttrar.
- Säkra munstycket [2] med kontramuttern [3] så att det inte kan rubbas.

Ställa in slaglängd **y** (bild I)

- Slaglängden **y** bestäms av blindnitmutterns storlek (M3 - M10) och den nitbara materialtjockleken **z**.

Riktvärde för slaglängd **y**

Gängstorlek	Slaglängd y min	(i mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Slaglängden **y** ställs in genom att inställningsmuttern [4] skruvas in eller ut.



Observera

Ställ först in slaglängden **y** på värdet **min** och sätt sedan in en blindnitmutter.

- Om blindnitmuttern inte bildar ett utpräglat slut-huvud, så ska slaglängden **y** ökas successivt.
- Säkra inställningsmuttern [4] med kontramuttern [5] så att den inte kan rubbas.

Skruva på en blindnitmutter

- Håll blindnitmuttern mot tråddornen [1] utan att den ligger snett.
- Tryck in avtryckaren [11] tills apparaten stannar, släpp därefter.
- Håll fast blindnitmuttern hela tiden medan den skruvas på.
- Om blindnitmuttern inte ligger fast emot munstycket [2] att den skruvas på ska påskruvningen upprepas. Håll fast i blindnitmuttern och tryck in avtryckaren [11] kort för att starta påskruvningen.
- Upprepa påskruvningen!

Sätta in en blindnitmutter

- För in den påskruvade blindnitmuttern i nithålet tills det tar emot.
- Tryck in avtryckaren [11] och håll den intryckt tills muttern har nitats fast och skruvats av automatiskt.
- Om blindnitmuttern inte har skruvats av helt kan den skruvas av med en monteringsnyckel [8] vid sexkantstranmissionen [7].

Byta ut tråddorn/gänghylsa (bild II)

- Skruva av munstycket [2].
- Tryck sliden [14] bakåt så långt det går.
- Skruva ut gänghylsan [1] och byt ut den.
- Se till att gänghylsan [1] stämmer överens med fästet.
- Spärra gänghylsan [1] genom att trycka sliden [14] framåt så långt det går.
- Skruva på ett passande munstycke, ställ in tråddornens **x** längd och säkra sedan munstycket [2] med kontramuttern [3] så att det inte kan rubbas.
- Vid byte till gänghylsa måste munstycket skruvas in komplett tills gänghylsan tar emot.

Underhåll / skötsel

VARNING!



Risk för personskador eller saksador på grund av felaktigt handhavande.

- Före alla arbeten på apparaten måste batteriet tas ut.
- Håll alltid utrustningen och ventilationsöppningarna rena.
- Förvaringsplatsen måste vara torr och fri från frost.
- Öppna aldrig produkten.
- Vid alla skötsel- och underhållsarbeten måste gällande föreskrifter om säkerhet och olycksförebyggande åtgärder beaktas.

Tillbehör och reservdelar

Skulle produkten trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera måste reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad. Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt anges. Aktuell reservdelslista för denna maskin kan hämtas från internet på adressen "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas från närmaste Würth-filial.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackningar ska lämnas till miljöriktig återvinning.



Endast för EU-länder:

Kasta inte elverktyg bland hushållsavfallet!

Enligt EU-direktivet

2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och direktivets

omsättning i den nationella lagstiftningen måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat för återvinning.

Batterier:

Kasta inte batterier i hushållsavfall, eld eller vatten. Batterier skall insamlas och återvinnas eller destrueras på ett miljöriktigt sätt.

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade batterier återvinnas.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel).

Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin.

Anspråk kan endast göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller ett av Würth godkänt kundserviceställe.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

GR
Για την ασφάλειά σας


Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.
Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις **υποδείξεις ασφαλείας!**

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να προκύψουν κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα.


Υποδείξεις ασφαλείας

Υπόδειξη

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα αυθεντικά ανταλλακτικά της Adolf Würth GmbH & Co. KG. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.



Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν διαπιστώσετε φθορές.



Μην στρέφετε ποτέ τη συσκευή προς ένα μέρος του σώματος, προς εσάς τους ίδιους ή τρίτους.

- Βιδώστε τα ακροστόμια γερά, καθώς διαφορετικά θα υποστεί ζημιά το σπείρωμα του εξωτερικού χιτανιού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχει βιδωθεί το δοχείο συγκράτησης καρφιών.

Συσσωρευτής και συσκευή φόρτισης


Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης με κατεστραμμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά και αποσυνδέετε το βύσμα δίκτυου εάν το καλώδιο καταστραφεί κατά τη φόρτιση.

- Μην φορτίζετε τους συσσωρευτές πάνω σε εξαιρετικά εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, ύφασμα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.
- Προστατέψτε τη συσκευή φόρτισης από υγρασία και ρύπους. Το σημείο φύλαξης πρέπει να είναι στεγνό και χωρίς ίχνη πάγου.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Μην φορτίζετε συσσωρευτές άλλων κατασκευαστών. Η συσκευή φόρτισης ενδείκνυται μόνο για τη φόρτιση συσσωρευτών λιθίου-ιόντων με τις τάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Φροντίστε ώστε η σύνδεση συσκευής φόρτισης - συσσωρευτή να έχει τοποθετηθεί σωστά και να μην εμποδίζετε από ξένα σώματα.
- **Μην ανοίγετε τις συσκευές φόρτισης!**
- Παρακολουθήστε πάντα τη συσκευή φόρτισης όταν αυτή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο, ελαττωματικό ή παραμορφωμένο συσσωρευτή.

- Καλύψτε τις επαφές του συσσωρευτή όταν τον αποθηκεύετε εκτός της συσκευής φόρτισης.
- Σε περίπτωση πρόκλησης βλάβης στο συσσωρευτή ή όταν αυτός δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να εκλυθούν υγρά ή ατμοί. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Αν το υγρό βρέξει κοντινά αντικείμενα, ελέγξτε τα πληγόμενα εξαρτήματα. Αν διαρρεύσουν αναθυμιάσεις προσάγετε φρέσκο αέρα και αναζητήστε ιατρική βοήθεια αν υπάρχουν έντονα συμπτώματα.
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο τον επισυναπτόμενο φορτιστή και το



Υποδείξεις ασφαλείας

τροφοδοτικό. Για συσκευές φόρτισης που προορίζονται για συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθούν με άλλους συσσωρευτές.

- Προστατεύστε το συσσωρευτή από θερμοκρασίες άνω των 50 ℃, π.χ. από έντονη ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά.
- Κρατάτε τις μη χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από συνδετήρες, ωμίματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.

Βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

- **Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή** και προστατεύετε τον από κρούσεις. Φυλάτε τη σε ξηρό μέρος, ανθεκτικό στον πάγο.
- Μην απορρίπτετε τη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά ή νερό.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Würth.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή ρύθμισης ενισχυμένων παζιμαδιών

Κωδ. 0700 948 6

Εμβολισμός ρύθμισης	5,5 mm
Δύναμη τοποθέτησης	13.000 N
Βάρος	2,3 kg

Εύρος ισχύος:

Εσωτερικό σπείρωμα πριτσινιών	Προς επεξεργασία υλικό	Κωδ.
Πείρος με σπείρωμα M 3	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 3
Πείρος με σπείρωμα M 4	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 4 *
Πείρος με σπείρωμα M 5	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 5 *
Πείρος με σπείρωμα M 6	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 6 *
Πείρος με σπείρωμα M 8	Αλουμίνιο / Χάλυβας	0948 938 8
Πείρος με σπείρωμα M 10	Αλουμίνιο	0948 938 10
Χιτώνιο με σπείρωμα M 4	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 74
Χιτώνιο με σπείρωμα M 5	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 75
Χιτώνιο με σπείρωμα M 6	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 76
Χιτώνιο με σπείρωμα M 8	Αλουμίνιο / Χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας	0948 938 78
Ακροστόμιο M 3	-	0948 938 3
Ακροστόμιο M 4	-	0948 938 4 *
Ακροστόμιο M 5	-	0948 938 5 *
Ακροστόμιο M 6	-	0948 938 6 *
Ακροστόμιο M 8	-	0948 938 8
Ακροστόμιο M 10	-	0948 938 10

* Περιλαμβάνεται ήδη στον παραδοτέο εξοπλισμό

Συσκευή φόρτισης
Κωδ. 0700 915 220

Τάση εισόδου	220-240 V / 50-60 Hz
Τάση εξόδου	14,4 V
Ρεύμα φόρτισης (μέγ.)	1,5 A
Χρόνος φόρτισης	2,0 Ah 50 min
Βάρος	0,5 kg

Συσσωρευτής λιθίου-iónτων
2,0 Ah
0700 915 20

Ονομαστική τάση	14,4 V
Αριθμός στοιχείων	4
Τύπος στοιχείων	Λιθίου-iónτων
Χωρητικότητα	2,0 Ah
Βάρος	0,35 kg

Στοιχεία συσκευής
Επισκόπηση (Εικ. I)/(Εικ. II)

- 1 Πείρος με σπείρωμα/Χιτώνιο με σπείρωμα
- 2 Ακροστόμιο
- 3 Αντιπερικόχλιο
- 4 Παξιμάδι ρύθμισης
- 5 Αντιπερικόχλιο
- 6 Αναρτήρας
- 7 Σύστημα μετάδοσης κίνησης εξαγώνου
- 8 Κλειδί συναρμολόγησης
- 9 Τροφοδότης αξεσουάρ
- 10 Λυχνία ασφαλείας
- 11 Διακόπτης
- 12 Συσσωρευτής
- 13 Λαβή προστασίας
- 14 Ολισθητήρας

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για επεξεργασία πρισινωτών παξιμαδιών χρησιμοποιώντας τα αυθεντικά αξεσουάρ του συστήματος της Würth.

Η συσκευή φόρτισης προορίζεται για τη φόρτιση συσσωρευτών λιθίου-iónτων της Würth (2,0 Ah) με τάση 14,4 V.

Κάθε άλλη χρήση δε συμβαδίζει με όσα προβλέπονται.

Για βλάβες σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θέση σε λειτουργία
Συσσωρευτής


Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικούς συσσωρευτές λιθίου-iónτων της Würth.


Υπόδειξη

Πριν την πρώτη χρήση του μηχανήματος φορτίστε πλήρως το συσσωρευτή.


Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση για την ασφαλή εφαρμογή του συσσωρευτή στη συσκευή.

- Όταν χρησιμοποιείται σωστά, ο συσσωρευτής μπορεί να επαναφορτιστεί έως και 1000 φορές.
- Ένας νέος συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ του μόνο μετά από περ. πέντε κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης. Αυτό ισχύει και για συσσωρευτές που δεν χρησιμοποιήθηκαν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην αφήνετε το συσσωρευτή ποτέ να εκφορτίζεται πλήρως.
- Μεγάλη διάρκεια ζωής επιτυγχάνεται, όταν ο συσσωρευτής επιβαρύνεται τακτικά και στη συνέχεια φορτίζεται συμπληρωματικά.
- Αν φυλαχθεί εκτός της συσκευής φόρτισης μην ξεχάσετε να φορτίσετε συμπληρωματικά το συσσωρευτή κατά καιρούς.

- Σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας παρά τη φόρτιση υποδεικνύει ότι ο συσσωρευτής έχει καταναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Ένδειξη ασφαλείας:

Διαρκώς πράσινο:	Συσσωρευτής πλήρης/φόρτιση συντήρησης
Αναβοσβήνει πράσινο:	Ο συσσωρευτής φορτίζεται
Διαρκώς κόκκινο:	Μη επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης
Αναβοσβήνει κόκκινο	Ελαττωματικός συσσωρευτής

Ρύθμιση του μήκους του πείρου με σπείρωμα x (Εικ. 1)

- Περιστρέφοντας το ακροστόμιο [2], ρυθμίστε το μήκος του πείρου με σπείρωμα **x** στο μήκος του πριτσινωτού παξιμαδιού.
- Χρησιμοποιήστε πλήρως το βάθος του σπειρώματος όταν τα πριτσινωτά παξιμαδιά είναι κλειστά.
- Ασφαλίστε το ακροστόμιο [2] με το κόντρα παξιμάδι [3] ώστε να μην περιστρέφεται.

Ρύθμιση του εμβολισμού ρύθμισης y (Εικ. 1)

- Ο εμβολισμός ρύθμισης **y** εξαρτάται από το μέγεθος των πριτσινωτών παξιμαδιών (M3 - M10) και το πάχος υλικού με δυνατότητα ήλωσης **z**.

Ενδεικτικές τιμές για τον εμβολισμό ρύθμισης y

Μέγεθος σπειρώματος	Εμβολισμός ρύθμισης y ελάχ.	(σε mm) μέγ.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Η ρύθμιση του εμβολισμού ρύθμισης **y** γίνεται με βίδωμα και ξεβίδωμα των παξιμαδιών ρύθμισης [4].



Υπόδειξη

Ο εμβολισμός ρύθμισης **y** θα πρέπει να ορίζεται πρώτα στην τιμή **ελάχ.** και στη συνέχεια να μπαίνει ένα πριτσινωτό παξιμάδι.

- Εάν το πριτσινωτό παξιμάδι δεν σχηματίζει έντονη κεφαλή κλεισίματος, ο εμβολισμός ρύθμισης **y** πρέπει να αυξηθεί σταδιακά.
- Ασφαλίστε το παξιμάδι ρύθμισης [4] με το κόντρα παξιμάδι [5] ώστε να μην περιστρέφεται.

Διάτρηση σε πριτσινωτό παξιμάδι

- Τοποθετήστε ένα πριτσινωτό παξιμάδι χωρίς κλίση στον πείρο με σπείρωμα [1].
- Πατήστε τον διακόπτη [11] έως ότου η συσκευή σταματήσει και μετά αφήστε τον.
- Κρατήστε το πριτσινωτό παξιμάδι καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας διάτρησης.
- Εάν το πριτσινωτό παξιμάδι δεν στερεώνεται σταθερά στο ακροστόμιο [2] μετά τη διαδικασία διάτρησης, η διαδικασία διάτρησης πρέπει να επαναληφθεί. Για τον σκοπό αυτό, κρατήστε το πριτσινωτό παξιμάδι και ξεκινήστε τη διαδικασία διάτρησης πατώντας για λίγο τον διακόπτη [11].
- Επαναλάβετε τη διαδικασία διάτρησης!

Τοποθέτηση ενός πριτσινωτού παξιμαδιού

- Εισαγάγετε το στριμμένο πριτσινωτό παξιμάδι τέρμα μέσα στην οπή του καρφιού.
- Πατήστε τον διακόπτη [11] και κρατήστε τον πατημένο μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία ρύθμισης και η αυτόματη διαδικασία διάτρησης.
- Εάν το παξιμάδι δεν έχει διατρηθεί πλήρως, το παξιμάδι μπορεί να ξεβιδωθεί χρησιμοποιώντας ένα κλειδί συναρμολόγησης [8] στο σύστημα μετάδοσης κίνησης εξαγώνου [7].

Αντικατάσταση του πείρου με σπείρωμα / χιτωνίου με σπείρωμα (Εικ. II)

- Ξεβιδώστε το ακροστόμιο [2].
- Πιέστε τέρμα πίσω τον ολισθητήρα [14].
- Ξεβιδώστε και αντικαταστήστε το χιτώνιο με σπείρωμα [1].
- Ευθυγραμμίστε το χιτώνιο με σπείρωμα [1] με τη βάση.
- Ασφαλίστε καλά το χιτώνιο με σπείρωμα [1] τραβώντας μπροστά τον ολισθητήρα [14].
- Βιδώστε το κατάλληλο ακροστόμιο, ρυθμίστε το μήκος του πείρου με σπείρωμα **x** και ασφαλίστε το ακροστόμιο [2] με το κόντρα παξιμάδι [3] ώστε να μην περιστρέφεται.
- Όταν αλλάζετε σε ένα χιτώνιο με σπείρωμα, το ακροστόμιο πρέπει να βιδώνεται τέρμα μέσα στο χιτώνιο.

Συντήρηση / Περιποίηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυμασμών ή υλικών ζημιών λόγω μη ορθών εργασιών.

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή αφαιρείτε το συσσωρευτή.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τη συσκευή και τις σπές αερισμού.
- Το σημείο φύλαξης πρέπει να είναι στεγνό και χωρίς ίχνη πάγου.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή.
- Σε όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάζει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth.

Στη Γερμανία μπορείτε να επικοινωνείτε δωρεάν με το κέντρο εξυπηρέτησης Würth masterService στον αριθμό τηλεφώνου 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών, δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Ο ισχύων κατάλογος ανταλλακτικών αυτής της συσκευής υπάρχει διαθέσιμος στο διαδίκτυο, στη σελίδα „<http://www.wuerth.com/partsmanager>”, ή μπορείτε να τον ζητήσετε στο πλησιέστερο υποκατάστημα της Würth.

Απόρριψη

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ και οι συσκευασίες πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μόνο για τις χώρες ΕΕ:

Μην απορρίπτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σε

εθνικό δίκαιο τα μη χρήσιμα πλέον ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Συσσωρευτές/μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές/οι μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι ελαττωματικοί ή φθαρμένοι συσσωρευτές/μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würth, παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση.

Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρως σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

TR

Güvenliğiniz için



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup, buna göre davranınız.

Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.



UYARI- İlk kez işleme almadan önce **güvenlik uyarılarını** mutlaka okuyunuz!

Kullanım kılavuzunun ve güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasarlar oluşabileceği gibi, kullanıcı ve diğer şahıslar da tehlike altında olabilir.



Güvenlik Uyarıları



Not

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve cihazın kusurlu çalışmasına yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitilmiş kişilere yaptırılmalıdır. Daima Adolf Würth GmbH & Co. KG firmasının orijinal yedek parçalarını kullanınız. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.



Cihazı her kullanımdan önce kontrol edin. Hasar tespit ettiğinizde cihazı kullanmayın.



Cihazı asla bir uzva, kendinize veya başka kişilere doğru tutmayın.

- Ağız parçalarını sıkıca vidalayın, aksi takdirde dış kovanın vida dışı hasar görün.
- Tabancayı, sadece üzerine uç kısım toplama kabı vidalanmış olduğunda çalıştırın.

Akü ve şarj cihazı



Şarj cihazını hasarlı kablo ile kullanmayın. Hasarlı kablolarla dokunmayın ve kablo şarj sırasında hasar görmüşse elektrik fişini prizden çekin.

- Aküleri kolay tutuşur alt kısımlar (örn. kağıt, tekstil vs.) üzerinde ya da tutuşabilir bir çevrede şarj etmeyiniz.
- Şarj cihazını ıslaklık ve kire karşı koruyun. Saklama yeri kuru ve buzsuz olmalıdır.
- Şarj işlemi sırasında havalandırma delikleri kapatılmamalıdır.
- Başka marka aküler şarj edilmemelidir. Şarj cihazı, sadece Teknik Veriler'de belirtilen gerilimlerde Li-iyon akülerin şarj edilmesi için uygundur.
- Şarj cihazı - akü bağlantısının doğru konumlandırılıp, yabancı cisimlerle engellenmemesine dikkat ediniz.
- **Şarj cihazlarını söküp açmayın!**
- Şebekeye bağlandığında akü cihazını devamlı gözleyin.

⚠ TEHLİKE !



Patlama tehlikesi

- Hasarlı, bozuk veya deforme aküler kullanmayınız.

- Aküyü şarj cihazının dışında muhafaza ederken kontakları örtün.
- Akünün hasar görmesi veya usulsüz şekilde kullanılması halinde sıvı veya buhar sızabilir. Sıvının gözlere kaçması durumunda, ayrıca bir



Güvenlik Uyarıları

hekimden yardım isteyin. Bitişik nesnelere sıvı sıçraması halinde, bu parçaları kontrol edin. Buhar çıkması durumunda temiz hava temin edin ve rahatsızlık durumlarında bir hekime başvurun.

- Aküyü şarj etmek için sadece birlikte teslim edilen şarj cihazını ve şebeke ünitesini kullanın. Belirli bir akü türü için uygun olan şarj cihazları başka akülerle kullanıldığında yangın çıkma tehlikesi söz konusudur.
- Aküleri 50 °C üzerindeki sıcaklıklardan ve örneğin yoğun güneş ışığından ve ateşten koruyun.
- Kullanılmayan aküyü kontaklarda köprülemeye neden olabilecek ataçlardan, bozuk paralarından, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan veya başka küçük metal cisimlerden uzak tutun. Akü kontakları arasında kısa devre, yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- **Akü açılmamalı** ve darbelere karşı korunmalıdır. Aküyü kuru ve dona karşı korumalı bir yerde saklayın.
- Aküyü ev atıklarına, ateşe veya suya atmayın.
- **Sadece orijinal Würth aksesuarı ve yedek parçaları kullanın.**

Teknik Veriler

Perçin somunu cihazı

Ürün 0700 948 6

Strok	5,5 mm
Yerleştirme kuvveti	13.000 N
Ağırlık	2,3 kg

Güç aralığı:

Perçin somunu dişi vida dişi

İşlenecek malzeme

Ürün

Perçin somunu dişi vida dişi	İşlenecek malzeme	Ürün
Dişli mil M 3	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 3
Dişli mil M 4	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 4*
Dişli mil M 5	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 5*
Dişli mil M 6	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 6*
Dişli mil M 8	Alüminyum / Çelik	0948 938 8
Dişli mil M 10	Alüminyum	0948 938 10
Vidalı muf M 4	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 74
Vidalı muf M 5	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 75
Vidalı muf M 6	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 76
Vidalı muf M 8	Alüminyum / Çelik / Paslanmaz çelik	0948 938 78
Ağız parçası M 3	-	0948 938 3
Ağız parçası M 4	-	0948 938 4*
Ağız parçası M 5	-	0948 938 5*
Ağız parçası M 6	-	0948 938 6*
Ağız parçası M 8	-	0948 938 8
Ağız parçası M 10	-	0948 938 10

* Teslimat kapsamında bulunmaktadır

Şarj cihazı		Ürün 0700 915 220
Giriş voltajı		220-240 V /50-60 Hz
Çıkış gerilimi		14,4 V
Şarj akımı (maks.)		1,5 A
Şarj süresi	2,0 Ah	50 min
Ağırlık		0,5 kg

Lityum iyon akü	2,0 Ah	0700 915 20
Nominal gerilim		14,4 V
Hücre sayısı		4
Hücre cinsi		Li-Ion
Kapasite		2,0 Ah
Ağırlık		0,35 kg

Cihaz Elemanları

Genel Bakış (şek. I) / (şek. II)

- 1 Dişli mil/Vidalı muf
- 2 Ağız parçaları
- 3 Kontra somun
- 4 Ayar somunu
- 5 Kontra somun
- 6 Askı
- 7 Altı köşeli tahrik
- 8 Montaj anahtarı
- 9 Aksesuar haznesi
- 10 Güvenlik lambası
- 11 Şalter
- 12 Akü
- 13 Koruyucu askı
- 14 İtici

Amacına Uygun Kullanım

Bu cihaz, orijinal Würth sistem aksesuarları kullanılarak perçinleme işlemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla tasarlanmıştır.

Şarj cihazı, 14,4 Voltluk bir gerilimle Würth Li-iyon akülerin (2,0 Ah) şarj edilmesi için tasarlanmıştır.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, cihazın amacına aykırı kullanımı olarak kabul edilir.

Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Çalıştırma

Akü



Sadece Würth Li-iyon aküler kullanılmalıdır.



Not

İlk kullanımdan önce cihazın aküsünü tamamen şarj edin.



Not

Kullanmadan önce akünün tabancaya tam oturup oturmadığını kontrol edin.

- Doğru şekilde kullanılması durumunda akü 1000 kez yeniden şarj edilebilmektedir.
- Yeni bir akü, ancak yakl. beş kez şarj ve deşarj olduktan sonra tam gücüne ulaşır. Bu durum, uzunca bir süre kullanılmamış olan aküler için de geçerlidir.
- Aküyü asla tamamıyla deşarj etmeyiniz.
- Aküye düzenli olarak yüklenilmesi ve akabinde tekrar şarj edilmesi halinde daha uzun bir kullanım ömrü elde edilmektedir.
- Şarj cihazının dışında bulundurulduğunda, akünün zaman zaman tekrar şarj edilmesi unutulmamalıdır.

- Şarja rağmen işletme süresinin oldukça kısılması durumu, akünün tüketilmiş olduğunu ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir.

Güvenlik göstergesi:

Sürekli yeşil:	Akü şarj edildi/Koruma şarjı
Yeşil yanıp sönüyor:	Akü şarj ediliyor
Sürekli kırmızı:	Şarj sıcaklığı izin verilebilir aralığın dışında
Kırmızı yanıp sönüyor:	Akü arızalı

Dişli mil derinliğinin ayarlanması **x** (şek. 1)

- Ağız parçasını [2] döndürerek dişli milin uzunluğunu **x** perçin somununun uzunluğuna ayarlayın.
- Kapalı perçin somunlarının diş derinliğinin tamamı kullanılmalıdır.
- Ağız parçasını [2] ayarı bozulmaması için kontra somunla [3] sabitleyin.

Strok **y** ayarı (şek. 1)

- Strok **y**, perçin somununun (M3 - M10) boyutuna ve perçinlenebilir malzeme kalınlığına **z** göre değişir.

Strok **y** referans değerleri

Vida dışı boyutu	Strok y min	(mm cinsinden) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Strok **y** ayarı, ayar somunu [4] sıkılarak veya gevşetilerek yapılır.



Not

Strok **y**, ilk başta **min** değere ayarlanmalı, perçin somunu daha sonra takılmalıdır.

- Şayet perçin somununun başı, belirgin bir kapama kafası oluşturmuyorsa strok **y** adım adım büyütülmelidir.
- Ayar somununu [4], ayarı bozulmaması için kontra somunla [5] sabitleyin.

Perçin somununun delinmesi

- Perçin somununu, eğmeden (düz bir şekilde) dişli mile [1] yerleştirin.
- Cihaz durana kadar şaltere [11] basın, cihaz durduktan sonra bırakın.
- Perçin somununu, delme işlemi sona erene kadar sıkıca tutun.
- Delme işleminden sonra hala ağız parçasına [2] sıkıca tutunmamişsa, delme işlemi tekrarlanmalıdır. Bunun için perçin somunu sıkıca tutulmalı ve şaltere [11] kısaca basılarak delme işlemi tersine yönde başlatılmalıdır.
- Daha sonra delme işlemi tekrarlayın!

Perçin somununun yerleştirilmesi

- Delme işleminden geçen perçin somunlarını dayanma noktasına dayanana kadar perçin deliğine sokun.
- Yerleştirme işlemi ve otomatik tersine delme işlemi sona erene kadar şaltere [11] basın ve basılı tutun.
- Tersine delme işlemi tamamlanamayan perçin somunu, altı köşeli tahrikin [7] üzerinde bulunan montaj anahtarını [8] ile döndürülerek sökülebilir.

Dişli milin / Vidalı mufun değiştirilmesi (şek. 1)

- Ağız parçasını [2] sökün.
- Sürgüyü [14] tamamen geri itin.
- Vidalı mufu [1] sökün ve değiştirin.
- Vidalı mufu [1] yuvasıyla uyumlu hale getirin.
- Sürgüyü [14] öne çekerek vidalı mufu [1] dayanma noktasına kadar kilitleyin.
- Uygun ağız parçasını takın, dişli mil uzunluğunu **x** ayarlayın ve dönmemesi için ağız parçasını [2] kontra somunla [3] sabitleyin.
- Vidalı muf değiştirilirken, ağız parçasının tamamı dayanma noktasına kadar vidalı mufun içine yerleştirilmelidir.

Bakım / Koruyucu Bakım

⚠ UYARI !



Talimatlara aykırı işlemler nedeniyle yaralanma veya maddi hasar tehlikesi söz konusu olabilir.

- Cihaz üzerinde yapılacak tüm çalışmalarda önce aküleri çıkarın.
- Cihazı ve havalandırma aralığını daima temiz tutun.
- Saklama yeri kuru ve buzsuz olmalıdır.
- Cihazı açmayın.
- Tüm bakım ve onarım işlemlerinde geçerli güvenlik ve kaza koruması talimatlarına uyun.

Aksesuarlar ve Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularınız ve yedek parça taleplerinizde lütfen cihazınızın tip levhası üzerinde yer alan ürün numarasını belirtiniz.

Bu cihazın güncel yedek parça listesine "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresinden ulaşabilir veya size en yakın Würth şubebesinden talep edebilirsiniz.

Tasfiye

Elektronik cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye uygun tekrar değerlendirme tesislerine gönderilmelidir.



Sadece AB devletleri için:

Elektrikli cihazı ev çöpüne atmayın! Elektrikli ve elektronik eskimiş cihazlar hakkındaki 2002/96/AT sayılı Avrupa yönetmeliğe ve bunun yerel kanunlara uyarlanmış versiyonuna göre artık kullanılamaz durumdaki

elektronik aletler ayrı toplanmalı ve çevreye uygun tekrar değerlendirme tesislerine gönderilmelidir.

Aküler/Piller:

Aküler/bataryaları normal ev çöpüne, ateşe veya suya atmayınız. Aküler/bataryalar toplanmalı, geri dönüştürülmeli veya çevreye saygılı biçimde tasfiye edilmelidir.

Sadece AB devletleri için:

Kullanılmış aküler/bataryalar, 2006/66/EC no'lu direktif gereğince geri dönüştürülmek zorundadırlar.

Garanti

Bu Würth cihazı, yasal/yerel mevzuatlara uygun olarak satış tarihinden (fatura veya irsaliye ile belgelendirilmesi gerekir) itibaren başlayan bir garanti kapsamındadır.

Cihaz hasarları, gerekliliğe göre ya yedek parça tedarik edilerek ya da onarılarak giderilir. Hatalı kullanımlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Şikayetler, sadece cihazın parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth dış hizmetler sorumlusuna veya yetkili bir Würth servisine teslim edilmesi durumunda kabul edilmektedir.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Baskı hatalarından şirketimiz sorumlu tutulamaz.

PL
Dla własnego bezpieczeństwa


Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej.

Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.



OSTRZEŻENIE - Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie zapoznać się z **instrukcjami bezpieczeństwa**!

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora i innych osób.


Zasady bezpieczeństwa

Wskazówka

Modyfikowanie urządzenia oraz tworzenie urządzeń wtórnych jest zabronione. Takie modyfikacje mogą prowadzić do szkód osobowych oraz nieprawidłowego działania.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.



Sprawdź urządzenie każdorazowo przed użyciem.

Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń.



Nigdy nie kierować urządzeniem na części ciała, w swoim kierunku lub w stronę innych osób.

- Nasadki mocno dokręcić, w przeciwnym razie gwint zewnętrznej tulei może zostać uszkodzony.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie z zamontowanym pojemnikiem na końcówki nitów.

Akumulator i ładowarka


Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem. Nie dotykać uszkodzonych przewodów i wyjąć wtyczkę sieciową, jeżeli przewód został uszkodzony podczas ładowania.

- Nie ładować akumulatorów na podłożu łatwopalnym (np. papierze, tkaninach itp.) lub w atmosferze palnej.
- Chronić ładowarkę przed wilgocią i zabrudzeniami. Przechowywać w suchym miejscu w dodatniej temperaturze.
- Nie przykrywać szczelin wentylacyjnych podczas ładowania.
- Nie ładować innych akumulatorów. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych napięciem oznaczonym w danych technicznych.
- Zwrócić uwagę, aby akumulator i ładowarka były prawidłowo połączone, a połączenie nie było utrudniane przez ciała obce.
- **Nie otwierać ładowarek!**
- Obserwować ładowarkę przez cały czas, gdy jest podłączona do zasilania sieciowego.


NIEBEZPIECZEŃSTWO!


Niebezpieczeństwo wybuchu

- Nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zniekształconych akumulatorów.

- Podczas przechowywania akumulatora poza ładowarką należy przykryć styki akumulatora.
- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się ciecze lub gazy. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Jeżeli ciecz pokrywa sąsiadujące przedmioty, należy sprawdzić wilgotne elementy. Jeżeli ulatniają się gazy, należy wywietrzyć pomieszczenie, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.



Zasady bezpieczeństwa

- Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie dotychczasowej ładowarki i zasilacza. W przypadku, gdy ładowarka przeznaczona do ładowania określonego rodzaju akumulatorów jest stosowana z innymi akumulatorami, istnieje zagrożenie pożarem.
- Chronić akumulator przed wpływem temperatury powyżej 50 °C, np. przed silnym nasłonecznieniem lub ogniem.
- Przechowywać nieużywany akumulator z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, wkrętów i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować niepożądane połączenie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może prowadzić do oparzeń lub pożaru.
- **Nie otwierać obudowy akumulatora**, chronić przed uderzeniami. Przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.
- Nie wyrzucać akumulatora z odpadami domowymi ani nie wrzucać go do ognia lub wody.
- **Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Würth.**

Dane techniczne

Urządzenie do osadzania nitonakrętek

Art. 0700 948 6

Skok osadzania	5,5 mm
Siła zacisku	13 000 N
Masa	2,3 kg

Zakres zastosowań:

Średnica wewnętrzna nitonakrętek	Obrabiany materiał	Art.
Trzpień gwintowany M 3	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 3
Trzpień gwintowany M 4	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 4 *
Trzpień gwintowany M 5	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 5 *
Trzpień gwintowany M 6	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 6 *
Trzpień gwintowany M 8	aluminium / stal	0948 938 8
Trzpień gwintowany M 10	alu	0948 938 10
Tuleja gwintowana M 4	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 74
Tuleja gwintowana M 5	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 75
Tuleja gwintowana M 6	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 76
Tuleja gwintowana M 8	aluminium / stal/ stal nierdzewna	0948 938 78
Nasadka M 3	-	0948 938 3
Nasadka M 4	-	0948 938 4 *
Nasadka M 5	-	0948 938 5 *
Nasadka M 6	-	0948 938 6 *
Nasadka M 8	-	0948 938 8
Nasadka M 10	-	0948 938 10

* Element objęty zakresem dostawy

Ładowarka		Art. 0700 915 220
Napięcie wejściowe		220-240 V / 50-60 Hz
Napięcie wyjściowe		14,4 V
Prąd ładowania (maks.)		1,5 A
Czas ładowania	2,0 Ah	50 min
Masa		0,5 kg

Akumulator litowo-jonowy	2,0 Ah	0700 915 20
Napięcie znamionowe		14,4 V
Liczba ogniw		4
Rodzaj ogniw		litowo-jonowy
Pojemność		2,0 Ah
Masa		0,35 kg

Elementy urządzenia

Przegląd (rys. I)/(rys. II)

- 1 Trzpień gwintowany/tuleja gwintowana
- 2 Nasadki
- 3 Nakrętka kontrolująca
- 4 Nakrętka regulacyjna
- 5 Nakrętka kontrolująca
- 6 Zaczepek
- 7 Napęd sześciokątny
- 8 Klucz montażowy
- 9 Zasobnik na akcesoria
- 10 Lampka bezpieczeństwa
- 11 Przetłącznik
- 12 Akumulator
- 13 Pałk ochronny
- 14 Suwak

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do osadzania nitonakrętek przy użyciu oryginalnych akcesoriów systemowych firmy Würth.

Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych firmy Würth (2,0 Ah) napięciem 14,4 V. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Uruchomienie

Akumulator



Używać tylko oryginalnych akumulatorów litowo-jonowych firmy Würth.



Wskazówka

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy w pełni naładować akumulator.



Wskazówka

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że akumulator jest odpowiednio zamontowany w urządzeniu.

- Przy prawidłowej eksploatacji akumulator może być ładowany do 1000 razy.
- Nowy akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po około pięciu cyklach ładowania i rozładowania. Powyższa zasada odnosi się również do akumulatorów, które przez dłuższy czas nie były używane.
- Nie doprowadzać do całkowitego rozładowania akumulatora.
- Dłuższą żywotność akumulatora zapewnia jego regularne obciążanie i następujące po tym doładowanie.

- Przechowując akumulator poza ładowarką, należy pamiętać o regularnym ładowaniu podtrzymującym.
- Coraz krótszy czas pracy akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator się zużył i powinien zostać wymieniony.

Wskaźnik bezpieczeństwa:

Zielone światło ciągłe:	akumulator naładowany/ładowanie podtrzymujące
Zielone światło migające:	akumulator jest ładowany
Czerwone światło ciągłe:	niedozwolona temperatura ładowania
Czerwone światło migające:	uszkodzony akumulator

Ustawienie długości trzpienia gwintowanego (rys. I)

- Dopasować długość trzpienia gwintowanego **x** do długości nitonakrętki, obracając nasadkę [2].
- W przypadku nitonakrętek zamkniętych należy użyć pełnej głębokości gwintu.
- Zabezpieczyć nasadkę [2] przed przestawieniem nakrętką kontruującą [3].

Ustawianie skoku osadzenia (rys. I)

- Skok osadzenia **y** zależy od wielkości nitonakrętki (M3–M10) i grubości nitowanego materiału **z**.

Wartości orientacyjne skoku osadzenia y

Rozmiar gwintu	Min. skok osadzenia y	(w mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Skok osadzenia **y** jest regulowany przez wkręcanie lub wykręcanie nakrętki regulacyjnej [4].



Wskazówka

Najpierw ustawić skok osadzenia **y** na wartość **min**, a następnie osadzić nitonakrętkę.

- Jeśli nitonakrętką nie utworzy wyraźnego łba zamykającego, stopniowo zwiększać skok osadzenia **y**.
- Zabezpieczyć nakrętkę regulacyjną [4] przed przestawieniem nakrętką kontruującą [5].

Przykręcenie nitonakrętki

- Ustawić nitonakrętkę na trzpieniu gwintowanym [1] bez przekrzywiania.
- Nacisnąć przycisk [11] do momentu zatrzymania, a następnie zwolnić.
- Przytrzymać nitonakrętkę podczas całej operacji przykręcania.
- Jeśli po przykręceniu nitonakrętki nie przylega mocno do nasadki [2], powtórzyć operację przykręcania. W tym celu przytrzymać nitonakrętkę i poprzez krótkie przyciśnięcie przycisku [11] uruchomić operację wykręcania.
- Powtórzyć operację przykręcania!

Osadzenie nitonakrętki

- Włożyć przykręconą nitonakrętkę do oporu w otwór nitu.
- Nacisnąć przycisk [11] i przytrzymać tak długo, aż osadzenie i automatyczne wykręcenie zostaną zakończone.
- Jeśli nitonakrętką nie została całkowicie wykręcona, można odkręcić nakrętkę kluczem montażowym [8] na napędzie sześciokątnym [7].

Wymiana trzpienia gwintowanego/tulei gwintowanej (rys. II)

- Odkręcić nasadkę [2].
- Wcisnąć suwak [14] do oporu do tyłu.
- Odkręcić tuleję gwintowaną [1] i wymienić.
- Ustawić tuleję [1] zgodnie z uchwytem.
- Przesuwając suwak [14] do przodu, zablokować tuleję gwintowaną [1] do oporu.
- Przykręcić odpowiednią nasadkę, ustawić długość trzpienia gwintowanego **x** i zabezpieczyć nasadkę [2] przed przekręceniem nakrętką kontruującą [3].
- Podczas wymiany tulei gwintowanej należy całkowicie przykręcić nasadkę do momentu wyczucia oporu tulei gwintowanej.

Konserwacja / czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych w przypadku nieprawidłowego wykonywania czynności.

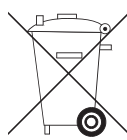
- Przed wszelkimi pracami przy urządzeniu wyjąć akumulator.
- Utrzymywać urządzenie i szczeliny wentylacyjne w czystości.
- Przechowywać w suchym miejscu w dodatniej temperaturze.
- Nie otwierać urządzenia.
- Podczas wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem przestrzegać obowiązujących przepisów BHP i przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom.

Akcesoria i części zamienne

Jeżeli pomimo starannych procesów produkcyjnych i kontrolnych dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService. W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Aktualna lista części zamiennych do urządzenia jest dostępna online na stronie „<http://www.wuerth.com/partsmanager>”, ponadto można ją zamówić w najbliższym oddziale firmy Würth.

Utylizacja

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania należy przekazać do ponownego wykorzystania zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



Dotyczy tylko krajów należących do UE:

Nie wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz odpowiednimi przepisami krajowymi,

urządzenia elektryczne, które nie są już zdadne do pracy, muszą być zbierane osobno i przekazane do ponownego wykorzystania zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Akumulatory / baterie:

Nigdy nie wyrzucać akumulatorów / baterii z odpadami komunalnymi ani nie wrzucać ich do ognia lub wody. Akumulatory / baterie należy zbierać, poddawać recyklingowi i utylizować w ekologiczny sposób.

Dotyczy tylko krajów należących do UE:

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory / baterie należy poddawać recyklingowi.

Rękojmia

Zgodnie z przepisami ustawowymi / krajowymi na to urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi od daty zakupu (dowodem zakupu jest faktura albo list przewozowy).

Powstałe szkody będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem.

Reklamacja może zostać uznana wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el.

Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.



FIGYELMEZTETÉS – Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a **biztonsági tudnivalókat!**

Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.



Biztonsági tudnivalók



Tudnivaló

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képzett személyek végezhetnek javításokat. A munkákhoz mindig az Adolf Würth GmbH & Co. KG vállalat eredeti pótalkatrészeit használja. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.



Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt.
Ne használja a készüléket, ha az sérült.



Soha ne fordítsa a készüléket valamilyen testrészt, saját maga vagy mások felé.

- A húzópófákat szorosan be kell csavarozni, különben megsérül a külső hüvely menete.
- A készüléket kizárólag felcsavarozott csapfelfogó tartállyal szabad üzemeltetni.

Akkumulátor és töltőkészülék



Ne használja a töltőkészüléket sérült kábellel. A sérült kábelt ne érintse meg, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha töltés közben megsérül a kábel.

- Ne töltse az akkumulátort gyúlékony aljzaton (pl. papír, textília stb.), illetve tűzveszélyes helyen.
- Óvja a töltőkészüléket a nedvességtől és a szennyeződésektől. A tárolási helynek száraznak és fagymentesnek kell lennie.
- A töltési folyamat közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- Ne használja más gyártmányú akkumulátorok töltésére. A töltőkészülék csak a műszaki adatokban meghatározott feszültségű lítiumion-akkumulátorok töltésére alkalmas.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkészülék és az akkumulátor közötti kapcsolat megfelelő legyen, és ne akadályozzák idegen tárgyak.
- **Ne nyissa fel a töltőkészüléket!**
- Mindig tartsa szemmel a töltőkészüléket, amikor az a hálózatra csatlakozik.

VESZÉLY!



Robbanásveszély

- Ne használjon sérült, meghibásodott vagy deformálódott akkumulátort.
- Ha az akkumulátort a töltőkészüléken kívül tárolja, fedje le az érintkezőket.



Biztonsági tudnivalók

- Az akkumulátor károsodása vagy szakszerűtlen használata esetén folyadék vagy gőzök léphetnek ki. A folyadék szembe kerülése esetén forduljon orvoshoz. Ha a folyadék a vele szomszédos tárgyakkal érintkezésbe kerül, ellenőrizze az érintett részeket. Gőzök felszabadulása esetén gondoskodjon a szellőztetésről, panaszok esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a mellékelt töltőkészüléket és hálózati tápegységet használja. Egy adott típusú akkumulátor számára tervezett töltőkészülék esetén tűzveszély áll fenn, ha azt más akkumulátorokkal használják.
- Ne tegye ki az akkumulátort 50 °C feletti hőmérsékletnek, például közvetlen napsugárzásnak, tűznek.
- A nem használt akkumulátort tartsa távol gémkapcsoktól, fém pénzektől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Ne nyissa ki az akkumulátort**, valamint óvja az ütésektől. Száraz és fagymentes helyen tárolja.
- Az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe.
- **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.**

Műszaki adatok

Szegecsanyahúzó készülék

Cikksz. 0700 948 6

Húzólöket	5,5 mm
Húzóerő	13.000 N
Súly	2,3 kg

Teljesítménytartomány:

Vakszegecsanyák belső menete	Megmunkálандó anyag	Cikksz.
M3 menetes tüske	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 3
M4 menetes tüske	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 4*
M5 menetes tüske	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 5*
M6 menetes tüske	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 6*
M8 menetes tüske	alumínium / acél	0948 938 8
M10 menetes tüske	Alu	0948 938 10
M4 menetes hüvely	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 74
M5 menetes hüvely	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 75
M6 menetes hüvely	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 76
M8 menetes hüvely	alumínium / acél / nemesacél	0948 938 78
M3 húzópofa	-	0948 938 3
M4 húzópofa	-	0948 938 4*
M5 húzópofa	-	0948 938 5*
M6 húzópofa	-	0948 938 6*
M8 húzópofa	-	0948 938 8
M10 húzópofa	-	0948 938 10

* A szállítási terjedelem része

Töltőkészülék		Cikksz. 0700 915 220
Bemeneti feszültség		220 – 240 V, 50 – 60 Hz
Kimeneti feszültség		14,4 V
Töltőáram (max.)		1,5 A
Töltési idő	2,0 Ah	50 min
Súly		0,5 kg

Lítiumion-akkumulátor	2,0 Ah	0700 915 20
Névleges feszültség		14,4 V
Cellák száma		4
Cellák fajtája		Li-ion
Kapacitás		2,0 Ah
Súly		0,35 kg

A készülék alkotóelemei

Áttekintés (I. ábra)/(II. ábra)

- 1 Menetes tüske/menetes hüvely
- 2 Húzópofák
- 3 Ellenanya
- 4 Beállítóanya
- 5 Ellenanya
- 6 Akasztó
- 7 Hatszöghajtás
- 8 Szerelőkulcs
- 9 Tartozéktár
- 10 Biztonsági lámpa
- 11 kapcsoló
- 12 Akkumulátor
- 13 Védőkenyvel
- 14 Tolattyú

Rendeltetészerű használat

A készülék szegecsanyák feldolgozására szolgál eredeti Würth rendszertartozékok használata mellett.

A töltőkészülék 14,4 V feszültségű Würth gyártmányú lítiumion-akkumulátorok (2,0 Ah) töltésére szolgál.

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.

Üzembe helyezés

Akkumulátor



Csak eredeti Würth gyártmányú lítiumion-akkumulátorokat használjon.



Tudnivaló

A készülék első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.



Tudnivaló

Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor szorosan illeszkedik-e a készülékbe.

- Helyesen használva az akkumulátor akár 1000 alkalommal is újratölthető.
- Az új akkumulátor kb. öt töltési és lemerülési ciklus után éri el teljes teljesítményét. Ez a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokra is érvényes.
- Soha ne merítse le teljesen az akkumulátort.
- Hosszabb élettartam érhető el az akkumulátor rendszeres terhelésével, majd újbóli feltöltésével.
- Ha az akkumulátort a töltőkészüléken kívül tárolják, akkor időnként újra fel kell tölteni.
- Ha a feltöltés ellenére is számottevően csökken az üzemidő, az arra utal, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Biztonsági kijelző:

Zölden világít:	akkumulátor teljesen feltöltve / csepptöltés
Zölden villog:	az akkumulátor töltése folyamatban
Pirosan világít:	nem megengedett töltési hőmérséklet
Pirosan villog:	akkumulátor meghibásodott

Az **x** menetes tűske hosszának beállítása (I. ábra.)

- Állítsa be az **x** menetes tűske hosszát a szegecsanya hosszára a húzópofa [2] elforgatásával.
- Zárt szegecsanyák esetében a teljes menetmélységet használja.
- Rögzítse a húzópofát [2] az ellenanyával [3] elállítás ellen.

Az **y** húzóöket beállítása (I. ábra)

- Az **y** húzóöket a szegecsanya méretétől (M3 – M10) és a **z** anyagvastagságtól függ.

Az **y** húzóöket irányadó értékei

Menetméret	Min. y húzó-öket	(mm-ben) max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Az **y** húzóöket beállítása a beállítóanya [4] be-, illetve kicsavarozásával állítható be.



Tudnivaló

Az **y** húzóöketet először a **min.** értékre állítsa be, majd húzzon be egy szegecsanyát.

- Ha a szegecsanyán nem jön létre megfelelő zárófej, akkor fokozatosan növelje az **y** húzóöket értékét.
- Rögzítse a beállítóanyát [4] az ellenanyával [5] elállítás ellen.

Szegecsanya felcsavarozása

- Helyezze fel a szegecsanyát a menetes tűskére [1], úgy hogy ne akadjon el.
- Nyomja meg a kapcsolót [11], amíg a készülék meg nem áll, majd engedje fel a kapcsolót.
- A szegecsanyát a teljes felcsavarozási folyamat közben fogja.
- Ha a szegecsanya a felcsavarozási művelet után nem fekszik fel teljesen a húzópofára [2], akkor ismétlje meg a műveletet. Ehhez fogja meg a szegecsanyát, majd indítsa el a lecsavarozási műveletet a kapcsoló [11] rövid megnyomásával.
- Ismétlje meg a felcsavarozási műveletet!

Szegecsanya behúzása

- Tolja be ütközésig a szegecsanyát a szegecsfuratba.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót [11], amíg befejeződik a behúzási művelet és az automatikus lecsavarozási művelet.
- Ha a szegecsanyát nem sikerül teljesen lecsavarozni, akkor a hatszögajtásba [7] illesztett szerelőkulccsal [8] csavarozhatja ki az anyát.

A menetes tűske / menetes hüvely cseréje (III. ábra)

- Csavarozza le a húzópofát [2].
- Tolja hátra ütközésig a tolattyút [14].
- Csavarozza ki a menetes hüvelyt [1] és cserélje ki.
- Helyezze fel a menetes hüvelyt [1] egy vonalba a tokmánnyal.
- Rögzítse a menetes hüvelyt [1] a tolattyú [14] ütközésig való előre húzásával.
- Csavarozza fel a megfelelő húzópofát, állítsa be az **x** menetes tűske hosszát, majd biztosítsa a húzópofát [2] az ellenanyával [3] elállítás ellen.
- A menetes hüvely cseréjekor teljesen, a menetes hüvely ütközéséig kell becsavarozni a húzópofát.

Karbantartás / ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Sérülések vagy anyagi károk veszélye szakszerűtlen műveletek miatt.

- A készüléken végzett minden munka előtt vegye ki az akkumulátort.
- A készüléket és a szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán.
- A tárolási helynek száraznak és fagymentesnek kell lennie.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Minden ápolási és karbantartási munkánál tartsa be az érvényes biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat.

Tartozékok és pótalkatrészek

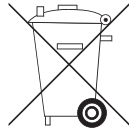
Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén, kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot.

A készülék aktuális alkatrészlistáját megtalálhatja az interneten a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen vagy megrendelheti a legközelebbi Würth-kirendeltségtől.

Ártalmatlanítás

Az elektromos készülékeket, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Csak EU-tagországok esetén:

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv értelmében és ennek a nemzeti jog-

rendszerben történő alkalmazása szerint a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni és el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.

Akkumulátorok/elemek:

Ne dobja az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Csak EU-tagországok esetén:

A 2006/66/EK irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat/elemeket újra kell hasznosítani.

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.

Reklamációt csak akkor áll módunkban elfogadni, ha a készüléket szétszedetlen állapotban eljuttatják valamelyik Würth kirendeltséghez, illetve leadják a Würth külső képviselői munkatársánál vagy a Würth által felhatalmazott vevőszolgálatnál.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

CZ
Pro vaši bezpečnost


Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte informace, které jsou v něm uvedené.

Tento návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.



VÝSTRAHA - Před prvním uvedením do provozu si bezpečnostně přečtěte **bezpečnostní upozornění**!

Při nedodržení návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.


Bezpečnostní upozornění

Upozornění

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou vést k poškození zdraví osob a chybnému fungování přístroje.

- Opravy přístroje směřují provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly společnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.



Před každým použitím přístroj zkontrolujte. Zjistíte-li poškození, přístroj nepoužívejte.



Přístroj nikdy nesměřujte proti částem těla, proti sobě samému nebo jiným osobám.

- Hlavice pevně našroubujte, v opačném případě dojde k poškození vnějšího pouzdra.
- Přístroj používejte pouze s našroubovaným zásobníkem na trny.

Akumulátor a nabíječka


Pokud je kabel poškozený, nabíječku nepoužívejte. Nedotýkejte se poškozených kabelů a nevytahujte zástrčku ze zásuvky, jestliže došlo k poškození kabelu v průběhu dobíjení.

- Akumulátory neskladujte na snadno hořlavém podkladu (jako je např. papír, textilie), resp. v hořlavém prostředí.
- Nabíječku chraňte před vlhkostí a nečistotami. Místo uskladnění musí být suché a bez teplot pod bodem mrazu.
- Během nabíjení nezakrývejte větrací otvory.
- Nenabíjejte žádné cizí akumulátory. Nabíječka je určena pouze k nabíjení akumulátorů li-lon s napětím uvedeným v technických údajích.
- Dbejte na to, aby spojení mezi nabíječkou a akumulátorem bylo ve správné poloze a nebránila mu žádná cizí tělesa.
- **Nabíječky neotevírejte!**
- Je-li nabíječka připojena k síti, neustále ji sledujte.


NEBEZPEČÍ!


Nebezpečí výbuchu

- Nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory.



Bezpečnostní upozornění

- Kontakty akumulátorů uložených mimo nabíječku zakryjte.
- Při poškození nebo neodborném použití akumulátoru mohou unikat kapaliny nebo páry. Jestliže tato kapalina vnikne do očí, poraďte se navíc s lékařem. Pokud kapalina pořísní sousedící předměty, zkontrolujte příslušné díly. Při unikání par zajistěte dobré větrání a při potížích vyhledejte lékaře.
- K dobíjení akumulátoru používejte pouze přiloženou nabíječku a síťový zdroj. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, vzniká při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- Chraňte akumulátor před teplotami vyššími než 50 °C a před silným slunečním zářením a ohněm.
- Nepoužívejte akumulátor chráňte před kancelářskými svorkami, mincemi, klíči, jehlami, šrouby a jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly vytvořit můstek mezi kontakty akumulátoru. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo mít za následek požár.
- **Akumulátor neotevírejte** a chráňte jej před nárazy. Uchovávejte ho v suchu a chráňte před mrazem.
- Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu, do ohně ani do vody.
- **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od společnosti Würth.**

Technické údaje

Nýtovačka na jednotlivé matice

Č. výr. 0700 948 6

Zdvih	5,5 mm
Přidrzná síla	13.000 N
Hmotnost	2,3 kg

Rozsah výkonu:

Vnitřní závit matice slepých nýtů	Zpracovávaný materiál	Č. výr.
Závitový trn M3	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 3
Závitový trn M4	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 4 *
Závitový trn M5	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 5 *
Závitový trn M6	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 6 *
Závitový trn M8	Hliník/ocel	0948 938 8
Závitový trn M10	Hliník	0948 938 10
Závitové pouzdro M4	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 74
Závitové pouzdro M5	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 75
Závitové pouzdro M6	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 76
Závitové pouzdro M8	Hliník, ocel, ušlechtilá ocel	0948 938 78
Hubice M3	-	0948 938 3
Hubice M4	-	0948 938 4 *
Hubice M5	-	0948 938 5 *
Hubice M6	-	0948 938 6 *
Hubice M8	-	0948 938 8
Hubice M10	-	0948 938 10

* Je už zahrnuto v dodávce

Nabíječka		Č. výr. 0700 915 220
Vstupní napětí		220–240 V / 50–60 Hz
Výstupní napětí		14,4 V
Nabíjecí proud (max.)		1,5 A
Doba nabíjení	2,0 Ah	50 min
Hmotnost		0,5 kg

Lithium-iontový akumulátor	2,0 Ah	0700 915 20
Jmenovité napětí		14,4 V
Počet článků		4
Typ článků		Li-Ion
Kapacita		2,0 Ah
Hmotnost		0,35 kg

Součásti přístroje

Přehled (obr. I)/(obr. II)

- 1 Závitový trn/pouzdro se závitem
- 2 Hubice
- 3 Kontramatice
- 4 Stavěcí matice
- 5 Kontramatice
- 6 Věšák
- 7 Šestihranný pohon
- 8 Montážní klíč
- 9 Zásobník na příslušenství
- 10 Bezpečnostní svítidlo
- 11 Spínač
- 12 Akumulátor
- 13 Ochranný třmen
- 14 Šoupátko

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke zpracování nýtovacích matic použitím originálního příslušenství systému Würth. Nabíječka je určena k nabíjení akumulátorů Würth li-Ion (2,0 Ah) o napětí 14,4 V. Jakékoliv jiné používání je považováno za použití, které není v souladu se stanoveným účelem.

Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Uvedení do provozu

Akumulátor



Používejte pouze Originální lithium-iontové akumulátory Würth.



Upozornění

Před prvním použitím přístroje akumulátor zcela nabijte.



Upozornění

Před použitím zkontrolujte, zda je akumulátor řádně usazen v přístroji.

- Při správném používání můžete akumulátor nabít až 1000krát.
- Nový akumulátor dosáhne plného výkonu až za cca pět cyklů nabití a vybití. To platí také pro akumulátory, které nebyly delší dobu používány.
- Akumulátor nikdy nevybíjejte zcela.
- Delší životnosti dosáhnete za předpokladu, že budete akumulátor pravidelně zatěžovat a následně dobíjet.
- Při skladování mimo nabíječku nezapomínejte akumulátor čas od času nabít.
- Výrazně kratší doba provozu akumulátoru i přes nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutné jej vyměnit.

Bezpečnostní zobrazení:

Nepřerušovaně zeleně:	Akumulátor nabitý/udržovací nabíjení
Bliká zeleně:	Akumulátor se nabíjí
Nepřerušovaně červeně:	Nepřípustná nabíjecí teplota
Bliká červeně:	Akumulátor je vadný

Nastavení délky závitového čepu x (obr. I)

- Pootočením hubice [2] nastavte délku závitového trnu **x** na délku nýtovací matice.
- U uzavřené nýtovací matice plně využijte hloubku závitů.
- Hubici [2] zajistěte pojistnou maticí [3] proti přenastavení.

Nastavení zdvihu y (obr. I)

- Zdvih **y** se řídí podle velikosti nýtovací matice (M3 - M10) a nýtovatelné tloušťky materiálu **z**.

Směrné hodnoty zdvihu y

Velikost závitů	Zdvih y min	(v mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Nastavení zdvihu **y** se provádí zašroubováním resp. vyšroubováním stavěcí matice [4].



Upozornění

Zdvih **y** se musí nejdříve nastavit na hodnotu **min** a potom se musí nasadit nýtovací matice.

- Netvořili nýtovací matice výraznou závěrnou hlavu, musí se zdvih **y** postupně zvětšit.
- Stavěcí maticí [4] zajistěte pojistnou maticí [5] proti přenastavení.

Natočení nýtovací matice

- Nýtovací matici nasadíte bez přičení na závitový trn [1].
- Spínač [11] stiskněte až do zastavení přístroje, pak ho povolte.
- Nýtovací matici podržte během celé doby natočení.
- Pokud nýtovací matice není po natočení pevně na hubici [2], musí se natočení zopakovat. K tomu pevně podržte nýtovací matici a krátkým dotykem spínače [11] spusťte natáčení.
- Natáčení opakujte!

Nasazení nýtovací matice

- Natočenou nýtovací matici vsadíte až na doraz do otvoru pro nýtování.
- Spínač [11] stiskněte a podržte, dokud se neukončí nasazení a automatické natočení.
- Při neúplně vytočené nýtovací matici lze matici vytočit montážním klíčem [8] u šestihranného pohonu [7].

Výměna trnu se závitem / závitového pouzdra (obr.II)

- Odšroubujte hubici **2**
- Zatlačte šoupátko [14] až na doraz směrem dozadu
- Závitové pouzdro [1] vyšroubujte a vyměňte.
- Závitové pouzdro [1] uveďte do souladu s uchycením.
- Závitové pouzdro [1] zajistěte až na doraz popotažením šoupátka [14].
- Našroubujte vhodnou hubici, nastavte délku pojistného trnu **x** a hubici [2] zajistěte pojistnou maticí [3] proti přenastavení.
- Při výměně závitového pouzdra musí být hubice úplně zašroubovaná až na doraz do závitového pouzdra.

Údržba/péče

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí poranění nebo věcných škod v důsledku neodborného zacházení.

- Před jakoukoliv prací v přístroji vyjměte akumulátor.
- Přístroj a větrací otvory vždy udržujte v čistotě.
- Místo uskladnění musí být suché a bez teplot pod bodem mrazu.
- Přístroj neotvírejte.
- Při provádění veškeré péče a údržby dodržujte platné bezpečnostní předpisy a předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.

Příslušenství a náhradní díly

Dojde-li i přes pečlivý výrobní a kontrolní proces k selhání přístroje, musí být přístroj opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth.

V Německu zastihnete servisní pracoviště Würth MasterService zdarma na tel. č. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů bezpodmínečně uvádějte číslo výrobku dle typového štítku přístroje.

Aktuální seznam náhradních dílů pro tento přístroj najdete na webu „<http://www.wuerth.com/parts-manager>“ nebo si ho můžete vyžádat od nejbližší pobočky společnosti Würth.

Likvidace

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické likvidaci.



Pouze pro státy EU:

Elektrické nářadí nevhazujte do komunálního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o použitých elektrických a elektronických přístrojích a v souladu s vaší národní legislativou

musí být již nepoužitelné elektrické nářadí shromážděná odděleně, aby bylo možné je ekologicky recyklovat.

Akumulátory/baterie:

Akumulátory/baterie nevhazujte do komunálního odpadu, do ohně nebo do vody. Akumulátory/baterie musí být odevzdány, recyklovány nebo zlikvidovány ekologickým způsobem.

Pouze pro státy EU:

V souladu s ustanoveními směrnice 2006/66/ES musí být vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovány.

Záruka

Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklá poškození přístroje odstraníme výměnou nebo opravou. Škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny. Reklamacie je možné uznat pouze tehdy, pokud bude přístroj vcelku předán pobočce společnosti Würth, obchodnímu zástupci společnosti Würth nebo autorizovanému zákaznickému servisu společnosti Würth.

Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby neručíme.



Pred prvým použitím vášho stroja si prečítajte tento návod na prevádzku a riadte sa jeho pokynmi.

Ušchovajte tento návod na obsluhu pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.



VAROVANIE – Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte **bezpečnostné pokyny** !

Nedodržiavanie návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na prístroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a iné osoby.



Bezpečnostné pokyny



Oznámenie

Na prístroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na prístroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Vždy pri tom používajte originálne náhradné diely spoločnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.



Skontrolujte prístroj pred každým použitím. Ak zistíte poškodenie, prístroj nepoužívajte.



Nikdy prístroj nesmerujte proti časti tela, proti sebe alebo proti iným osobám.

- Nastavec pevne zaskrutkujte, pretože sa inak poškodí závit vonkajšieho puzdra.
- Zariadenie prevádzkujte iba s naskrutkovanou zacytávacou nádobkou na nitovacie trne.

Akumulátor a nabíjačka



Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom. Nedotýkajte sa poškodených káblov a vytiahnite sieťovú zástrčku, keď sa kábel počas nabíjania poškodí.

- Akumulátory nenabíjajte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textil atď.) resp. v horľavom prostredí.
- Nabíjačku chráňte pred vlhkosťou a nečistotami. Miesto uschovania musí byť suché a bez mrazu.
- Nezakrývajte počas procesu nabíjania vetracie štrbiny.
- Nenabíjajte cudzie akumulátory. Nabíjačka je vhodná iba na nabíjanie Li-ion akumulátorov s napätiami, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Dbajte na to, aby bol spoj nabíjačka – akumulátor správne polohovaný a aby nebol obmedzený cudzími telesami.
- **Neotvárajte nabíjačky!**
- Keď je nabíjačka pripojená na sieť, stále ju pozorujte.



NEBEZPEČENSTVO !



Nebezpečenstvo výbuchu

- Nepoužívajte poškodené, chybné alebo deformované akumulátory.

- Pri uschovaní mimo nabíjačky vždy zakryte kontakty akumulátora.
- Pri poškodení alebo neodbornom používaní akumulátora môže unikáť kvapalina alebo výpary. Ak sa kvapalina dostane do očí,



Bezpečnostné pokyny

príložite lekársku pomoc. Ak kvapalina pokryje susediace predmety, skontrolujte dotyčné diely. Pri úniku výparov zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhládajte lekára.

- Na nabíjanie akumulátora používajte iba priloženú nabíjačku a sieťový zdroj. Pri nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.
- Akumulátor chráňte pred teplotami nad 50 °C, napr. aj pred silným slnečným žiarením a ohňom.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte vzdialený od kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- **Akumulátor neotvárajte** a chráňte ho pred nárazmi. Uschovávajte ho v suchu a chránený pred mrazom.
- Akumulátor nehádzte do komunálneho odpadu, ohňa ani do vody.
- **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely od spoločnosti Würth.**

Technické údaje

Prístroj na nastrelenie nitovacích matic

Výr. 0700 948 6

Zdvih nastrelenia	5,5 mm
Usadzovacia sila	13 000 N
Hmotnosť	2,3 kg

Rozsah výkonu:

Slepé nitovacie matice, vnútorný závit	Spracovávaný materiál	Výr.
Závitový trň M 3	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 3
Závitový trň M 4	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 4 *
Závitový trň M 5	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 5 *
Závitový trň M 6	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 6 *
Závitový trň M 8	Hliník/ocel'	0948 938 8
Závitový trň M 10	Alu	0948 938 10
Závitové puzdro M 4	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 74
Závitové puzdro M 5	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 75
Závitové puzdro M 6	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 76
Závitové puzdro M 8	Hliník/ocel'/ušľachtilá ocel'	0948 938 78
Nadstavec M 3	-	0948 938 3
Nadstavec M 4	-	0948 938 4 *
Nadstavec M 5	-	0948 938 5 *
Nadstavec M 6	-	0948 938 6 *
Nadstavec M 8	-	0948 938 8
Nadstavec M 10	-	0948 938 10

* Už obsiahnuté v rozsahu dodávky

Nabíjačka		Výr. 0700 915 220
Vstupné napätie		220 - 240 V/50 - 60 Hz
Výstupné napätie		14,4 V
Nabíjací prúd (max.)		1,5 A
Doba nabíjania	2,0 Ah	50 min
Hmotnosť		0,5 kg

Liťium-iónový akumulátor	2,0 Ah	0700 915 20
Sieťové napätie		14,4 V
Počet článkov		4
Druh článkov		Li-ion
Kapacita		2,0 Ah
Hmotnosť		0,35 kg

Prvky prístroja

Prehľad (obr. I)/(obr. II)

- 1 Závitový trň/závitové puzdro
- 2 Nadstavec
- 3 kontramatica
- 4 Nastavovacia matica
- 5 kontramatica
- 6 Závesný prvok
- 7 Šesťhranný pohon
- 8 Montážny kľúč
- 9 Zásobník s príslušenstvom
- 10 Bezpečnostné svetidlo
- 11 spínač
- 12 Akumulátor
- 13 Ochranné rameno
- 14 Posúvač

Použitie v súlade s určením

Prístroj je určený na spracovanie nitovacích matíc za použitia originálneho systémového príslušenstva od spoločnosti Würth.

Nabíjačka je určená na nabíjanie Li-ion akumulátorov od spoločnosti Würth (2,0 Ah) s napätím 14,4 V.

Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody vzniknuté pri použití v rozpore s určením ručí používateľ.

Uvedenie do prevádzky

Akumulátor



Používajte iba originálne Li-ion akumulátory od spoločnosti Würth.



Oznámenie

Pred prvým použitím prístroja akumulátor úplne nabite.



Oznámenie

Pred používaním sa presvedčte o bezpečnom upevnení akumulátora v zariadení.

- Pri správnom používaní sa môže akumulátor opätovne nabiť až 1000 krát.
- Nový akumulátor dosiahne svoj plný výkon až po cca piatich cykloch nabitia a vybitia. To platí aj pre akumulátory, ktoré sa nepoužívali dlhšiu dobu.
- Akumulátor nikdy úplne nevybite.
- Dlhšia životnosť sa dosiahne vtedy, ak sa akumulátor pravidelne zaťažuje a následne nabíja.
- Pri uschovaní mimo nabíjačky nezabudnite akumulátor občas nabiť.
- Podstatne skrátená prevádzková doba napriek nabitíu signalizuje, že je akumulátor opotrebovaný a musí sa vymeniť.

Bezpečnostný indikátor:

Stále zelená:	akumulátor je nabitý/udržiavacie nabíjanie
Blikajúca zelená:	akumulátor sa nabíja
Stále červená:	nepripustná teplota nabíjania
Blikajúca červená:	poškodený akumulátor

Nastavenie dĺžky závitového trňa **x** (obr. I)

- Nastavte otočením nastavca [2] dĺžku závitového trňa **x** na dĺžku nitovacích matic.
- Pri zatvorených nitovacích maticiach využite celú hĺbku závitú.
- Zaisťte nastavtec [2] poistnou maticou [3] proti prestaveniu.

Nastavenie zdvihu nastrelenia **y** (obr. I)

- Zdvih nastrelenia **y** závisí od veľkosti nitovacích matic (M3 - M10) a od hrúbky materiálu **z**, ktorý chcete nitovať.

Smerné hodnoty pre zdvih nastrelenia **y**

Veľkosť závitú	Zdvih nastrelenia y min	(v mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Nastavenie zdvihu nastrelenia **y** vykonáte zaskrutkovaním, resp. vyskrutkovaním nastavovacej matice [4].



Oznámenie

Nastavte zdvih nastrelenia **y** najprv na hodnotu **min** a potom nastreľte nitovaciu maticu.

- Keď nitovacia matica nevytvára zjavnú závernú hlavu, musíte zdvih nastrelenia **y** krok po kroku zväčšiť.
- Zaisťte nastavovaciu maticu [4] poistnou maticou [5] proti prestaveniu.

Nakrútenie nitovacej matice

- Priložte nitovaciu maticu bez spriečenia na závitový trň [1].
- Stlačte spínač [11] až do zastavenia prístroja a potom ho pustite.
- Držte nitovaciu maticu počas celého procesu nakrútenia.
- Ak nitovacia matica po procese nakrútenia nepriľieha pevne na nastavci [2], musíte zopakovať proces nakrútenia. Pridržte k tomu nitovaciu maticu a spustíte krátkym stlačením spínača [11] proces vykrútenia.
- Zopakujte proces nakrútenia!

Nastrelenia nitovacej matice

- Zaveďte nakrútenú nitovaciu maticu do otvoru na nit až na doraz.
- Stlačte a podržte spínač [11], kým sa neukončí proces nastrelenia a automatický proces vykrútenia.
- Pri neúplne vykrútenej nitovacej matici môžete maticu vykrútiť na šesťhrannom pohone [7] pomocou montážneho kľúča [8].

Výmena závitového trňa/závitového puzdra (obr. II)

- Odskrutkujte nastavtec [2].
- Poľajte posúvač [14] smerom dozadu až na doraz.
- Vyskrutkujte a vymeňte závitové puzdro [1].
- Zosúladiť závitové puzdro [1] s uchytením.
- Zaisťte závitové puzdro [1] potiahnutím posúvača [14] smerom dopredu až na doraz.
- Naskrutkujte vhodný nastavtec, nastavte dĺžku závitového trňa **x** a zaisťte nastavtec [2] poistnou maticou [3] proti prekrúteniu.
- Pri výmene a prechode na závitové puzdro musíte nastavtec kompletne zaskrutkovať až na doraz závitového puzdra.

Údržba/ošetrovanie/ starostlivosť

⚠ VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd spôsobených neodbornými činnosťami.

- Pred všetkými prácami na náradí vyberte akumulátor.
- Prístroj a vetracie mriežky udržiavajte vždy čisté.
- Miesto uschovania musí byť suché a bez mrazu.
- Stroj neotvárajte.
- Pri všetkých prácach údržby a ošetrovaní dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu pred úrazmi.

Príslušenstvo a náhradné diely

Ak by prístroj napriek starostlivým výrobným a kontrolným metódam niekedy zlyhal, nechajte opravu vykonať v servise Würth masterService. V prípade akýchkoľvek otázok a pri objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo prístroja podľa typového štítku. Aktuálny zoznam náhradných dielov k tomuto prístroju nájdete na internete na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho môžete vyžiadať v najbližšej pobočke Würth.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť privedené do procesu opätovného zhodnocovania.



Iba pre krajiny EÚ:

Nezahadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice

2002/96/ES pre staré elektrické a elektronické zariadenia a jej premeny do národného práva sa musia

nepoužiteľné elektrické zariadenia zbierať samostatne a musia sa odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.

Akumulátory/batérie:

Akumulátory/batérie nehádzte do komunálneho odpadu, ohňa ani do vody. Akumulátory/batérie sa musia zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom.

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie recyklovať.

Záruka

Na tento prístroj od spoločnosti Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/špecifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (preukázanie na základe faktúry alebo dodacieho listu).

Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré možno vyvodíť z neodborného zaobchádzania, sú zo záruky, ručenia a zodpovednosti vylúčené.

Reklamácie je možné uznať iba vtedy, ak prístroj odovzdáte v nerozloženom stave niektorej pobočke spoločnosti Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu stredisku Würth.

Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlače neručíme.

RO
Pentru siguranța dumneavoastră


Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.

Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.



AVERTIZARE - Înainte de prima punere în funcțiune citiți în mod obligatoriu **instrucțiunile de siguranță !**

În caz de nerespectare a manualului de exploatare și a indicațiilor de securitate, pot apărea prejudicii la aparat și pericole pentru operator și alte persoane.


Instrucțiuni de siguranță

Indicație

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile aparatului pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți întotdeauna în acest sens doar piese de schimb originale ale Adolf Würth GmbH & Co. KG. Astfel garantați menținerea securității aparatului.



Controlați aparatul înaintea fiecărei utilizări.
Nu utilizați aparatul dacă se constată defecțiuni.



Nu orientați niciodată aparatul spre o parte a corpului, spre dumneavoastră sau spre alte persoane.

- Înșurubați bine ajutoarele, pentru că altminteri filetul manșonului exterior se deteriorează.
- Nu utilizați aparatul decât dacă recipientul colector cu știft este înșurubat.

Acumulatorul și încărcătorul


Nu folosiți încărcătorul cu cablul deteriorat. Nu atingeți cablurile deteriorate și scoateți fișa din priză dacă deteriorarea cablului se produce în timpul încărcării.

- Acumulatorii nu se încarcă așezați fiind pe un suport ușor inflamabil (de ex. hârtie, materiale textile, etc.) și nici într-o atmosferă inflamabilă.
- A se feri încărcătorul de umiditate și murdărie. Locul de depozitare trebuie să fie uscat și ferit de îngheț.
- Nu acoperiți fantele de aerisire în timpul procesului de încărcare.
- Nu încărcați acumulatori de altă proveniență. Încărcătorul este adecvat numai pentru încărcarea acumulatorilor Li-Ion, cu tensiunile indicate în datele tehnice.
- Asigurați poziționarea corectă a legăturii dintre încărcător și acumulator, astfel ca aceasta să nu fie stânjănită de corpuri străine.
- **Nu deschideți încărcătoarele!**
- Supravegheați în permanență încărcătorul atunci când este conectat la rețea.

⚠ PERICOL!


Pericol de explozie

➤ Nu trebuie să se folosească acumulatori avariați, defecți sau deformați.

- Acoperiți contactele acumulatorului la păstrarea în afara încărcătorului.



Instrucțiuni de siguranță

- În caz de deteriorare sau de utilizare necorespunzătoare a acumulatorului poate să curgă lichid sau să se degaje vapori. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar ajutor medical. Dacă lichidul ajunge pe obiectele din jur, vă rugăm să verificați componentele afectate. În cazul scurgerii de vapori, aerisiți cu aer proaspăt, iar dacă aveți neplăceri, consultați medicul.
- Pentru încărcarea acumulatorului folosiți doar încărcătorul și adaptorul de rețea puse la dispoziție împreună cu aparatul. Pentru un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulatori există pericol de incendiu atunci când acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- Protejați acumulatorul de temperaturi de peste 50 °C, inclusiv, de ex., de radiații solare puternice și de foc.
- Acumulatorii neutilizați trebuie menținuți la distanță de clemele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici, care pot determina șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor pot avea ca și urmări arsuri sau incendii.
- **Nu deschideți acumulatorul** și protejați-l împotriva șocurilor. Păstrați acumulatorul într-un loc sigur, protejat împotriva înghețului.
- Nu aruncați acumulatorii la deșeurile menajere, în foc sau în apă.
- **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth.**

Date tehnice

Aparat de implantat nituri-piuliță

Art. 0700 948 6

Cursă de implantare	5,5 mm
Forță de amplasare	13.000 N
Masa	2,3 kg

Interval de putere:

Filet interior la piulițele tip nit orb	Material care se prelucrează	Art.
Dorn filetat M 3	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 3
Dorn filetat M 4	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 4 *
Dorn filetat M 5	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 5 *
Dorn filetat M 6	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 6 *
Dorn filetat M 8	Aluminiu/ oțel	0948 938 8
Dorn filetat M 10	Aluminiu	0948 938 10
Manșon filetat M 4	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 74
Manșon filetat M 5	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 75
Manșon filetat M 6	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 76
Manșon filetat M 8	Aluminiu/ oțel/ oțel inox	0948 938 78
Ajutaj M 3	-	0948 938 3
Ajutaj M 4	-	0948 938 4 *
Ajutaj M 5	-	0948 938 5 *
Ajutaj M 6	-	0948 938 6 *
Ajutaj M 8	-	0948 938 8
Ajutaj M 10	-	0948 938 10

* Deja inclus în pachetul de livrare

Încărcător		Art. 0700 915 220
Tensiune de intrare		220-240 V / 50-60 Hz
Tensiune inițială		14,4 V
Intensitatea curentului de încărcare (max.)		1,5 A
Durată de încărcare	2,0 Ah	50 min
Masa		0,5 kg

Acumulator Litiu-Ion	2,0 Ah	0700 915 20
Tensiune nominală		14,4 V
Număr celule		4
Tip celule		Ion de litiu
Capacitate		2,0 Ah
Masa		0,35 kg

Elementele aparatului

Privire de ansamblu (fig. I)/(fig.II)

- 1 Dorn filetat/manșon filetat
- 2 Ajutaje
- 3 Contrapiuliță
- 4 Piuliță de reglare
- 5 Contrapiuliță
- 6 Agățătoare
- 7 Priză de acționare hexagonală
- 8 Cheie de montaj
- 9 Magazie de accesorii
- 10 Lampă de siguranță
- 11 Întrerupător
- 12 Acumulator
- 13 Mâner de prindere
- 14 Cursor

Utilizarea conform destinației

Aparatul este conceput pentru prelucrarea niturilor-piuliță, cu utilizarea gamei de accesorii originale Würth.

Încărcătorul este conceput pentru încărcarea acumulatorilor Li-Ion marca Würth (2,0 Ah) cu o tensiune de 14,4 V.

Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația.

Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme cu destinația.

Punerea în funcțiune

Acumulator



Utilizați numai acumulatori Li-Ion originali Würth



Indicație

Înainte de prima utilizare a mașinii încărcați complet acumulatorul.



Indicație

Înainte de utilizare asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în aparat.

- Dacă este utilizat corect, acumulatorul poate fi reîncărcat de maxim 1000 de ori.
- Un acumulator nou ajunge la puterea sa maximă abia după cca. cinci cicluri de încărcare și descărcare. Acest lucru este valabil și pentru acumulatori care nu sunt utilizați o perioadă mai lungă de timp.
- Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet.
- Durata de viață se prelungeste atunci când acumulatorul este solicitat în mod regulat și ulterior reîncărcat.
- Dacă îl păstrați în afara încărcătorului, nu uitați că din când în când acumulatorul trebuie încărcat.

- Scurtarea considerabilă a intervalului de funcționare în ciuda încărcării este un indiciu că acumulatorul este uzat și că trebuie înlocuit.

Indicator de siguranță:

Permanent verde:	Acumulator încărcat complet/ încărcare de întreținere
Intermitent verde:	Acumulatorul se încarcă
Permanent roșu:	Temperatura de încărcare inadmisibilă
Intermitent roșu:	Acumulator defect

Reglarea lungimii dorului filetat **x** (fig. I)

- Prin răsucirea ajutorajului [2] reglați lungimea dorului filetat **x** pe lungimea nitului-piuliță.
- Când niturile-piuliță sunt închise, adâncimea filetului este utilizată complet.
- Asigurați ajutorajul [2] cu contrapiulița [3] împotriva reпозиționării.

Reglarea cursei de implantare **y** (fig. I)

- Cursa de implantare **y** variază în funcție de mărimea nitului-piuliță (M3 - M10) și de grosimea materialului nitibil **z**.

Valori orientative pentru cursa de implantare **y**

Mărime filet	Cursă de implantare y min	(în mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Reglarea cursei de implantare **y** se realizează prin înșurubarea, respectiv deșurubarea piuliței de reglare [4].



Indicație

Cursa de implantare **y** se va regla mai întâi pe valoarea **min** și apoi se va implanta un nit-piuliță.

- Dacă nitul-piuliță nu formează un cap de închidere bine conturat, cursa de implantare **y** se va mări treptat.
- Asigurați piulița de reglare [4] cu contrapiulița [5] împotriva reпозиționării.

Introducerea prin rotire a nitului-piuliță

- Așezați nitul-piuliță fără a-l înclina greșit la filetul [1].
- Apăsăți comutatorul [11] până la starea de repaus a aparatului, apoi eliberați-l.
- Țineți ferm nitul-piuliță pe parcursul întregului proces de introducere prin rotire.
- Dacă nitul-piuliță nu se așează ferm la ajutorajul [2] după procesul de introducere prin rotire, acest proces se va repeta. În acest scop, țineți ferm nitul-piuliță și inițiați procesul de extragere prin rotire, prin atingerea scurtă a comutatorului [11].
- Repetați procesul de introducere prin rotire!

Implantarea unui nit-piuliță

- Introduceți nitul-piuliță înșurubat până la opritor în gaura nitului.
- Apăsăți și țineți ferm comutatorul [11], până când procesul de implantare și cel de extragere prin rotire sunt încheiate.
- Când nitul-piuliță nu este complet extras prin rotire, piulița se mai poate scoate cu cheia de montaj [8] rotind de priză de acționare hexagonală [7].

Schimbarea dornului filetat / manșonului filetat (fig.II)

- Deșurubați ajutorajul [2].
- Apăsăți cursorul [14] spre înapoi până la opritor.
- Deșurubați și schimbați manșonul filetat [1].
- Aduceți manșonul filetat [1] cu locașul de preluare în poziție de aliniere.
- Blocați manșonul filetat [1] prin tragerea în față de cursorului [14] până la opritor.
- Înșurubați ajutorajul potrivit, reglați lungimea dorului filetat **x** și asigurați ajutorajul [2] cu contrapiulița [3] împotriva răsucirii.
- La trecerea pe manșonul filetat, ajutorajul trebuie să fie înșurubat complet până la opritorul manșonului filetat.

Întreținere curentă / Îngrijire

AVERTIZARE!



Pericol de accidentări sau daune materiale din cauza activităților necorespunzătoare.

- Înaintea tuturor lucrărilor la mașină trebuie scos acumulatorul.
- Mașina și fantele de aerisire se mențin tot timpul în stare curată.
- Locul de depozitare trebuie să fie uscat și ferit de îngheț.
- Nu deschideți aparatul.
- La toate lucrările de îngrijire și întreținere trebuie respectate normele de securitate și prevenire a accidentelor aflate în vigoare.

Accesorii și piese de schimb

Dacă aparatul iese din funcțiune, în pofida proceselor de producție și control riguroase, reparația trebuie executată de un centru Würth masterService. Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului. Lista curentă a pieselor de schimb pentru acest aparat poate fi accesată pe Internet la adresa „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau poate fi solicitată de la cea mai apropiată filială Würth.

Eliminarea la deșeuri

Sculele electromagnetice, accesoriile și ambalajele trebuie date înapoi a fi reciclate într-un mod nepoluant.



Numai pentru țări UE:

Nu aruncați sculele electrice la deșeurile menajere!
Conform Directivei europene 2002/96/CE privind deșeurile de aparatură electronică și electrică și conform aplicării acesteia în legile

naționale aparatura electronică defectă trebuie colectată separat și trebuie trimisă pentru a fi reciclată într-un mod nepoluant.

Acumulatorii/Bateriile:

Nu aruncați acumulatorii/bateriile la deșeurile menajere, în foc sau în apă. Acumulatorii/bateriile ar trebui adunate, reciclate sau eliminate în mod ecologic.

Numai pentru țări UE:

Conform Directivei 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate.

Garanția legală

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale/specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Daunele apărute se remediază prin înlocuire cu alt produs sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare.

Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth sau unei unități de service autorizate Würth.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

SI
Za vašo varnost

Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo naprave in jih upoštevajte.

Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.


OPOZORILO - Pred prvo uporabo brezpogojno preučite **Varnostna opozorila!**

Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.


Varnostna opozorila

Napotek

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile hude telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem je potrebno brezpogojno uporabljati originalne nadomestne dele Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.



Preverite napravo pred vsako uporabo. Ne uporabljajte naprave, če ste opazili pomanjkljivosti ali okvaro.



Ne usmerjajte naprave proti delom vašega telesa in proti drugim osebam.

- Nastavek trdno privijte, v nasprotnem primeru se lahko poškoduje zunanji del puše.
- Napravo uporabljajte samo s privito posodo za lovljenje čepov.

Akumulator in polnilnik


Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan električni kabel. Ne dotikajte se poškodovanega kabla in v primeru, da je med polnjenjem prišlo do poškodbe kabla, takoj izvlecite vtičak iz vtičnice.

- Akumulatorja ne polnite na hitro gorljivi podlagi (npr. papir, tekstil itd.) oz. v okolici, kjer lahko pride do požara.
- Zaščitite polnilec pred umazanijo in vlago. Mesto shranjevanja mora biti suho in zaščiteno pred zmrzaljo.
- Med postopkom polnjenja ne pokrivajte prezračevalnih rež.
- S tem polnilnikom ne polnite drugačnih akumulatorjev. Polnilnik je namenjen polnjenju litijevih-ionskih akumulatorjev, z napetostjo, ki je navedena v tehničnih podatkih.
- Bodite pozorni na to, da je povezava polnilec-akumulator pravilno nameščena in da ni ovirana z drugimi predmeti.
- **Ne odpirajte polnilnika!**
- Vedno nadzorujte polnilec, kadar je priključen na električni tok.


NEVARNOST!


Nevarnost eksplozije

- Ne uporabljajte poškodovanih, okvarjenih ali deformiranih akumulatorjev.
- Pokrijte kontakte akumulatorja, kadar akumulator ni v polnilcu.
- Iz poškodovanega ali nepravilno uporabljenega akumulatorja lahko pričena iztekati tekočina ali plini. Če akumulatorska tekočina zaide v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Če tekočina zalije stične dele naprave, preverite stanje. V primeru izhlapevanja plinov, vdihnite sveži zrak in če se pojavijo zdravstvene težave se posvetujte z zdravnikom.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo priloženi polnilec in omrežni del. Polnilec je prirejen za polnjenje določenih vrst



Varnostna opozorila

akumulatorjev; obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za druge vrste akumulatorjev.

- Akumulator zaščitite pred temperaturami nad 50 °C, npr. tudi pred neposrednimi sončnimi žarki in bližino plamena.
- Akumulatorja ne hranite v bližini kovancev, pisarniških sponk, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih kovinskih delov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontaktoma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ne odpirajte akumulatorja** in ga zaščitite pred udarci. Hranite na suhem mestu in zaščiteno pred zmrzovanjem.
- Akumulator ne sodi v gospodinjske odpadke, ne odstranjujte ga v ogenj ali vode.
- **Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth.**

Tehnični podatki

Kovičnik za kovičenje matic

Izdelek **0700 948 6**

Gib vstavljanja	5,5 mm
Sila oprijema	13.000 N
Masa	2,3 kg

Zmogljivost:

Kovične slepe matice z notranjim navojem

Za obdelovalni material

Izdelek

Navojni trn M	Za obdelovalni material	Izdelek
Navojni trn M 3	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 3
Navojni trn M 4	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 4*
Navojni trn M 5	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 5*
Navojni trn M 6	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 6*
Navojni trn M 8	Aluminij / jeklo	0948 938 8
Navojni trn M 10	Aluminij	0948 938 10
Navojna puša M 4	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 74
Navojna puša M 5	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 75
Navojna puša M 6	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 76
Navojna puša M 8	Aluminij / jeklo / nerjavno jeklo	0948 938 78
Nastavek M 3	-	0948 938 3
Nastavek M 4	-	0948 938 4*
Nastavek M 5	-	0948 938 5*
Nastavek M 6	-	0948 938 6*
Nastavek M 8	-	0948 938 8
Nastavek M 10	-	0948 938 10

* Je v obsegu dobave

Polnilec		Izdelek 0700 915 220
Vhodna napetost		220–240 V / 50–60 Hz
Izhodna napetost		14,4 V
Polnilna napetost (maks.)		1,5 A
Čas polnjenja	2,0 Ah	50 min
Masa		0,5 kg

Litijev-ionski akumulator		2,0 Ah	0700 915 20
Nazivna napetost			14,4 V
Število celic			4
Vrsta celic			Litij-ionski
Kapaciteta			2,0 Ah
Masa			0,35 kg

Elementi naprave

Pregled (sl. I) / (sl. II)

- 1 Navojni trn / navojna puša
- 2 Nastavki
- 3 kontramatica
- 4 Nastavitvena matica
- 5 kontramatica
- 6 Obešalno uho
- 7 Šestrobi pogon
- 8 Montažni ključ
- 9 Magacin za opremo
- 10 Varnostna lučka
- 11 stikalo
- 12 Akumulator
- 13 Zaščitno streme
- 14 Drsnik

Pravilna namenska uporaba

Naprava je namenjena za kovičenje s kovicami, z uporabo originalne systemske opreme Würth. Polnilnik se sme uporabljati samo za polnjenje litijevih-ionskih akumulatorjev Würth (2,0 Ah), z napetostjo 14,4 V. Vsak uporaba izven tega velja kot neustrezna uporaba.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren uporabnik.

Zagon

Akumulator



Uporabljajte samo originalne Würth litijev-ionske akumulatorje.



Napotek

Pred prvo uporabo naprave v celoti napolnite akumulator.



Napotek

Pred uporabo preverite če je akumulator pravilno in trdno vstavljen v napravo.

- Pri pravilni uporabi lahko akumulator polnite do 1000-krat.
- Nov akumulator doseže polno moč šele po pribl. petih ciklih polnjenja in praznjenja. To velja tudi za akumulatorje, ki jih dalj časa niste uporabljali.
- Akumulatorja nikoli ne izpraznite v celoti.
- Dolgo življenjsko doba akumulatorja dosežeta z redno obremenitvijo akumulatorja in nato polnjenja.
- Akumulator, ki je shranjen izven polnilca je potrebno občasno dopolnjevati.
- Občutno skrajšani delovni čas akumulatorja, kljub polnjenju, nakazuje na to, da je akumulator izrabljen in ga je potrebno zamenjati.

Varnost:

Trajno zelena:	Akumulator je poln / v vzdrževalnem načinu
Utripa zelena:	Akumulator se polni.
Trajno rdeča:	Neustrezna temperatura pri polnjenju:
Utripa rdeča:	Okvarjen akumulator

Nastavitev dolžine navojnega trna **x** (sl. I)

- Z zasukom nastavka [2] nastavite dolžino navojnega trna **x** na dolžino kovične matice.
- Pri zaprti kovični matici mora biti dolžina navoja v celoti uporabljena.
- Zavarujte nastavek [2] s protimatico [3] pred premikom.

Nastavitev giba vstavljanja **y** (sl. I)

- Nastavitev giba vstavljanja **y** se nanaša na velikost kovične matice (M3 - M10) in debeline materiala, ki ga kovičite **z**.

Smernice za gib vstavljanja **y**

Velikost navoja	Gib vstavljanja y min	(v mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Nastavitev giba vstavljanja **y** se izvede s privijanjem oz. odvijanjem nastavitvene matice [4].



Napotek

Gib vstavljanja **y** najprej nastavite na vrednost **min** in potem zakovičite kovično matico.

- Če kovična matica ni v celoti zakovičena z vtišjeno zaključno glavo, potem postopoma povečujte gib vstavljanja **y**.
- Zavarujte nastavitveno matico [4] s protimatico [5], pred premikom.

Privijanje kovične matice

- Kovično matico pravilno naravnano namestite na navojni trn [1].
- Pritisnite stikalo [11] do zaustavitve naprave, nato spustite.
- Pridržite kovično matico med celotnim postopkom privijanja.
- Če po privijanju kovična matica ni trdno nameščena na nastavek [2] ponovite postopek privijanja. Pridržite kovično matico in s kratkim pritiskom na stikalo [11] izvedite postopek odvijanja.
- Ponovite postopek privijanja!

Kovičenje kovične matice

- Privito kovično matico do omejila potisnite v izvrtino za kovičenje.
- Pritisnite stikalo [11] in ga pridržite, da se izvede postopek kovičenja in nato samodejno odvijanje.
- Če se trn ni v celoti odvil od kovične matice, lahko z montažnim ključem [8] odvijete z matice na šestrobem pogonu [7].

Menjava navojnega trna / navojne puše (sl. II)

- Odvijte nastavek [2].
- Potisnite drsnik [14] do omejila v smeri nazaj.
- Odvijte navojno pušo [1] in zamenjajte.
- Navojno pušo [1] naravnajte z vpenjalnim delom.
- Zapahnite navojno pušo [1] s potiskom drsnika [14] do omejila.
- Privijte ustrezni nastavek, nastavite dolžino navojnega trna **x** in zavarujte nastavek [2] s protimatico [3], pred premikom.
- Pri zamenjavi navojne puše je treba nastavek v celoti priviti do omejila navojne puše.

Vzdrževanje / nega

OPOZORILO!



Nevarnost poškodb ali materialne škode zaradi neustreznih dejavnosti.

- Pred deli na napravi odstranite akumulator.
- Naprava in prezračevalna reža naj boste ves čas čista.
- Mesto shranjevanja mora biti suho in zaščiteno pred zmrzaljo.
- Naprave ne odpirajte.
- Pri vseh negovalnih in vzdrževalnih delih upoštevajte veljavne varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč.

Oprema in nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService.

Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave.

Originalne nadomestne dele za to napravo lahko naročite na spletni strani „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali v najbližjem zastopništvu družbe Würth.

Odstranitev

Električna orodja, dodatno opremo in embalažo posredujte podjetju, pristojnemu za ustrezno recikliranje tovrstnih odpadkov.



Samo za države članice EU:

Električnega orodja ne zavržite med gospodinjne odpadke!

Skladno z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njeno vključitvijo v državno zakonodajo

je treba izrabljeno električno orodje zbirati ločeno ter ga posredovati podjetju, pristojnemu za ustrezno recikliranje tovrstnih odpadkov.

Akumulatorji/baterije:

Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjne odpadke, jih sežigati ali potapljati v vodo. Akumulatorji/baterije se zbirajo, reciklirajo ali na okolju prijazen način odstranijo.

Samo za države članice EU:

Skladno z Direktivo 2006/66/ES je treba okvarjene ali izrabljene akumulatorje/baterije posredovati v recikliranje.

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije.

Reklamacije priznavamo le, če napravo ne-razstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave.

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

BG

За вашата безопасност



Преди първото използване на вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.

Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете **указанията за безопасност** !

При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.



Указания за безопасност



Указание

Забранено е да се правят изменения по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. За целта трябва винаги да се използват оригиналните резервни части на Adolf Würth GmbH & Co. KG. По този начин се гарантира безопасността на уреда.



Контролирайте уреда преди всяка употреба. Не използвайте уреда никога, когато установите щети по него.



Никога не насочвайте уреда към части на тялото, към себе си или към други лица.

- Завинтвайте крайниците здраво, защото в противен случай ще се повреди резбата на външната втулка.
- Работете с уреда само с изцяло завинтен приемен съд за шифтове.

Акумулаторна батерия и зарядно устройство



Не използвайте зарядното устройство с повреден кабел. Не докосвайте повредени кабели и изтеглете мрежовия щепсел, ако кабелът се повреди по време на зареждането.

- Не зареждайте акумулаторните батерии върху леко запалима основа (напр. хартия, текстилни материали и др.), съответно запалима среда.
- Предпазвайте зарядното устройство от влага и замърсяване. Мястото на съхранение трябва да е сухо и да не е замръзнало.
- Не покривайте вентилационните отвори по време на процеса на зареждане.
- Не зареждайте чужди акумулаторни батерии. Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на литиево-йонни акумулаторни батерии с посочените в „Технически характеристики“ напрежения.
- Обърнете внимание връзката зарядно устройство - акумулаторна батерия да е позиционирана правилно и да не се възпрепятства от чужди тела.
- **Не отваряйте зарядни устройства!**
- Наблюдавайте винаги зарядното устройство, когато е включено в мрежата.

⚠ ОПАСНОСТ !



Опасност от експлозия

- Да не се използват увредени, дефектни или деформирани акумулаторни батерии.

- Покрийте контактите на акумулатора извън зарядното устройство, когато го съхранявате.
- При повреди или неправилна употреба на акумулатора може да изтече течност или да се изпуснат пари. Когато течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Ако течността навлажни съседните предмети, проверете засегнатите части. При изпускане на пари осигурете приток на чист въздух и потърсете лекар, ако имате оплаквания.



Указания за безопасност

- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само приложените зарядно устройство и мрежова част. За едно зарядно устройство, предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от запалване, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- Предпазвайте акумулатора от температури над 50 °С, напр. от силно слънчево облъчване или огън.
- Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далече от офис кламери, монети, ключове, пирони, болтове или други малки метални предмети, тъй като това може да причини шунтиране на контактите. Късото съединение между контактите на акумулаторната батерия може да има за последствие изгаряния или пожари.
- **Не отваряйте акумулаторните батерии** и ги пазете от удар. Съхранявайте ги на сухо и защитено от замръзване място.
- Не изхвърляйте акумулаторните батерии с битовите отпадъци, в огън или във вода.
- **Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Würth.**

Технически характеристики

Уред за поставяне на нит гайки

Арт. 0700 948 6

Височина на хода на поставяне	5,5 mm
Опорна сила	13 000 N
Тегло	2,3 kg

Диапазон на мощността:

Слепи нит гайки вътрешна резба	Материал за обработка	Арт.
Шип с резба М 3	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 3
Шип с резба М 4	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 4*
Шип с резба М 5	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 5*
Шип с резба М 6	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 6*
Шип с резба М 8	Алуминий / стомана	0948 938 8
Шип с резба М 10	Алуминий	0948 938 10
Втулка с резба М 4	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 74
Втулка с резба М 5	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 75
Втулка с резба М 6	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 76
Втулка с резба М 8	Алуминий / стомана / благородна стомана	0948 938 78
Накрайник М 3	-	0948 938 3
Накрайник М 4	-	0948 938 4*
Накрайник М 5	-	0948 938 5*
Накрайник М 6	-	0948 938 6*
Накрайник М 8	-	0948 938 8
Накрайник М 10	-	0948 938 10

* Вече е включен в доставката

Зарядно устройство

Арт. 0700 915 220

Входно напрежение	220-240 V / 50-60 Hz
Изходно напрежение	14,4 V
Заряден ток (макс.)	1,5 A
Време за зареждане	2,0 Ah 50 min
Тегло	0,5 kg

Литиево-йонна акумулаторна батерия 2,0 Ah

0700 915 20

Номинално напрежение	14,4 V
Брой на клетките	4
Вид на клетките	Литиевойонен
Капацитет	2,0 Ah
Тегло	0,35 kg

Елементи на уреда

Преглед (фиг. I)/(фиг. II)

- 1 Шип с резба/втулка с резба
- 2 Накрайник
- 3 Контрагайка
- 4 Регулираща гайка
- 5 Контрагайка
- 6 Приспособление за окачване
- 7 Шестостепенен задвижващ механизъм
- 8 Монтажен ключ
- 9 Магазин за аксесоари
- 10 Аварийна лампа
- 11 Прекъсвач
- 12 Акумулатор
- 13 Предпазна скоба
- 14 Плъзгач

Употреба в съответствие с предназначението

Уредът е предназначаване за обработка на нит гайки чрез използване на оригинални системни аксесоари на фирма Würth.

Зарядното устройство е предназначено за зареждане на литиево-йонни акумулаторни батерии на фирма Würth (2,0 Ah) с напрежение 14,4 V. Всяка друга употреба се счита за неотговаряща на предназначението.

За повреди поради неправилна употреба отговорността се поема от потребителя.

Пускане в експлоатация

Акумулатор



Използвайте само оригинални литиево-йонни акумулаторни батерии на фирма Würth.



Указание

Преди да използвате уреда за първи път, заредете изцяло акумулатора.



Указание

Преди използването се убедете в сигурното положение на акумулаторната батерия в уреда.

- При правилна употреба акумулаторната батерия може да се зарежда отново до 1000 пъти.
- Една нова акумулаторна батерия достига своята пълна мощност едва след около пет цикъла на зареждане и разреждане. Това важи и за акумулаторни батерии, които не са били използвани по-дълго време.
- Никога не разреждайте акумулаторната батерия изцяло.
- По-дълъг срок на експлоатация се достига, когато акумулаторната батерия редовно се натоварва и след това се дозарежда.
- При съхранение извън зарядното устройство не забравяйте навреме да дозаредите акумулаторната батерия.

- Значително скъсеният срок на експлоатация на акумулаторната батерия въпреки зареждането показва, че тя е изхабена и трябва да се замени.

Индикация за безопасност:

Постоянно зелено:	Акумулаторната батерия е заредена/поддържащо зареждане
Мигащо зелено:	Акумулаторната батерия се зарежда
Постоянно червено:	Температурата на зареждане е недопустима
Мигащо червено:	Акумулаторът е дефектен

Настройка на дължината на шипа с резба (фиг. I)

- Чрез завъртане на накрайника [2] настройте дължината на шипа с резба **x** до дължината на нит-гайката.
- При затворени нит-гайки използвайте изцяло дълбочината на резбата.
- Фиксирайте накрайника [2] с контрагайката [3], за да предотвратите изместване.

Настройване на височината на хода на поставяне у (фиг. I)

- Височината на хода на поставяне **y** зависи от размера на нит гайките (M3 - M10) и дебелината на материала, която може да се занитва **z**.

Ориентировъчни стойности за височината на хода на поставяне у

Размер на резбата	Височина на хода на поставяне у мин.	(в mm) макс.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Настройката на височината на хода на поставяне **y** се извършва чрез завиване, съотв. развиване, на регулиращата гайка [4].



Указание

Височината на хода на поставяне на нит гайката **y** трябва да се настрои първоначално на стойността **мин.** и след това да се постави нит гайка.

- Ако нит гайката не образува добре оформена затваряща глава, височината на хода на поставяне на нит гайката **y** трябва да се увеличи чрез отделни стъпки.
- Фиксирайте регулиращата гайка [4] с контрагайката [5], за да предотвратите изместване.

Навиване на нит гайка върху шипа с резба

- Поставете без изкривяване нит гайката на шипа с резба [1].
- Натиснете прекъсвача [11] до спиране на уреда, а след това го отпуснете.
- По време на целия процес на навиване придържайте нит гайката.
- Ако след процеса на навиване нит гайката не приляга плътно до накрайника [2], процесът на навиване трябва да се повтори. За цела придържайте нит гайката и чрез краткотрайно докосване на прекъсвача [11] стартирайте процеса на развиване.
- Повторете процеса на навиване!

Поставяне на нит гайка

- Вкарайте навитата нит гайка докрай в отвора за занитване.
- Натиснете прекъсвача [11] и го дръжте натиснат, докато процесът на поставяне и автоматичният процес на развиване завърши.
- При ненапълно развита нит гайка тя може да бъде развита допълнително с монтажен ключ [8] на шестостенния задвижващ механизъм [7].

Смяна на шипа с резба /втулката с резба [фиг. II]

- Развинтете накрайника [2]
- Натиснете плъзгача [14] докрай назад.
- Развийте втулката с резба [1] и я сменете.
- Регулирайте втулката с резба [1] в съобразно захващането.
- Застопорете втулката с резба [1] чрез предварително изтегляне докрай на плъзгача [14].
- Завинтете подходящ накрайник, регулирайте дължината на шипа с резба **x** и застопорете накрайника [2] с контрагайката [3] срещу превъртане.

- При използване на втулка с резба накрайникът трябва да бъде завинтен комплетно докрай върху втулката с резба.

Техническо обслужване / поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасност от наранявания или материални щети поради неправилни дейности.

- Преди всички дейности по уреда изваждайте акумулатора.
- Поддържайте уреда и вентилаторните процепи винаги чисти.
- Мястото на съхранение трябва да е сухо и да не е замръзнало.
- Не отваряйте уреда.
- При всички дейности по поддръжка и техническо обслужване съблюдавайте валидните разпоредби за безопасност и правилници за предпазване от злополуки.

Акcesoари и резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателните методи на производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService.

В Германия можете да се свържете със сервиза на Würth masterService безплатно на телефон. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте артикулен номер от типовата табелка на уреда.

Актуалният списък с резервни части на уреда може да се зареди в интернет на „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ или да се получи от най-близкия филиал на фирма Würth.

Отстраняване като отпадък

Електрическите уреди, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират съобразно изискванията за опазване на околната среда.



Само за държави от ЕС:

Не изхвърляйте електрическия инструмент с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане

в националното право, негодните за употреба електроуреди трябва да се събират отделно и да се изпращат за екологично оползотворяване.

Акумулатори/батерии:

Не изхвърляйте акумулаторите/батериите с битовите отпадъци, в огън или във вода. Акумулаторите/батериите трябва да се събират, рециклират или да се предават за вторични суровини.

Само за държави от ЕС:

Съгласно Директива 2006/66/ЕО дефектните или употребявани акумулатори/батерии трябва да се рециклират.

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница). Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилно боравене, са изключени от гаранцията.

Рекламациите могат да бъдат признати само тогава, когато предадете уреда в неразглобено състояние на филиал на фирма Würth, на възшен сътрудник на фирма Würth или на оторизиран сервиз на фирма Würth.

Запазено право на технически промени.

Не поемаме отговорност за печатни грешки.

EE
Teie ohutuse huvides


Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolevat kasutusjuhendit läbi ja tegutsege selle järgi.

Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.



HOIATUS - lugege enne esmakordset käikuvõtmist **ohutusjuhised** tingimata läbi!

Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada ja operaator ning teised isikud ohtu sattuda.


Ohutusjuhised

Juhis

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohivad remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud isikud. Kasutage seejuures alati Adolf Würth GmbH & Co. KG originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks, et seadme ohutus säilib.



Kontrollige seadet iga kord enne kasutamist. Kahjustuste ilmnemisel ärge seadet kasutage.



Ärge suunake seadet kunagi vastu kehaosi, iseendale või teistele inimestele.

- Keerake otsik tugevalt kinni, kuna vastasel juhul võib välise hülsi keere kahjustuda.
- Kasutage seadet ainult koos külge kruvitud vardakogumisanumaga.

Aku ja laadimisseade


Ärge kasutage kahjustatud kaabliga laadimisseadet. Ärge puudutage kahjustatud kaablit ja tõmmake võrgupistik välja, kui kaabel saab laadimise ajal kahjustada.

- Akut ei tohi panna kergesti süttivale pinnale (nt paber, tekstiilmaterjal) ega laadida tuleohtlikus keskkonnas.
- Kaitske laadurit niiskuse ja mustuse eest. Säilituskoht peab olema kuiv ja külmumisvaba.
- Ärge katke ventilatsioonipilusid laadimisprotseduuri ajal kinni.
- Ärge laadige võõrakusid. Laadimisseade on ette nähtud ainult liitium-ioon-akude laadimiseks tehnilistes andmetes esitatud pingetega.
- Seada laadija ja aku ühendamiseks õigesti paika ja kontrollida, et ühendused on puhtad.
- **Ärge avage laadimisseadmeid!**
- Hoidke töitevõrku ühendatud laaduril alati silma peal.

⚠ OHT!

Plahvatusoht

➤ Kahjustunud, katkist või deformeerunud akut ei tohi kasutada.

- Katke aku kontaktid väljaspool laadurit hoides kinni.
- Aku kahjustamise või asjatundmatu kasutamise korral võib vedelikku või auru välja tulla. Vedeliku silma sattumisel pöörduge täiendava abi saamiseks arsti poole. Kui vedelik satub kõrval



Ohutusjuhised

asuvatele esemetele, kontrollige vastavaid detaile. Aurude esinemise korral viige värskesse õhku ja ebamugavustunde korral pöörduge arsti poole.

- Kasutage aku laadimiseks ainult kaasasolevat laadijat ja toiteblokki. Laadijatega, mis on mõeldud ainult ühte kindlat liiki akude jaoks, tekib tulekahju oht, kui neid kasutatakse teistsuguste akudega.
- Kaitske akut 50 °C kõrgemate temperatuuride eest, nt tugeva päikesekiirguse ja tule eest.
- Hoidke kasutuseeta seisvast akust eemal kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid

või muud metallesemed, mis võivad kontaktid lühisesse ühendada. Lühis aku kontaktide vahel, võib põhjustada põlengu või tulekahju.

- **Ärge avage akut** ja kaitske seda löökide eest. Hoidke kuivas ja külmumise eest kaitstult.
- Ärge visake akut majapidamisjätmete hulka, tulle ega vette.
- **Kasutage ainult Würthi originaalvarvikuid ja -varuosi.**

Tehnilised andmed

Neetnutri paigaldusseade

Art 0700 948 6

Paigalduskäik	5,5 mm
Paigaldusjõud	13000 N
Kaal	2,3 kg

Võimsusvahemik:

Pimeneetnutrid sisekeere	Töödeldav materjal	Art
Keermetorn M3	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 3
Keermetorn M4	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 4*
Keermetorn M5	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 5*
Keermetorn M6	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 6*
Keermetorn M8	Alumiinium / teras	0948 938 8
Keermetorn M10	Alumiinium	0948 938 10
Keermehülss M4	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 74
Keermehülss M5	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 75
Keermehülss M6	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 76
Keermehülss M8	Alumiinium / teras / roostevabateras	0948 938 78
Suudmik M3	-	0948 938 3
Suudmik M4	-	0948 938 4*
Suudmik M5	-	0948 938 5*
Suudmik M6	-	0948 938 6*
Suudmik M8	-	0948 938 8
Suudmik M10	-	0948 938 10

* Sisaldub juba tarnekomplektis

Laadija		Art 0700 915 220
Sisendpinge		220–240 V / 50–60 Hz
Väljundpinge		14,4 V
Laadimisvool (maks.)		1,5 A
Laadimisaeg	2,0 Ah	50 min
Kaal		0,5 kg

Liitium-ioon-aku	2,0 Ah	0700 915 20
Nimipinge		14,4 V
Elementide arv		4
Elementide liik		Li-ioon
Mahtuvus		2,0 Ah
Kaal		0,35 kg

Seadme elemendid

Ülevaade (joon. I)/(joon. II)

- 1 Keermetorn/keermehülss
- 2 Otsik
- 3 Vastumutter
- 4 Seademutter
- 5 Vastumutter
- 6 Riputi
- 7 Kuuskantajam
- 8 Montaaživõti
- 9 Tarvikumagasin
- 10 Ohutuslamp
- 11 Lüliti
- 12 Aku
- 13 Kaitseas
- 14 Liugur

Sihtotstarbekohane kasutus

Seade on ette nähtud neetmutrite töötlemiseks Würthi originaal-süsteemitarvikuid kasutades. Laadimisega on ette nähtud Würthi liitium-ioon-akude (2,0 Ah) laadimiseks pingega 14,4 V.

Igasugune sellest ulatuslikum kasutamine kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest vastutab kasutaja.

Käikuvõtmine

Aku



Kasutage ainult originaalseid Würthi liitium-ioon-akusid.



Juhis

Laadige aku enne seadme esmakasutust täiesti täis.



Juhis

Veenduge enne kasutamist, kas aku istub seadmes kindlalt.

- Õige kasutamise korral saab akut kuni 1000 korda uuesti laadida.
- Uus aku saavutab täieliku mahutavuse alles u viie laadimis- ja tühjenemistsükli järel. See kehtib ka akude kohta, mida ei ole pikema perioodi vältel kasutatud.
- Ärge laadige akut kunagi täiesti tühjaks.
- Pikem eluiga saavutatakse, kui akut koormatakse regulaarselt ja seejärel laetakse uuesti.
- Väljaspool akulaadijat hoides ärge unustage akut aegajalt uuesti laadida.
- Kui aku tööaeg on vaatamata laadimisele oluliselt lühenenud, on aku kulunud ja tuleb välja vahetada.

Ohutusnäidik:

Püsivalt roheline:	Aku täis/säilituslaadimine
Vilkuv roheline:	Akut laetakse
Püsivalt punane:	Laadimistemperatuur lubamatu
Vilkuv punane:	Aku defektne

Keermetorni pikkuse **x** seadistamine (joon. I)

- Seadistage suudmikki [2] keerates keermetorni pikkus **x** neetnutri pikkusele.
- Kasutage suletud neetnutrite korral keerme sügavus täielikult ära.
- Kindlustage suudmik [2] vastumutriga [3] ümberseadmise vastu.

Paigalduskäigu **y** seadistamine (joon. I)

- Paigalduskäik **y** lähtub neetnutri suurusest (M3 - M10) ja needitava materjali paksumest **z**.

Paigalduskäigu **y** orienteeruvad väärtused

Keerme mõõt	Paigalduskäik y min	(mm) max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Paigalduskäigu **y** seadistamine toimub seadnutri [4] sisse- või väljakeeramise kaudu.



Juhis

Paigalduskäik **y** tuleb esmalt väärtusele **min** seadistada ja seejärel tuleb neetnutter paigaldada.

- Kui neetnutter ei moodusta väljavermitud sulgemispead, siis tuleb paigalduskäiku **y** sammhaaval suurendada.
- Kindlustage seadnutter [4] vastumutriga [5] ümberseadmise vastu.

Neetnutri pealekeeramine

- Pange neetnutter ilma viltu seadmata keermetornil [1] kohale.
- Vajutage lüliti [11] kuni seadme seiskumiseni, laske seejärel lahti.
- Hoidke neetnutrit kogu pealekeeramisprotseduuri ajal kinni.
- Kui neetnutter ei toetu pealekeeramisprotseduuri järel tugevasti vastu suudmikki [2], siis tuleb pealekeeramisprotseduuri korrata. Hoidke selleks neetnutrit kinni ja algatage lüliti [11] lühikese puudutamisega väljakeeramispotseduuri.
- Korrake pealekeeramisprotseduuri!

Neetnutri paigaldamine

- Pistke pealekeeratud neetnutter lõpuni neetimisavasse.
- Vajutage lüliti [11] ja hoidke kinni, kuni paigaldusprotseduur ja automaatne väljakeeramispotseduur on lõpetatud.
- Ebatäielikult väljakeeratud neetnutri korral saab veel nutri montaaživõtmega [8] kuuskantajamist [7] välja keerata.

Keermetorni / keermehülssi vahetamine (joon. II)

- Keerake suudmik [2] maha.
- Vajutage liugur [14] lõpuni taha.
- Keerake keermehülss [1] välja ja vahetage.
- Seadke keermehülss [1] kinnituspesaga ühtima.
- Lukustage keermehülss [1] liuguri [14] lõpuni eettõmbamisega.
- Keerake sobiv suudmik peale, seadistage keermetorni pikkus **x** ja kindlustage suudmik [2] vastumutriga [3] pöördumise vastu.
- Keermehülssi vahetamisel tuleb suudmik tervikuna vastu keermehülssi toetumiseni sisse keerata.

Hooldus / hoolitsus

HOIATUS!



Vigastuste või materiaalsete kahjude oht asjatundmatute tegevuste tõttu.

- Võtke enne kõiki töid seadmel aku välja.
- Hoidke seade ja ventilatsioonipilud alati puhtad.
- Säilituskoht peab olema kuiv ja külmumisvaba.
- Ärge avage seadet.
- Järgige kõigil hoolitsus- ja hooldustöödel kehtivaid ohutus- ning õnnetuste ennetamise eeskirju.

Tarvikud ja varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is. Saksamaal saate Würth masterService'iga tasuta ühendust tel 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile.

Antud seadme aktuaalse varuosanimekirja saate internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/parts-manager>“ ette kutsuda või lähimast Würthi esindusest nõuda.

Utiliseerimine

Elektritööriistad, tarvikud ja pakendid tuleks suunata keskkonnasõbralikku taaskäitlusse.



Ainult EL liikmesriikides:

Ärge visake elektritööriista olmeprügisse!

Vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaromu direktiivile 2002/96/EÜ ning selle riiklikku seadusandlusse ülevõtmisele tuleb kõik kasutusvõime- tuks muutunud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasõbralikku taaskäitlusse suunata.

Akud/patareid:

Ärge visake akusid/patareid majapidamisprügisse, tulle ega vette. Akud/patareid tuleks kokku koguda, taaskäidelda või keskkonnasõbralikul viisil utiliseerida.

Ainult EL liikmesriikides:

Vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektseid või kasutatud akus/patareid taaskäidelda.

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.

Reklamatsioone on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi väliseenistuse töötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile üle.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükivigade eest.

LT
Jūsų saugumui


Prieš pradėdami naudoti išsitytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja.

Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.



ĮSPĖJIMAS - Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite saugos nuorodas!

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nuorodų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.


Saugos nuorodos

Nuoroda

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti žmonių susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaisą remontuoti leidžiama tik tam įgaliotiems ir mokytiems asmenims. Šiems darbams visada naudokite „Adolf Würth GmbH & Co. KG“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.



Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nustatėte sutrikimus.



Prietaiso niekada nenukreipkite į kūno dalį, save patį arba kitus asmenis.

- Tvirtai įsukite antgalį, kadangi priešingu atveju pažeidžiamas išorinės įvorės sriegis.
- Prietaisą eksploatuokite tik su užsukta strypelių gaudykle.

Akumulatorius ir kroviklis


Nenaudokite kroviklio su pažeistu kabeliu. Nelieskite pažeisto kabelio ir ištraukite el. tinklo kištuką, jei kabelis pažeidžiamas įkrovimo metu.

- Nekraukite akumuliatorių ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, audinių) arba degioje aplinkoje.
- Kroviklį saugokite nuo drėgmės ir purvo. Sandėliavimo vieta privalo būti sausa ir apsaugota nuo šalčio.
- Krovimo metu neuždenkite ventilacijos angų.
- Nekraukite kitų gamintojų akumuliatorių. Kroviklis tinka krauti tik ličio jonų akumulatoriams su įtampa, kuri nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“.
- Pasistenkite tinkamai nustatyti įkroviklio ir akumuliatoriaus padėtį, kad tarp jų nebūtų jokio svetimkūnio.
- **Neatidarykite kroviklių!**
- Nuolatos stebėkite kroviklį, jei jis yra prijungtas prie tinklo.

⚠ PAVOJUS!


Sprogimo pavojus

- Nenaudokite pažeistų, sugedusių arba deformuotų akumuliatorių.

- Jei akumulatorius laikomas ne kroviklyje, uždenkite jo kontaktus.
- Jei akumulatorius pažeidžiamas arba netinkamai naudojamas, gali ištekėti skysčio arba išsiskirti garų. Jei skysčio patenka į akis, kreipkitės į gydytoją. Jei skystis sudrėkina šalia



Saugos nuorodos

esančius daiktus, patikrinkite sudrėkusias dalis. Pasirodžius garams, įleiskite šviežio oro ir, jei turite nusiskundimų, kreipkitės į gydytoją.

- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik pridėdamą įkroviklį ir maitinimo bloką. Tam tikrai akumuliatorių rūšiai skirtam krovikliui kyla gaisro pavojus, jei jis naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- Akumuliatorių saugokite nuo temperatūros, aukštesnės nei 50 °C, pvz., nuo stiprių saulės spindulių ir ugnies.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sujungti kontaktus. Dėl trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų galima nudegti arba kilti gaisras.
- **Akumuliatoriaus neatidarykite** ir saugokite nuo smūgių. Laikykite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
- Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį arba vandenį.
- **Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.**

Techniniai duomenys

Kniedijamųjų veržlių kniedytuvas

Art. 0700 948 6

Kniedijimo eiga	5,5 mm
Kniedijimo jėga	13 000 N
Svoris	2,3 kg

Naudojimas:

Uždarų kniedijamųjų veržlių vidinis sriegis

Kniedijama medžiaga

Art.

Srieginis strypelis M 3	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 3
Srieginis strypelis M 4	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 4*
Srieginis strypelis M 5	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 5*
Srieginis strypelis M 6	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 6*
Srieginis strypelis M 8	Aliuminis / plienas	0948 938 8
Srieginis strypelis M 10	Aliuminis	0948 938 10
Srieginė įvorė M 4	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 74
Srieginė įvorė M 5	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 75
Srieginė įvorė M 6	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 76
Srieginė įvorė M 8	Aliuminis, plienas, nerūdijantis plienas	0948 938 78
Antgalis M 3	-	0948 938 3
Antgalis M 4	-	0948 938 4*
Antgalis M 5	-	0948 938 5*
Antgalis M 6	-	0948 938 6*
Antgalis M 8	-	0948 938 8
Antgalis M 10	-	0948 938 10

* Tiekama kartu su prietaisu

Įkroviklis		Art. 0700 915 220
Įėjimo įtampa		220–240 V / 50–60 Hz
Išėjimo įtampa		14,4 V
Krovimo srovė (maks.)		1,5 A
Krovimo trukmė	2,0 Ah	50 min
Svoris		0,5 kg

Ličio jonų akumulatorius	2,0 Ah	0700 915 20
Vardinė įtampa		14,4 V
Elementų skaičius		4
Elementų tipas		ličio jonų
Talpa		2,0 Ah
Svoris		0,35 kg

Prietaiso elementai

Prietaiso dalys (I pav.)/(II pav.)

- 1 Srieginis strypelis / srieginė įvorė
- 2 Antgaliai
- 3 Antveržlė
- 4 Reguliavimo veržlė
- 5 Antveržlė
- 6 Pakabinimo qselė
- 7 Šešiakampė pavara
- 8 Montavimo raktas
- 9 Priedų dėtuvė
- 10 Apsauginė lemputė
- 11 Jungiklis
- 12 Akumulatorius
- 13 Apsauginė rankena
- 14 Stūmiklis

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas kniedijamosioms veržlėms kniedyti, naudojant originalius „Würth“ sistemos priedus. Kroviklis skirtas „Würth“ ličio jonų akumulatoriams (2,0 Ah) įkrauti 14,4 V įtampa.

Jei naudojama ne tiems tikslams, kurie išvardyti anksčiau, tai laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį.

Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Eksploatacijos pradžia

Akumulatorius



Naudokite tik originalius „Würth“ ličio jonų akumulatorius.



Nuoroda

Prieš pradėdami naudoti prietaisą pirmą kartą, visiškai įkraukite akumulatorių.



Nuoroda

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad akumulatorius tvirtai laikosi prietaise.

- Tinkamai naudojamam akumulatorių galima įkrauti iki 1 000 kartų.
- Naujas akumulatorius visą savo galią pasiekia tik maždaug po penkių įkrovimo ir iškrovimo ciklų. Tai galioja ir akumulatoriams, kurie buvo nenaudojami ilgesnį laiką.
- Akumulatoriaus niekada visiškai neiškraukite.
- Ilga naudojimo trukmė pasiekama, jei akumulatorius reguliariai apkraunamas ir po to papildomai įkraunamas.
- Laikydami ne kroviklyje, nepamirškite retkarčiais papildomai įkrauti akumulatorių.

- Labai sutrumpėjęs naudojimo laikas rodo, nepaisant įkrovimo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Saugos rodmenys

Nuolatos žalia:	akumuliatorius visiškai įkrautas / palaikomasis krovimas
Mirksi žaliai:	akumuliatorius kraunamas
Nuolatos raudona:	neleidžiama įkrovimo temperatūra
Mirksi raudonai:	akumuliatorius pažeistas

Srieginio strypelio ilgio **x** nustatymas (I pav.)

- Sukdami antgalį [2], srieginio strypelio ilgį **x** nustatykite lygų kniedijamos veržlės ilgiui.
- Uždaroms kniedijamoms veržlėms visiškai išnaudokite sriegio gylį.
- Antgalį [2] su antveržle [3] apsaugokite nuo reguliavimo.

Kniedijimo eigos **y** nustatymas (I pav.)

- Kniedijimo eiga **y** nustatoma pagal kniedijamos veržlės dydį (M3–M10) ir kniedijamos medžiagos storį **z**.

Kniedijimo eigos **y** orientacinės vertės

Sriegio dydis	Kniedijimo eiga y min.	(mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Kniedijimo eiga **y** nustatoma įsukant arba išsukant reguliavimo veržlę [4].



Nuoroda

Pirmiausia reikia nustatyti kniedijimo eigos **y** vertę **min.**, ir tada kniedyti kniedijamąją veržlę.

- Jei kniedijamoji veržlė nesuformuoja aiškios uždaros galvutės, kniedijimo eigą **y** reikia pamažu didinti.
- Reguliavimo veržlę [4] su antveržle [5] apsaugokite nuo reguliavimo.

Kniedijamosios veržlės užsukimas

- Neperkreiptą kniedijamąją veržlę užmaukite ant srieginio strypelio [1].
- Spauskite jungiklį [11], kol prietaisas sustos, tada jį atleiskite.
- Viso užsukimo proceso metu tvirtai laikykite kniedijamąją veržlę.
- Jei po užsukimo proceso kniedijama veržlė tvirtai nepriglunda prie antgalio [2], pakartokite užsukimo procesą. Tvirtai laikykite kniedijamąją veržlę ir pradėkite užsukimo procesą, trumpai spausdami jungiklį [11].
- Pakartoti užsukimo procesą!

Kniedijamosios veržlės kniedijimas

- Užsuktą kniedijamąją veržlę įkiškite iki galo į skylę.
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį [11], kol bus pabaigtas kniedijimo ir automatinio užsukimo procesas.
- Jei kniedijamoji veržlė nevisiškai užsukta, veržlę galima sukuti montavimo raktu [8] prie šešiakampės pavaros [7].

Srieginio strypelio / srieginės įvorės keitimas (II pav.)

- Atsukite antgalį [2].
- Stūmiklį [14] pastumkite atgal iki galo.
- Išsukite ir pakeiskite srieginę įvorę [1].
- Srieginę įvorę [1] suderinkite su tvirtinimo įtaisu.
- Srieginę įvorę [1] užfiksuokite, iki galo traukdami stūmiklį [14].
- Užsukite tinkamą antgalį, nustatykite srieginio strypelio ilgį **x** ir antgalį [2] su antveržle [3] apsaugokite nuo reguliavimo.
- Keičiant į srieginę įvorę, antgalį reikia įsukti iki srieginės įvorės galo.

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS!



Sužeidimų arba daiktinės žalos pavojus dėl netinkamų veiksmų.

- Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.
- Prietaisas ir ventiliacinės angos turi būti visada švarūs.
- Sandėliavimo vieta privalo būti sausa ir apsaugota nuo šalčio.
- Neatidarykite prietaiso.
- Atlikdami visus priežiūros ir einamosios techninės priežiūros darbus, laikykitės galiojančių saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimų.

Priedai ir atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugestų, remonto darbus reikia pavesti atlikti „Würth masterService“.

Vokietijoje į „Würth masterService“ paskambinsite nemokamu tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Klausdami arba užsakydami atsarginės dalis būtina nurodykite prekės kodą iš prietaiso specifikacijų lentelės.

Aktualų atsarginių dalių šiam prietaisui sąrašą galima pasižiūrėti internete adresu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba gauti artimiausiame „Würth“ filiale.

Utilizavimas

Elektrinius prietaisus, priedus ir pakuotės medžiagas reikia perduoti perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.



Tik ES šalims:

Elektrinio prietaiso nemeskite į buitines atliekas!

Europos Bendrijų direktyva 2002/96/EB ir su ja susiję nacionaliniai teisės aktai reikalauja, kad nebetinkama naudoti elektros ir elektroninė įranga būtų surenkamai atskirai ir ekologiškai utilizuojama.

Akumulatoriai / baterijos:

Akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitines atliekas, ugnį ir vandenį. Akumuliatorius ir baterijas reikia surinkti, pakartotinai perdirbti arba sunaikinti ekologišku būdu.

Tik ES šalims:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugedę arba panaudoti akumulatoriai ir baterijos turi būti pakartotinai perdirbti.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradusi žala pašalinama pakeičiant arba remontuojant. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo.

Pretenzijos gali būti pripažintos galiojančiomis tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas yra perduodamas „Würth“ filialams, Jus aptarnaujančiam „Würth“ atstovui arba „Würth“ įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi techniniai pakeitimai.

Už spaudos klaidas mes neatsakome.



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to.

Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.



BRĪDINĀJUMS - Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet **drošības norādījumus!**

Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām.


Drošības norādījumi

Norāde

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt vienmēr izmantojiet uzņēmuma Adolf Würth GmbH & Co. KG oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.



Pirms katras izmantošanas pārbaudiet iekārtu. Neizmantojiet iekārtu, ja konstatējat bojājumus.



Nekad nevērsiet ierīci pret kādu ķermeņa daļu, pret sevi vai citām personām.

- Cieši uzskrūvējiet uzgaļus, jo savādāk var tikt bojāta ārējās čaulas vītne.
- Ierīci darbiniet tikai ar uzskrūvētu tapiņu savākšanas tvertnei.

Akumulators un uzlādes iekārta


Nelietojiet lādēšanas ierīci ar bojātu kabeli. Nepieskarieties pie bojātā kabeļa un atvienojiet tikla kontaktdakšu, ja uzlādēšanas laikā kabelis tiek bojāts.

- Nelādējiet akumulatorus uz viegli aizdedzināmas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājuma utt.) vai aizdedzināmā apkārtējā vidē.
- Aizsargājiet uzlādes iekārtu no mitruma un neīrmiem. Uzglabāšanas vietai jābūt sausai un bez sala.
- Lādēšanas procesa laikā neaizklājiet ventilācijas spraugas.
- Neuzlādējiet blakusražotāju akumulatorus. Uzlādēšanas iekārta ir paredzēta tikai litiija jonu akumulatoru uzlādei ar tehniskajos datos norādītajiem spriegumiem.
- Uzmaniet, lai lādēšanas ierīces – akumulatora savienojums būtu pareizi pozicionēts, un tam netraucētu nekādi svešķermeņi.
- **Neatveriet nevienu uzlādes iekārtu!**
- Vienmēr uzmaniet uzlādes iekārtu, kad tā ir pieslēgta tīklam.

BĪSTAMI!

Sprādzienbīstamība

➤ Neizmantojiet bojātus, ar defektiem vai deformētus akumulatorus.

- Uzglabājot akumulatoru ārpus uzlādes iekārtas, apsedziet kontaktus.
- Akumulatora sabojāšanas vai nepareizas izmantošanas gadījumā var iztect šķidrums vai



Drošības norādījumi

izplūst tvaiki. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Ja šķidrums apslapina pieguļošos priekšmetus, pārbaudiet skartās detaļas. Tvaiku izplūšanas gadījumā pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā vērsieties pie ārsta.

- Akumulatora uzlādei izmantojiet pievienoto uzlādes iekārtu un tīkla detaļu. Uzlādēšanas iekārtai, kas domāta noteiktam akumulatoru veidam, pastāv aizdegšanās risks, ja tā tiek izmantota ar citiem akumulatoriem.
- Sargiet akumulatoru no temperatūras, kas pārsniedz 50 °C, piem., no spēcīgiem saules stariem un uguns.
- Nelietotu akumulatoru turiet prom no biroja saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu savienošanos. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai liesmas.
- **Neatveriet akumulatoru**, kā arī sargājiet no grūdieniem. Turēt sausā un pret salu pasargātā vietā.
- Akumulatoru nemest sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.**

Tehniskie dati

Kniedējamo uzgriežņu ierīce

Prece **0700 948 6**

Kniedēšanas gājiens	5,5 mm
Uzstādīšanas spēks	13 000 N
Svars	2,3 kg

Jaudas zona:

Necaurejošo kniežu iekšējā vītne

Apstrādājamais materiāls

Prece

Vītņtapa M	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	Prece
Vītņtapa M 3	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 3
Vītņtapa M 4	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 4*
Vītņtapa M 5	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 5*
Vītņtapa M 6	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 6*
Vītņtapa M 8	Alumīnijs / tērauds	0948 938 8
Vītņtapa M 10	Alumīnijs	0948 938 10
Vītņčaula M 4	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 74
Vītņčaula M 5	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 75
Vītņčaula M 6	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 76
Vītņčaula M 8	Alumīnijs / tērauds / nerūsējošais tērauds	0948 938 78
Uzgalis M 3	-	0948 938 3
Uzgalis M 4	-	0948 938 4*
Uzgalis M 5	-	0948 938 5*
Uzgalis M 6	-	0948 938 6*
Uzgalis M 8	-	0948 938 8
Uzgalis M 10	-	0948 938 10

* Jau iekļauts piegādes komplektā

Lādēšanas ierīce		Prece 0700 915 220
Ieejas spriegums		220-240 V / 50-60 Hz
Izejas spriegums		14,4 V
Uzlādes strāva (maks.)		1,5 A
Lādēšanas laiks	2,0 Ah	50 min
Svars		0,5 kg

Litija jonu akumulators	2,0 Ah	0700 915 20
Nominālais spriegums		14,4 V
Elementu skaits		4
Elementu veids		Litija jonu
Kapacitāte		2,0 Ah
Svars		0,35 kg

Ierīces elementi

Pārskats (I att.)/(II att.)

- 1 Vītņotais ieliktnis/vītņčaula
- 2 Uzgaļi
- 3 Kontružgrieznis
- 4 Iestāšanās uzgrieznis
- 5 Kontružgrieznis
- 6 Uzskabinātājs
- 7 Sešmalu piedziņa
- 8 Montāžas atslēga
- 9 Piederumu magazīna
- 10 Drošības lampiņa
- 11 Slēdzis
- 12 Akumulators
- 13 Aizsargloks
- 14 Bīdnis

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta kniedējamo uzgriežņus apstrādāšanai, izmantojot oriģinālos Würth sistēmas piederumus.

Uzlādes iekārta ir paredzēta Würth litija jonu akumulatoru uzlādei (2,0 Ah) ar spriegumu 14,4 V. Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā ir atbildīgs lietotājs.

Lietošanas sākšana

Akumulators



Izmantojot tikai oriģinālos Würth litija jonu akumulatorus.



Norāde

Pirms iekārtas pirmās izmantošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.



Norāde

Pirms lietošanas pārliecinieties, ka akumulatoram iekārtā ir droša pozīcija.

- Pareizi izmantojot, akumulatoru var atkārtoti uzlādēt līdz 1000 reizēm.
- Jauns akumulators tikai pēc apm. pieciem uzlādes un izlādes cikliem sasniedz savu pilno jaudu. Tas attiecas arī uz akumulatoriem, kuri ilgāku laiku nav lietoti.
- Akumulatoru nekad neizlādējiet pilnībā.
- Ilgāks kalpošanas laiks tiek sasniegts, ja akumulatori tiek noslogoti regulāri un pēc tam uzlādēti.
- Uzglabājot ārpus uzlādes iekārtas, atcerieties akumulatoru laiku pa laikam uzlādēt.
- Būtiski tsāks lietošanas laiks, neskatoties uz uzlādi, norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Drošības rādījums:

Pastāvīgi spīd zaļā krāsā:	Akumulators pilnībā uzlādēts/ pastāvīgā uzlāde
Mirgo zaļā krāsā:	Akumulators tiek uzlādēts
Pastāvīgi spīd sarkanā krāsā:	Uzlādes temperatūra nav atļauta
Mirgo sarkanā krāsā:	Akumulators ir bojāts

Vītņtapas garuma **x** iestatīšana (I att.)

- Pagriežot uzgali [2], iestatiet vītņtapas garumu **x** atbilstoši kniedējamā uzgriežņa garumam.
- Ja kniedējama uzgrieznis ir aizvērts, pilnībā izmantojiet vītņes profila augstumu.
- Ar pretuzgriezni [3] nofiksējiet uzgali [2], lai tas neizregulētos.

Kniedēšanas gājienu **y** iestatīšana (I att.)

- Kniedēšanas gājiens **y** ir atkarīgs no kniedējamā uzgriežņa izmēra (M3 - M10) un kniedējamā materiāla biezuma **z**.

Kniedēšanas gājienu **y** aptuvenās vērtības

Vītņes izmērs	Min. kniedēšanas gājiens y	(mm) Maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Kniedēšanas gājienu **y** iestatīšana tiek veikta, ieskrūvējot vai izskrūvējot iestatīšanas uzgriezni [4].



Norāde

Sākotnēji iestatiet kniedēšanas gājienu **y** min. vērtību un pēc tam ievietojiet kniedējamo uzgriezni.

- Ja kniedējama uzgrieznis neveido izteiktu kniedes slēdzējgalvu, pakāpeniski palieliniet kniedēšanas gājienu **y**.
- Ar pretuzgriezni [5] nofiksējiet iestatīšanas uzgriezni [4], lai tas neizregulētos.

Kniedējamā uzgriežņa skrūvēšana

- Precīzi uzstādiet kniedējamo uzgriezni uz vītņtapas [1].
- Turiet slēdzi [11] nospiestu, līdz ierīce pilnībā apstājas, un pēc tam atlaidiet to.
- Visa skrūvēšanas procesa laikā turiet kniedējamo uzgriezni.
- Ja pēc skrūvēšanas procesa kniedējama uzgrieznis cieši nepieklaujas uzgalim [2], atkārtotiet skrūvēšanas procesu. Lai to izdarītu, turiet kniedējamo uzgriezni un, nedaudz nospiežot slēdzi [11], sāciet skrūvēšanas procesu.
- Atkārtot skrūvēšanu!

Kniedēšanas uzgriežņa uzstādīšana

- Ievietojiet uzskrūvēto kniedējamo uzgriezni līdz atdurei kniedēšanas urbumā.
- Nospiediet slēdzi [11] un turiet to nospiestu, līdz uzstādīšanas process un automātiskais skrūvēšanas process ir pabeigti.
- Ja kniedējama uzgrieznis nav pilnībā uzskrūvēts, ar montāžas atslēgu [8] pie sešmalu piedziņas [7] iespējams pagriezt uzgriezni.

Vītņtapas/vītņčaulas nomaiņa (II att.)

- Noskrūvējiet uzgali [2].
- Spiediet bīdni [14] līdz atdurei uz aizmuguri.
- Izskrūvējiet vītņčaulu [1] un nomainiet to.
- Novietojiet vītņčaulu [1] ar stiprinājumu vienā līmenī.
- Velkot bīdni [14], nofiksējiet vītņčaulu [1] līdz atdurei.
- Uzskrūvējiet atbilstošu uzgali, iestatiet vītņtapas garumu **x** un ar pretuzgriezni [3] nofiksējiet uzgali [2], lai tas neizregulētos.
- Veicot vītņčaulu, uzgalim jābūt pilnībā līdz atdurei ieskrūvētam vītņčaulā.

Apkope / kopšana

▲ BRĪDINĀJUMS !



Savainojumu vai mantisko zaudējumu risks nelietpratīgu darbību dēļ.

- Pirms jebkādiem darbiem ierīcē izņemiet akumulatoru.
- Pastāvīgi uzturiet ierīci un ventilācijas spraugas tīras.
- Uzglabāšanas vietai jābūt sausai un bez sala.
- Neatveriet ierīci.
- Veicot jebkādas kopšanas un apkopes darbus, ievērojiet spēkā esošos drošības tehnikas un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Piederumi un rezerves daļas

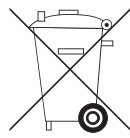
Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic Würth masterService. Vācijā varat sazināties ar Würth masterService bez maksas par tālruni 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Nosūtot vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei.

Šīs ierīces aktuālo rezerves daļu sarakstu var atvērt Interneta vietnē "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" vai pieprasīt tuvākajā Würth filiālē.

Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod atkārtotai pārstrādei atbilstoši apkārtējās vides prasībām.



Tikai ES valstīm:

Neizsviediet elektroierīci sadzīves atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās transponējumu nacionālajā likum-

došanā vairs lietošanai nederīgās elektroierīces nav atsevišķi jāsavāc un jānodod atkārtotai pārstrādei atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Akumulatori/baterijas:

Neizsviediet akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Akumulatori/baterijas jāsavāc, jāpārstrādā vai jāutilizē apkārtejai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK nolietotie un ar defektiem akumulatori/baterijas atkārtoti jāpārstrādā.

Garantija

Šai Würth ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecinīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums – rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērs, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, nefiek iekļauti garantijā.

Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiālē, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedklūdām.

RU
В интересах Вашей безопасности


Перед первым применением устройства прочтите эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Обязательно прочтите **указания по технике безопасности** перед первым вводом в эксплуатацию!

При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение прибора, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.


Указания по технике безопасности

Указание

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт устройства разрешается проводить только уполномоченным и обученным лицам. При этом необходимо использовать только оригинальные запчасти компании Adolf Würth GmbH & Co. KG. Это позволит обеспечить безопасность устройства.



Проверяйте устройство перед каждым применением. В случае выявления повреждений не используйте устройство.



Ни в коем случае не направляйте устройство на какие-либо части тела, как свои, так и других людей.

- Ввинчивайте наконечники до упора, так как в противном случае будет повреждена резьба внешней гильзы.
- Эксплуатируйте устройство только с привинченным контейнером для стержней.

Аккумулятор и зарядное устройство


Не используйте зарядное устройство с поврежденным кабелем. Не дотрагивайтесь до поврежденного кабеля и извлеките сетевую вилку, если кабель был поврежден во время зарядки.

- Не заряжайте аккумуляторы на легковоспламеняющемся основании (например, бумага, ткань и т. д.) или в пожароопасном окружении.
- Не допускайте попадания влаги и грязи на зарядное устройство. Место хранения должно быть сухим и незамерзающим.
- Не закрывайте вентиляционные прорези во время зарядки.
- Не заряжайте аккумуляторы сторонних производителей. Зарядное устройство пригодно только для зарядки литий-ионных аккумуляторов с напряжением, указанным в технических характеристиках.
- Следите за правильностью соединения зарядного устройства и аккумулятора и за тем, чтобы посторонние предметы не препятствовали их соединению.
- **Не открывайте зарядные устройства!**
- Всегда следите за зарядным устройством, когда оно подключено к сети.

ОПАСНОСТЬ!


Опасность взрыва

- Не используйте поврежденные, дефектные или деформированные аккумуляторы.

- При хранении вне зарядного устройства прикройте контакты аккумулятора.
- В случае повреждения или ненадлежащего использования аккумулятора из него может вытечь жидкость или выйти пар. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь к врачу. При попадании жидкости на соседние предметы проверьте соприкасающиеся детали. В



Указания по технике безопасности

случае выхода паров обеспечьте приток свежего воздуха, а при наличии жалоб обратитесь к врачу.

- Для зарядки аккумулятора используйте только прилагаемое зарядное устройство и блок питания. При использовании зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, существует опасность пожара, если оно используется для других аккумуляторов.
- Не допускайте воздействия на аккумулятор температур более 50 °C, в том числе, например, прямых солнечных лучей и огня.
- Не используемый аккумулятор держите вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, игл, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию его контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.
- **Не вскрывайте аккумулятор** и защищайте его от ударов. Хранить в сухом и защищенном от мороза месте.
- Не бросать аккумулятор в бытовые отходы, огонь и воду.
- **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth.**

Технические характеристики

Пистолет для заклепочных гаек

Арт. 0700 948 6

Ход установки	5,5 мм
Усилие установки	13.000 Н
Вес	2,3 кг

Диапазон мощностей:

Внутренняя резьба глухой заклепочной гайки	Обрабатываемый материал	Арт.
Оправка с резьбой М 3	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 3
Оправка с резьбой М 4	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 4 *
Оправка с резьбой М 5	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 5 *
Оправка с резьбой М 6	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 6 *
Оправка с резьбой М 8	Алюминий / сталь	0948 938 8
Оправка с резьбой М 10	Алюминий	0948 938 10
Резьбовая втулка М 4	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 74
Резьбовая втулка М 5	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 75
Резьбовая втулка М 6	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 76
Резьбовая втулка М 8	Алюминий / сталь / высококачественная сталь	0948 938 78
Наконечник М 3	-	0948 938 3
Наконечник М 4	-	0948 938 4 *
Наконечник М 5	-	0948 938 5 *
Наконечник М 6	-	0948 938 6 *
Наконечник М 8	-	0948 938 8
Наконечник М 10	-	0948 938 10

* Уже входит в объем поставки

Зарядное устройство

Арт. 0700 915 220

Входное напряжение	220–240 В / 50–60 Гц	
Выходное напряжение	14,4 В	
Зарядный ток (макс.)	1,5 А	
Время зарядки	2,0 Ач	50 мин.
Вес	0,5 кг	

Литий-ионный аккумулятор

2,0 Ач

0700 915 20

Номинальное напряжение	14,4 В
Количество элементов	4
Вид элементов	Литий-ионный
Емкость	2,0 Ач
Вес	0,35 кг

Элементы устройства

Обзор (рис. I)/(рис. II)

- 1 Оправка с резьбой / резьбовая втулка
- 2 Наконечник
- 3 Контргайка
- 4 Регулировочная гайка
- 5 Контргайка
- 6 Крепление
- 7 Шестигранный привод
- 8 Монтажный ключ
- 9 Магазин для принадлежностей
- 10 Сигнальная лампочка
- 11 Выключатель
- 12 Аккумулятор
- 13 Защитная дужка
- 14 Задвижка

Использование по назначению

Устройство предназначено для установки заклепочных гаек с использованием оригинальных принадлежностей компании Würth.

Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов компании Würth (2,0 Ач) с напряжением 14,4 В.

Любое иное применение считается применением не по назначению.

За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.

Ввод в эксплуатацию

Аккумулятор



Используйте только оригинальные литий-ионные аккумуляторы компании Würth.



Указание

Перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумулятор.



Указание

Перед использованием убедитесь в том, что аккумулятор надежно установлен в устройство.

- При правильном использовании аккумулятора можно заряжать до 1000 раз.
- Новый аккумулятор достигает своей полной мощности приблизительно через пять циклов зарядки и разрядки. Это также касается аккумуляторов, которые не использовались в течение длительного времени.
- Ни в коем случае не допускайте полной разрядки аккумулятора.
- Длительный срок службы обеспечивается в том случае, если аккумулятор регулярно используется и затем подзаряжается.

- При хранении аккумулятора вне зарядного устройства не забывайте время от времени подзаряжать его.
- Существенное уменьшение времени работы, несмотря на зарядку, свидетельствует о том, что аккумулятор изношен и его необходимо заменить.

Сигнальный индикатор:

Горит зеленым цветом:	аккумулятор заряжен / осуществляется постоянная подзарядка
Мигает зеленым цветом:	аккумулятор заряжается
Горит красным цветом:	недопустимая температура зарядки
Мигает красным цветом:	аккумулятор неисправен

Регулировка длины оправки с резьбой **x** (рис. 1)

- Вращая наконечник [2], настройте длину оправки с резьбой **x** на длину заклепочной гайки.
- В случае закрытых заклепочных гаек используйте всю глубину резьбы.
- Зафиксируйте наконечник [2] при помощи контргайки [3] от проворачивания.

Настройка хода установки **y** (рис. 1)

- Ход установки **y** зависит от размера заклепочной гайки (M3 - M10) и толщины склепываемого материала **z**.

Ориентировочные значения для хода установки **y**

Размер резьбы	Ход установки y мин.	(в мм) макс.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Настройка хода установки **y** осуществляется путем ввинчивания или вывинчивания регулировочной гайки [4].



Указание

Сначала настройте ход установки **y** на значение **мин.**, после чего вставьте заклепочную гайку.

- Если заклепочная гайка не образует характерную замыкающую головку, поэтапно увеличьте ход установки **y**.
- Зафиксируйте регулировочную гайку [4] при помощи контргайки [5] от проворачивания.

Накручивание заклепочной гайки

- Без перекоса приложите заклепочную гайку к оправке с резьбой [1].
- Нажмите выключатель [11] до остановки устройства, после чего отпустите его.
- Удерживайте заклепочную гайку во время всего процесса накручивания.
- Если после накручивания заклепочная гайка не будет плотно прилегать к наконечнику [2], повторите процесс накручивания. Для этого, удерживая заклепочную гайку, путем нажатия на выключатель [11] начните процесс выкручивания.
- Повторите процесс накручивания!

Установка заклепочной гайки

- Вставьте накрученную заклепочную гайку до упора в отверстие для заклепки.
- Нажмите выключатель [11] и удерживайте его до завершения процесса установки и процесса автоматического выкручивания.
- Если заклепочная гайка будет выкручена не полностью, то ее можно выкрутить с помощью монтажного ключа [8] и шестигранного привода [7].

Замена оправки с резьбой / резьбовой втулки [рис. 11]

- Открутите наконечник [2].
- Нажмите задвижку [14] до упора назад.
- Вывинтите резьбовую втулку [1] и замените ее.
- Совместите резьбовую втулку [1] с креплением.
- Зафиксируйте резьбовую втулку [1], потянув задвижку [14] до упора вперед.
- Навинтите подходящий наконечник, настройте длину оправки с резьбой **x** и зафиксируйте наконечник [2] при помощи контргайки [3] от проворачивания.
- При замене на резьбовую втулку наконечник должен быть ввинчен полностью до упора резьбовой втулки.

Техническое обслуживание/ уход

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования или материального ущерба из-за ненадлежащего выполнения работ.

- Перед любыми работами с устройством извлекайте аккумулятор.
- Постоянно поддерживайте чистоту устройства и вентиляционных щелей.
- Место хранения должно быть сухим и незамерзающим.
- Не открывайте корпус устройства.
- Во время выполнения всех работ по уходу и техническому обслуживанию соблюдайте действующие правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев.

Принадлежности и запчасти

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, выполнение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService.

При любых вопросах и заказе запасных частей обязательно сообщайте артикульный номер, указанный на фирменной табличке устройства. С актуальным перечнем запчастей для данного устройства можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.wuerth.com/partsmanager> или запросить в ближайшем филиале компании Würth.

Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковочные материалы подлежат повторному использованию без нанесения вреда окружающей среде.



Только для стран ЕС:

Не утилизируйте электроинструмент вместе с бытовым мусором! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных приборах электроинструменты, непригодные

больше к использованию, должны собираться отдельно для их дальнейшей утилизации.

Аккумуляторы/батареи:

Не бросайте аккумуляторы/батареи в бытовые отходы, огонь и воду. Аккумуляторы/батареи подлежат сбору, вторичной переработке или утилизации экологически безвредным способом.

Только для стран ЕС:

Согласно директиве 2006/66/ЕС дефектные или изношенные аккумуляторы/батареи необходимо направлять на вторичную переработку.

Гарантия

Для данного изделия компании Würth предоставляется гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная).

Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия.

Рекламации признаются только в том случае, если изделие отправляется в не разобранном виде в филиал компании Würth, вашему сотруднику представительства компании Würth или на официальную станцию технического обслуживания компании Würth.

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Мы не несем ответственности за опечатки.

RS
Radi Vaše bezbednosti


Pre prve upotrebe svog uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.



UPOZORENJE - Pre prvog puštanja u rad obavezno treba pročitati Bezbednosne napomene !

Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena može doći od oštećenja uređaja i situacija koje su opasne za rukovoace i druga lica.


Bezbednosne napomene

Napomena

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da izazovu povredu, odn. nepravilan rad.

- Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo obučene osobe koje su za to ovlašćene. Pri tome uvek treba koristiti originalne delove od Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj način se osigurava dalji bezbedan rad uređaja.



Proverite uređaj pre svake upotrebe. Nemojte da koristite uređaj ako utvrdite oštećenja na uređaju.



Nikada nemojte uređaj da usmerite na neki deo svog tela ili neku drugu osobu.

- Čvrsto zavrtnite usnik, u suprotnom će se oštetiti navoj spoljne čaure.
- Uređajem upravljajte samo sa zavrnutom posudom za prihvat čivija.

Baterija i punjač


Ne koristite punjač sa oštećenim kablom. Nemojte dodirivati oštećene kablove i izvucite mrežni utikač iz utičnice ako dođe do oštećenja kabla tokom punjenja.

- Nemojte puniti baterije na zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tekstilu i sl.) niti u zapaljivom okruženju.
- Zaštitite punjač od vlage i nečistoća. Mesto čuvanja mora da je suvo i zaštićeno od zamrzavanja.
- Ne prekrivajte otvore za ventilaciju tokom procesa punjenja.
- Nemojte puniti baterije trećih lica. Punjač je pogodan samo za punjenje Li-Ion baterija naponom navedenim u tehničkim podacima.
- Proverite da li je baterija propisno smeštena u punjač i da njihov međusobni kontakt nije ometen stranim telima.
- **Ne otvarajte punjače!**
- Uvek obratite pažnju na punjač kada je priključen na električnu mrežu.


OPASNOST !


Opasnost od eksplozija

- Nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformisane baterije.

- Pokrijte kontakte baterije ako je čuvate izvan punjača.
- U slučaju oštećivanja i nenamenske upotrebe baterija postoji opasnost od curenja baterija ili nastanka isparenja. Ako tečnosti dođe u kontakt sa očima odmah potražite pomoć lekara. Ako tečnost površinski navlaži susedne predmete proverite delove koji su navlaženi. U slučaju da dođe do ispuštanja para potrebno je da omogućite dotok svežeg vazduha i da se u slučaju nastanka tegoba javite lekaru.
- Za punjenje baterije koristite samo isporučeni punjač i jedinicu za napajanje. Punjač



Bezbednosne napomene

namenjen za određenu vrstu baterija može predstavljati opasnost od požara ako se koristi sa drugim baterijama.

- Zaštitite bateriju od temperatura iznad 50 °C, npr. takođe protiv jake sunčeve svetlosti i vatre.
- Nekorišćene punjive baterije držite van domašaja spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, vijaka i drugih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati premošćavanje kontakta. Kratki spoj na baterijskim kontaktima može dovesti do opekotina i izazvati nastanak plamena.

- **Ne otvarajte bateriju** i zaštitite je od udara. Čuvati na suvom mestu, otpornom na zamrzavanje.
- Ne bacajte baterije u komunalni otpad, vatru ili u vodu.
- **Koristite samo originalnu Würth dodatnu opremu i rezervne delove.**

Tehnički podaci

Uređaj za postavljanje matica za zakovice

Art. 0700 948 6

Podešeni hod	5,5 mm
Podešena sila	13.000 N
Težina	2,3 kg

Područje dejstva snage:

Unutrašnji navoj matica slepih zakovica	Za materijale izrade	Art.
Trn sa navojem M 3	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 3
Trn sa navojem M 4	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 4 *
Trn sa navojem M 5	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 5 *
Trn sa navojem M 6	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 6 *
Trn sa navojem M 8	Alu / čelik	0948 938 8
Trn sa navojem M 10	Aluminijum	0948 938 10
Čaura sa navojem M 4	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 74
Čaura sa navojem M 5	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 75
Čaura sa navojem M 6	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 76
Čaura sa navojem M 8	Aluminijum / čelik / legirani čelik	0948 938 78
Usnik M 3	-	0948 938 3
Izlazni deo M 4	-	0948 938 4 *
Izlazni deo M 5	-	0948 938 5 *
Usnik M 6	-	0948 938 6 *
Usnik M 8	-	0948 938 8
Usnik M 10	-	0948 938 10

* Već uključeno u obim isporuke

Punjač		Art. 0700 915 220
Ulazni napon		220-240 V /50-60 Hz
Izlazni napon		14,4 V
Struja punjenja (maks.)		1,5 A
Vreme punjenja	2,0 Ah	50 min
Težina		0,5 kg

Litijum-jonska baterija	2,0 Ah	0700 915 20
Nominalni napon		14,4 V
Broj ćelija		4
Vrsta ćelija		Li-Ion
Kapacitet		2,0 Ah
Težina		0,35 kg

Elementi uređaja

Pregled (sl. I)/(sl. II)

- 1 Trn sa navojem/čaura sa navojem
- 2 Izlazni deo
- 3 Kontra navrtka
- 4 Navrtka za podešavanje
- 5 Kontra navrtka
- 6 Vešalica
- 7 Šestougaoni pogon
- 8 Montažni ključ
- 9 Magacin pribora
- 10 Sigurnosna lampica
- 11 Prekidač
- 12 Baterija
- 13 Zaštitni obruč
- 14 Klizač

Namenska upotreba

Uređaj je izrađen za primenu matica za zakovice pomoću originalnog Würth sistemskog pribora. Punjač je namenjen za punjenje Würth Li-Ion baterija (2,0 Ah) pomoću napona od 14,4 V. Svaka upotreba koja prelazi ove okvire smatraće se nenamenskom.

Za štete koje nastanu nenamenskom upotrebom odgovara korisnik.

Puštanje u rad

Baterija



Koristite samo originalne Würth Li-Ion baterije.



Napomena

Napunite do kraja bateriju pre prve upotrebe.



Napomena

Pre upotrebe proverite da li je baterija dobro postavljena u uređaj.

- Ako se pravilno koristi, baterija se može puniti do 1000 puta.
- Nova baterija dostiže svoj puni kapacitet tek nakon približno pet ciklusa punjenja i pražnjenja. Ovo se odnosi i na baterije koje se dugo nisu koristile.
- Nikada nemojte potpuno isprazniti bateriju.
- Duži radni vek postiže se ako se baterija redovno opterećuje, a zatim ponovo puni.
- Kada je čuvate van punjača, ne zaboravite da s vremena na vreme napunite bateriju.
- Znatno smanjeno vreme rada uprkos punjenju ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zameniti.

Sigurnosni svetlosni indikator:

Trajno zeleno:	Baterija puna / puni se
Treperi zeleno:	Baterija se puni
Trajno crveno:	Nedozvoljena temperatura punjača
Treperi crveno:	Neispravna baterija

Podešavanje dužine navojnog trna **x** (sl. I)

- Okretanjem usnika [2] podesite dužinu navojnog trna **x** na dužinu matice zakovice.
- Iskoristite u potpunosti dubinu navoja kada su matice zakovice zatvorene.
- Osigurajte usnik [2] kontra navrtkom [3] da biste sprečili njegovo pomeranje.

Podešavanje podešenog hoda **x** (sl. I)

- Podešeni hod **y** zavisi od veličine matice zakovice (M3 - M10) i debljine materijala zakovice **z**.

Orijentaciona vrednost za podešeni hod **y**

Veličina navoja	Podešeni hod y min	(u mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Podešeni hod **y** podešava se zavrtnjem ili odvrtanjem matice za podešavanje [4].



Napomena

Podešeni hod **y** prvo mora biti podešen na **min** vrednost, a zatim mora biti postavljena matica za zakovice.

- Ako matica zakovice ne formira završnu glavu zakovice, podešeni hod **y** mora se povećavati korak po korak.
- Osigurajte navrtku za podešavanje [4] kontra navrtkom [5] da biste sprečili njeno pomeranje.

Bušenje matice za zakovice

- Postavite maticu zakovice na navojni trn [1] bez naginjanja.
- Pritisnite prekidač [11] dok uređaj ne bude u stanju mirovanja, a zatim ga otpustite.
- Držite maticu zakovice tokom čitavog procesa bušenja.
- Ako matica zakovice ne leži čvrsto na usniku [2] nakon procesa bušenja, postupak bušenja se mora ponoviti. Da biste to uradili, držite maticu za zakovicu i započnite postupak bušenja kratkim tapkanjem na prekidač [11].
- Ponovite postupak bušenja!

Postavljanje matice za zakovicu

- Umetnite izbušenu maticu zakovice u rupu za zakovicu do kraja.
- Pritisnite i držite prekidač [11] dok se postupak podešavanja i automatski postupak bušenja ne završe.
- Ako matica zakovice nije u potpunosti izbušena, maticu i dalje možete odviti pomoću montažnog ključa [8] na šestouglaonom pogonu [7].

Zamena navojnog trna / navojne čaure (sl. II)

- Odvrtite usnik [2].
- Gurnite klizač [14] nazad do kraja.
- Odvrtite i zamenite navojnu čauru [1].
- Postavite navojnu čauru [1] u liniji sa prihvatom.
- Blokirate navojnu čauru [1] povlačenjem klizača [14] do kraja.
- Zavrtnite prikladni usnik, podesite dužinu igle **x** i osigurajte usnik [2] kontra navrtkom [3] od zavrtnjanja.
- Pri promeni na navojnu čauru, usnik mora biti potpuno zavijen do kraja navojne čaure.

Održavanje / nega

UPOZORENJE!



Opasnost od povređivanja i materijalne štete usled nestručnih radnji.

- Pre bilo kojih radova na uređaju izvadite bateriju.
- Držite uvek čistim ventilacione otvore uređaja.
- Mesto čuvanja mora da je suvo i zaštićeno od zamrzavanja.
- Ne otvarajte uređaj.
- Kod svih radova održavanja i servisiranja potrebno je poštovati važeće sigurnosne propise i propise u vezi zaštite od nezgoda.

Dodatni pribor i rezervni delovi

Ako bi uprkos pažljivom postupku proizvodnje i ispitivanja ipak došlo do prestanka rada uređaja, popravku treba da obavi Würth masterService. U Nemačkoj možete besplatno kontaktirati Würth masterService na tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Za sva pitanja kao i prilikom porudžbine rezervnih delova molimo Vas da obavezno navedete broj artikla koja se nalazi na tablici sa oznakom tipa. Aktuelni spisak rezervnih delova možete preuzeti sa stranice „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, ili možete da ga zatražite u najbližoj Würth filijali.

Uklanjanje

Elektroalat, dodatni pribor i pakovanja potrebno je ukloniti na ekološki način kako bi se isti reciklirao.

Samo za države EU:

Ni u kom slučaju nemojte električni alat bacati u kućni otpad!

Prema smernici 2002/96/EZ o starim električnim alatima i elektronskim uređajima i njene implementacije u nacionalna prava postoji obaveza

da se električni alat koji više nije za upotrebu sakuplja odvojeno i dostavi na ekološku reciklažu.



Akumulator/baterija:

Ne bacajte punjive niti konvencionalne baterije u komunalni otpad, u vatru ili u vodu. Akumulatori/ bateriji treba da se sakupljaju, recikliraju ili da se uklone na ekološki način.

Samo za države EU:

Prema smernici 2006/66/EZ postoji obaveza da se recikliraju neispravni ili potrošeni akumulatori/ baterije.

Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima, koja važi od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice).

Nastala oštećenja biće nadoknađena zamenom ili popravkom uređaja. Oštećenja koja su nastala zbog nestručnog rukovanja isključena su od garancije.

Reklamacije mogu da se prihvate samo ako se uređaj dostavi u nerastavljenom stanju Würth filijali, vašem Würth spoljnom saradniku ili ovlašćenoj Würth službi za kupce.

Zadržana prava na tehničke izmene.

U slučaju štamparske greške ne preuzimamo nikakvu odgovornost.


Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za rad i postupajte u skladu s njima.

Sačuvajte ove upute za rad za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.


UPOZORENJE - Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene !

U slučaju nepoštivanja uputa za rad i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.


Sigurnosne napomene

Napomena

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.



Provjerite uređaj prije svake uporabe. Ne koristite uređaj ako na njemu uočite oštećenja.



Nikada ne usmjeravajte uređaj prema dijelu tijela, prema samome sebi ili prema drugim osobama.

- Čvrsto uvrnite završne nastavke jer će inače doći do oštećenja navoja vanjske čahure.
- Uređaj pogonite samo s navrnutim prihvatnim spremnikom dijelova zatika.

Akumulator i punjač


Nemojte koristiti punjač s oštećenim kabelom. Ne dodirujte oštećene kabele i izvucite mrežni utikač ako se kabel ošteti tijekom punjenja.

- Nemojte puniti baterije na zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tekstilu i sl.) niti u zapaljivom okruženju.
- Zaštitite punjač od vlage i nečistoće. Čuvajte punjač na suhom mjestu, zaštićenom od mraza.
- Ne prekrivajte ventilacijske proreze tijekom postupka punjenja.
- Nemojte puniti akumulatore drugih proizvođača. Punjač je prikladan samo za punjenje litij-ionskih akumulatora uz primjenu napona, navedenog u tehničkim podacima.
- Provjerite je li baterija propisno smještena u punjač i da njihov međusobni kontakt nije ometen stranim tijelima.
- **Ne otvarajte punjače!**
- Promatrajte punjač cijelo vrijeme dok je priključen na strujnu mrežu.

OPASNOST!


Opasnost od eksplozije

➤ Nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane baterije.

- Prekrijte kontakte akumulatora pri čuvanju akumulatora izvan punjača.
- U slučaju oštećenja ili nestručnog korištenja akumulatora iz njega mogu početi izlaziti tekućina ili pare. Ako tekućina dospije u oči,



Sigurnosne napomene

datatno se obratite liječniku za pomoć. Ako tekućina navlaži predmete u neposrednoj blizini, provjerite te predmete. Ako počnu izlaziti pare, pobrinite se za dovod svježeg zraka i u slučaju tegoba obratite se liječniku.

- Za punjenje akumulatora koristite samo priloženi punjač i mrežni priključak. Kod punjača, prikladnog za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koristi u kombinaciji s drugim akumulatorima.
- Zaštite akumulator od temperatura viših od 50 °C, npr. od jakih sunčevih zraka i vatre.
- Akumulator koji ne koristite držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala,

vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do premošćivanja kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili izazvati vatru.

- **Ne otvarajte akumulator** i čuvajte ga od udaraca. Čuvajte na suhom mjestu, sigurnom od smrzavanja.
- Ne bacajte akumulator u komunalni otpad, u vatru ili u vodu.
- **Upotrebljavajte samo originalan pribor i rezervne dijelove proizvođača Würth.**

Tehnički podaci

Uređaj za zakivanje zakivnih matica

Art. 0700 948 6

Radni korak	5,5 mm
Snaga zakivanja	13.000 N
Težina	2,3 kg

Područje snage:

Unutarnji navoj slijepih zakivnih matica

Materijal koji se obrađuje

Art.

Navojno vreteno M 3	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 3
Navojno vreteno M 4	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 4 *
Navojno vreteno M 5	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 5 *
Navojno vreteno M 6	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 6 *
Navojno vreteno M 8	Aluminij / čelik	0948 938 8
Navojno vreteno M 10	Aluminij	0948 938 10
Navojna čahura M 4	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 74
Navojna čahura M 5	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 75
Navojna čahura M 6	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 76
Navojna čahura M 8	Aluminij / čelik / plemeniti čelik	0948 938 78
Završni nastavak M 3	-	0948 938 3
Završni nastavak M 4	-	0948 938 4 *
Završni nastavak M 5	-	0948 938 5 *
Završni nastavak M 6	-	0948 938 6 *
Završni nastavak M 8	-	0948 938 8
Završni nastavak M 10	-	0948 938 10

* Već sadržano u opsegu isporuke

Punjač		Art. 0700 915 220
Ulazni napon		220-240 V / 50-60 Hz
Izlazni napon		14,4 V
Struja punjenja (maks.)		1,5 A
Vrijeme punjenja	2,0 Ah	50 min
Težina		0,5 kg

Litij-ionski akumulator	2,0 Ah	0700 915 20
Nazivni napon		14,4 V
Broj ćelija		4
Vrsta ćelija		Li-ionski
Kapacitet		2,0 Ah
Težina		0,35 kg

Dijelovi uređaja

Pregled (sl. I) / (sl. II)

- 1 Navojno vreteno / navojna čahura
- 2 Završni nastavak
- 3 Protumatica
- 4 Prilagodna matica
- 5 Protumatica
- 6 Ovjescna naprava
- 7 Šesterobridni pogon
- 8 Montažni ključ
- 9 Spremnik pribora
- 10 Sigurnosna žaruljica
- 11 Sklopka
- 12 Akumulator
- 13 Zaštitni stremen
- 14 Kliznik

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za obradu zakivnih matica uz uporabu s originalnim priborom iz sustava proizvođača Würth.

Punjač je namijenjen za punjenje litij-ionskih akumulatora proizvođača Würth (2,0 Ah) naponom od 14,4 V.

Svaka uporaba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamjenskom.

Za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik.

Puštanje u rad

Akumulator



Koristite samo originalne Würthove litij-ionske akumulatore.



Napomena

Prije prvog korištenja uređaja napunite akumulator do kraja.



Napomena

Prije korištenja provjerite je li akumulator sigurno sjeo u uređaj.

- Kod pravilne uporabe akumulator se može ponovno napuniti do 1000 puta.
- Novi akumulator postiže punu snagu tek nakon otprilike pet ciklusa punjenja i pražnjenja. To vrijedi i za akumulatore koji se dulje vrijeme nisu koristili.
- Nikada ne praznite akumulator do kraja.
- Dulji vijek trajanja postiže se ako se akumulator redovito opterećuje i nakon toga iznova puni.
- Kod čuvanja izvan punjača nemojte zaboraviti puniti akumulator s vremena na vrijeme.
- Ako je vrijeme korištenja akumulatora bitno kraće unatoč punjenju, to je znak da se istrošio i da ga treba zamijeniti.

Sigurnosni indikatori:

Trajno zeleno:	Akumulator pun / održavanje napunjenosti
Treperavo zeleno:	Akumulator se puni.
Trajno crveno:	Nedopuštena temperatura punjenja
Treperavo crveno:	Akumulator neispravan

Podešavanje duljine navojnog vretena **x** (sl. I)

- Zakretanjem završnog nastavka [2] podesite duljinu navojnog vretena **x** na duljinu zakivne matice.
- Kada su zakivne matice zatvorene, do kraja iskoristite dubinu navoja.
- Osigurajte završni nastavak [2] pomoću protumatice [3] od pomicanja.

Namještanje radnog koraka **y** (sl. I)

- Radni korak **y** ravna se prema veličini zakivne matice (M3 - M10) i prema debljini materijala u kojeg se vrši zakivanje **z**.

Orientacijske vrijednosti za radni korak **y**

Veličina navoja	Radni korak y min.	(u mm) maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Namještanje radnog koraka **y** vrši se uvrtnjem odn. odvrtnjem prilagodne matice [4].



Napomena

Radni korak **y** najprije treba namjestiti na vrijednost **min.** i nakon toga treba zabiti jednu zakivnu maticu.

- Ako se zabijanjem zakivne matice ne postigne izražena zaporna glava, tada radni korak **y** treba postupno povećavati.
- Osigurajte prilagodnu maticu [4] pomoću protumatice [5] od pomicanja.

Uvrtnje zakivne matice

- Postavite zakivnu maticu na navojno vreteno [1] pazeći da ne bude nagnuta.
- Pritisnite sklopku [11] dok se uređaj ne zaustavi, zatim je otpustite.
- Tijekom čitavog postupka uvrtnja čvrsto držite zakivnu maticu.
- Ako zakivna matica nakon postupka uvrtnja ne naliježe čvrsto na završni nastavak [2], ponovite postupak uvrtnja. U tu svrhu čvrsto držite zakivnu maticu i kratkim dodirivanjem sklopke [11] započinite postupak odvrtnja.
- Ponovite postupak uvrtnja!

Zabijanje zakivne matice

- Uvrnutu zakivnu maticu uvedite u rupu za zakivanje do graničnika.
- Pritisnite sklopku [11] i držite je pritisnutom sve dok postupak zakivanja i automatski postupak odvrtnja ne budu završeni.
- Ako zakivna matica nije do kraja odvrnuta, još se može odvrnuti pomoću montažnog ključa [8] na šestobridnom pogonu [7].

Zamjena navojnog vretena / navojne čahure (sl. II)

- Odvrnite završni nastavak [2].
- Pritisnite kliznik [14] prema natrag, do graničnika.
- Odvrnite navojnu čahuru [1] i zamijenite je.
- Poravnajte navojnu čahuru [1] s prihvatom.
- Zakočite navojnu čahuru [1] izvlačenjem kliznika [14] do graničnika.
- Navrnite odgovarajući završni nastavak, podesite duljinu navojnog vretena **x** i osigurajte završni nastavak [2] pomoću protumatice [3] od zakretanja.
- Kod zamjene na navojnoj čahuri završni nastavak mora se kompletno uvrnuti, do graničnika navojne čahure.

Održavanje / njega

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete uslijed nestručnog postupanja.

- Prije svih radova na uređaju izvadite akumulator.
- Uređaj i ventilacijski prorezi moraju uvijek biti čisti.
- Čuvajte punjač na suhom mjestu, zaštićenom od mraza.
- Ne otvarajte uređaj.
- Kod svih radova njega i održavanja pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa i propisa za sprječavanje nezgoda.

Pribor i rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würthov masterService.

U slučaju bilo kakvih pitanja i prilikom naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.

Aktualan popis rezervnih dijelova za ovaj uređaj možete pronaći na internetskoj stranici „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili ga možete zatražiti od vama najbliže Würthove podružnice.

Zbrinjavanje

Električni alati, dodatni pribor i pakirni materijali trebaju se odnijeti u reciklažno dvorište ili na slično mjesto kako bi se zbrinuli u skladu s propisima za zaštitu okoliša.



Samo za zemlje EU-a:

Električne alate nemojte bacati u kućni otpad!

U skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te njenim preuzimanjem u nacionalno pravo

pojedinih država, električni alati koji nisu više upotrebljivi moraju se odvojeno sakupljati i odnijeti u pogon za ekološki prihvatljivo recikliranje.

Akumulatori/baterije:

Ne bacajte akumulator/baterije u komunalni otpad, u vodu ili u vodu. Akumulator/baterije treba sakupiti, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Samo za zemlje EU-a:

U skladu s direktivom 2006/66/EZ neispravni ili istrošeni akumulatori/baterije moraju se reciklirati.

Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva.

Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen podružnici Würth, svom zastupniku proizvoda Würth ili ovlaštenom servisu proizvođača Würth.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.






(DE)	EU-Konformitätserklärung Einnietmutternsetzgerät	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
(GB)	EC Declaration of Conformity Rivet nut tool	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical documentation with: *
(IT)	Dichiarazione di conformità CE Dispositivo di regolazione dadi di rivettatura	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione tecnica presso: *
(FR)	Déclaration de conformité CE Appareil de pose pour écrous à river	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Documents techniques auprès de : *
(ES)	Declaración de conformidad CE Aparato de colocación de tuercas remachables	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentación técnica de: *
(PT)	Declaração de conformidade CE Aparelho para colocação de porcas de rebite	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica com: *
(NL)	EG-conformiteitsverklaring Klinknagelmoerzetapparaat	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technische documentatie bij: *
(DK)	EF-konformitetserklæring Anbringelsesapparat til nittemøtrikker	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Teknisk dokumentation fås hos: *
(NO)	EF-samsvarserklæring Nagleinnsettingsapparat	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon finnes hos: *



<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Niittimutterityökalu</p>	<p>Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.</p> <p>Teknisten asiakirjojen säilytys:*</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Nitmaskin för nitmuttrar</p>	<p>Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.</p> <p>Teknisk dokumentation finns hos:*</p>
<p>GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Συσκευή τοποθέτησης πιρτσινωτών παξιμαδιών</p>	<p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.</p> <p>Τεχνική τεκμηρίωση:*</p>
<p>TR AT Uygunluk Beyanı</p> <p>Kör perçin oturtuma cihazı</p>	<p>Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.</p> <p>Teknik belgelerin bulunduğu yer:*</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Nitownica do osadzania nitonakrętek</p>	<p>Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.</p> <p>Dokumentacja techniczna dostępna w:*</p>
<p>HU Megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Szegecsanya behúzókészülék</p>	<p>Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.</p> <p>Műszaki dokumentáció beszerezhető:*</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě ES</p> <p>Nýtovačka na nýtovací maticenyty</p>	<p>Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:</p> <p>Technické podklady jsou k dispozici na adrese:*</p>
<p>SK Vyhlasenie o zhode ES</p> <p>Nitovačka na nitovacie matice</p>	<p>Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:</p> <p>Technické podklady u:*</p>
<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Aparat de nituit pentru nituri-piuliță</p>	<p>Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.</p> <p>Documentația tehnică la:*</p>



SI	ES - Izjava o skladnosti	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Kovičnik za kovičene matice	Tehnična dokumentacija je na voljo pri družbi:*
BG	Декларация за съответствие ЕО	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	Нитачка за нит гайки	Техническа документация:*
EE	EÜ vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	Neetmutri paigaldusseade	Tehnilised dokumendid saadaval:*
LT	EB atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Kniedijamų veržlių kniediklis	Techniniai dokumentai iš:*
LV	EK atbilstības deklarācija	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Kniežu uzgriežņu ievietošanas ierīce	Tehniskā dokumentācija:*
RU	Декларация соответствия ЕС	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
	Заклепочник	Техническая документация хранится по адресу:*
RS	EZ izjava o usaglašenosti	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbama i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Uređaj za postavljanje matica za zakovice	Tehnička dokumentacija se nalazi kod:*
HR	EZ izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Uređaj za zakivanje zakivnih matica	Tehnička dokumentacija kod:*

Typ	Art. 0700 948 6	2012/19/EU 2011/65/EU	EN ISO 1200:2011, EN 60745-2-1:2011-01, EN ISO 82079-1:2013, EN 55014-1:2016, EN 55014-2:2016, EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2011, EN 62233:2008+ EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2010 EN 62133:2013
			*Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. MPMP Reinhold-Würth-Straße 12 - 17, 74653 Künzelsau, Germany
		 Alexander Kimmig Director Power Tools and Systems, Authorized Signatory	 Dr.-Ing. S. Beichter Head of Quality, Authorised Signatory

Künzelsau, 14.06.2021

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74650 Künzelsau, Germany
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt:
Abt. MCVP/ Thomas Rosenberger
Redaktion: Abt. MPMP/Louisa Aschoff

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MCVP-SL-06/21

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.